

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 199

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta

29. heinäkuuta 2005

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1212/2005, annettu 25 päivänä heinäkuuta 2005, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuonnissa** ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 1213/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 28
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1214/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuotantotukien osalta annetun asetuksen (ETY) N:o 1722/93 espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, latvian-, liettuan-, portugalin-, ruotsin-, suomen- ja vironkielisen toisinnon oikaisemisesta** ..... 30
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1215/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, viinialalla sovellettavista siirtymätoimenpiteistä Unkarin Euroopan unioniin liittymisen vuoksi annetun asetuksen (EY) N:o 1990/2004 muuttamisesta** ..... 31
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1216/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä erityisesti tuotantokyvyn osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1227/2000 muuttamisesta** ..... 32
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1217/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, neuvoston päätöksessä 2003/286/EY säädetyn eräiden Bulgariasta peräisin olevien elävien nautaeläinten tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä** ..... 33
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1218/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1182/2005 säädetyn, yli 160 kilogramman painoisten elävien Sveitsistä peräisin olevien nautaeläinten tuontitariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä** ..... 39
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1219/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1623/2000 muuttamisesta** ..... 45

Hinta: 22 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)



Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ <b>Komission asetus (EY) N:o 1220/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, asetuksen (EY) N:o 1279/98 muuttamisesta Bulgariasta peräisin olevien naudanlihatuotteiden tiettyjen tariffikiintiöiden osalta</b> .....	47
Komission asetus (EY) N:o 1221/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta .....	51
Komission asetus (EY) N:o 1222/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta .....	54
Komission asetus (EY) N:o 1223/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta .....	58
Komission asetus (EY) N:o 1224/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta .....	60
Komission asetus (EY) N:o 1225/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, voion vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 581/2004 säädettyssä pysyvässä tarjouskilpailussa	68
Komission asetus (EY) N:o 1226/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta rasvattomalle maitojauheelle asetuksessa (EY) N:o 582/2004 säädettyssä pysyvässä tarjouskilpailussa .....	70
Komission asetus (EY) N:o 1227/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, melassin 29 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavien edustavien hintojen ja lisätuontitullien vahvistamisesta sokerialalla ...	71
Komission asetus (EY) N:o 1228/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta .....	73
Komission asetus (EY) N:o 1229/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta .....	75
Komission asetus (EY) N:o 1230/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1327/2004 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 33. osittaista tarjouskilpailua varten .....	78
Komission asetus (EY) N:o 1231/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1138/2005 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 1. osittaista tarjouskilpailua varten .....	79
Komission asetus (EY) N:o 1232/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 868/2005 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	80
Komission asetus (EY) N:o 1233/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1059/2005 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ...	81
Komission asetus (EY) N:o 1234/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, vilja-alan tuotantotukien vahvistamisesta .....	82



Komission asetus (EY) N:o 1235/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1058/2005 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	83
---	----

---

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

**Komissio**

2005/579/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 20 päivänä heinäkuuta 2005, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2756) <sup>(1)</sup> .....**

2005/580/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 25 päivänä heinäkuuta 2005, betaiinin markkinoille saattamisen kieltämisestä uuselinvarvikkeena tai elinvarvikkeiden uutena ainesosana Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97 mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2770) .....**

2005/581/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 25 päivänä heinäkuuta 2005, isomaltuloosin markkinoille saattamisen sallimisesta uuselinvarvikkeena tai elinvarvikkeiden uutena ainesosana Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97 mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2776) .....**

---

*Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset*

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2005/582/YUTP, 28 päivältä heinäkuuta 2005, Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta ja jatkamisesta ...**
- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2005/583/YUTP, 28 päivältä heinäkuuta 2005, Bosnia ja Hertsegovinaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta .....**
- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2005/584/YUTP, 28 päivältä heinäkuuta 2005, Moldovaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta .....**
- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2005/585/YUTP, 28 päivältä heinäkuuta 2005, Afganistaniin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta .....**
- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2005/586/YUTP, 28 päivältä heinäkuuta 2005, Afrikan Suurten Järvien alueelle nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta ja muuttamisesta .....**
- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2005/587/YUTP, 28 päivältä heinäkuuta 2005, Lähi-idän rauhanprosessiin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta .....**
- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2005/588/YUTP, 28 päivältä heinäkuuta 2005, Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Keski-Aasiaan .....**
- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2005/589/YUTP, 28 päivältä heinäkuuta 2005, entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta .....**



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1212/2005,**

**annettu 25 päivänä heinäkuuta 2005,**

**lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuonnissa**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

**A. MENETTELY**

- (1) Komissio ilmoitti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 30 päivänä huhtikuuta 2004 julkaistulla ilmoituksella <sup>(2)</sup> polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien valukappaleiden tuonnissa.
- (2) Menettely aloitettiin EUROFONTEN, jäljempänä 'valituksen tekijä', maaliskuussa 2004 tekemän valituksen johdosta. Valitus tehtiin niiden tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa pääosan eli tässä tapauksessa yli 50 prosenttia valukappaleiden kokonaistuotannosta yhteisössä. Valitukseen sisältyi alustava näyttö mainitun tuotteen polkumyynnistä ja siitä aiheutuvasta merkittävästä vahingosta, ja näyttö katsottiin riittäväksi perusteeksi menettelyn aloittamiselle.
- (3) Komissio ilmoitti tutkimuksen vireillepanosta virallisesti valituksen tekijälle, valituksessa mainituille yhteisön tuottajille, kaikille muille tiedossa oleville yhteisön tuottajille, Kiinan viranomaisille sekä niille vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille ja järjestöille, joita tutkimuksen vireillepanon tiedettiin koskevan. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.
- (4) Eräät valituksen tekijän edustamat yhteisön tuottajat, tutkimuksessa yhteistyössä toimineet yhteisön tuottajat, vientiä harjoittavat tuottajat, tuojat, tavarantoimittajat ja käyttäjiä edustavat järjestöt esittivät näkökantansa. Niille asianomaisille osapuolille, jotka olivat edellä mainitun määräajan kuluessa pyytäneet tulla kuulluiksi ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syitä, annettiin siihen tilaisuus.

**1. Otanta, markkinatalouskohtelu ja yksilöllinen kohtelu**

- (5) Koska tutkimuksessa oli osallisena suuri määrä vientiä harjoittavia tuottajia, yhteisön tuottajia ja tuojia, menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa esitettiin otantamenetelmän käyttöä perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EYVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EYVL C 104, 30.4.2004, s. 62.

- (6) Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen komissio pyysi vientiä harjoittavia tuottajia ja niiden edustajia, yhteisön tuottajia ja tuojia ilmoittautumaan ja toimittamaan sille menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa pyydytetyt tiedot. Komissio otti lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin ja Kiinan viranomaisiin. Nämä osapuolet eivät vastustaneet otantamenetelmän käyttöä.
- (7) Yhteensä 33 kiinalaista viejää/tuottajaa, 24 yhteisön tuottajaa ja 15 tuojaa vastasi otantaa koskevaan kyselylomakkeeseen määräajassa ja toimitti pyydytetyt tiedot.
- (8) Jotta kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat voisivat halutessaan esittää markkinatalouskohtelua tai yksilöllistä kohtelua koskevan pyynnön, komissio lähetti myös lomakkeet tällaisten pyyntöjen esittämistä varten niille kiinalaisyrittäjille, joita asian tiedettiin koskevan, ja kaikille muille yrityksille, jotka olivat ilmoittautuneet menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa. Kaiken kaikkiaan 21 yritystä pyysi markkinatalouskohtelua perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan nojalla ja 3 yritystä pelkästään yksilöllistä kohtelua perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan nojalla.
- (9) Vientiä harjoittavia tuottajia koskevan otoksen valinta tehtiin sen jälkeen, kun yhteistyössä toimineita vientiä harjoittavia kiinalaistuottajia ja Kiinan viranomaisia oli kuultu asiasta. Vientiä harjoittavia tuottajia koskevan otoksen valinta perustui sellaiseen yhteisöön suuntautuvan viennin suurimpaan edustavaan määrään (joko yrityskohtaisesti tai keskenään etuyhteydessä olevien yritysten muodostamana ryhmänä tarkasteltuna), joka voitiin kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa, sekä siihen, aikoivatko asianomaiset yritykset pyytää markkinatalouskohtelua. Otokseen valittiin vain sellaisia yrityksiä, jotka aikoivat pyytää markkinatalouskohtelua, sillä siirtymätalouksien tapauksessa muita yrityksiä koskeva normaaliarvo määritetään vertailumaana käytettävän kolmannen maan hintojen tai laskennallisen normaaliarvon perusteella. Tämän perusteella valittiin seitsemän vientiä harjoittavan tuottajan edustava otos. Otantaa koskevaan kyselyyn saatujen vastausten perusteella kyseisten seitsemän yrityksen osuus kaikkien yhteistyössä toimineiden tuottajien viennistä oli noin 50 prosenttia.
- (10) Yhteisön tuottajia koskeva otos valittiin perusasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti yhteistyössä toimineita tuottajia kuullen ja niiden suostumuksella käyttäen perusteena suurinta mahdollista edustavaa tuotanto- ja myyntimäärää yhteisössä. Otokseen valittiin tämän perusteella viisi yhteisön tuottajaa. Komissio lähetti kyselylomakkeen valituille viidelle yritykselle, joista neljä palautti sen kaikilta osin täytettynä asetetussa määräajassa. Yksi yritys toimitti vastaukset jatkettun määräajan jälkeen, mistä syystä se jätettiin menettelyn ulkopuolelle.
- (11) Tuojia koskeva otos valittiin perusasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti yhteistyössä toimineita tuojia kuullen ja niiden suostumuksella käyttäen ensisijaisena perusteena suurinta edustavaa yhteisöön suuntautuvan tuonnin määrää ja toissijaisena perusteena maantieteellistä jakaumaa. Kaikkiaan 15 yrityksestä kahdella todettiin olevan niihin etuyhteydessä olevia tuotantokumppaneita Kiinassa; niitä ei siis valittu otokseen, koska ne olisi otettava tutkimuksen kohteeksi vientiä harjoittavia tuottajia koskevan otannan yhteydessä. Lopulta valittiin neljä tuojaa, joista kolme palautti kyselylomakkeen kaikilta osin täytettynä.
- (12) Komissio hankki ja tarkasti kaikki polkumyynnin, sen aiheuttaman vahingon ja yhteisön edun alustavaa määrittämistä varten tarpeellisina pitämänsä tiedot. Tarkastuskäynnit tehtiin seuraaviin otokseen valittujen yritysten toimitiloihin:

a) *Yhteisön tuottajat*

- Saint Gobain PAM, Ranska,
- Saint Gobain, Yhdistynyt kuningaskunta,
- Norford, Ranska, ja siihen etuyhteydessä oleva kauppayhtiö Norinco, Yhdistynyt kuningaskunta,
- Cavanagh, Irlanti,
- Fudiciones Odena, Espanja;

- b) *Vientiä harjoittavat tuottajat Kiinassa*
- Zibo Benito Metalwork Co. Ltd.,
  - Benito Tianjin Metal Products Co. Ltd.,
  - Qingdao Benito Metal Products Co. Ltd.,
  - Shandong Huijin Stock Co. Ltd.,
  - Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd.,
  - Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei,
  - Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd.;
- c) *Vientiä harjoitaviin tuottajiin etuyhteydessä olevat tuojat yhteisössä*
- Fundicio Ductil Benito, S.L,
  - Mario Cirino Pomicino S.p.A;
- d) *Etuyhteydettömät tuojat yhteisössä*
- Hydrotec, Saksa,
  - Peter Savage, Yhdistynyt kuningaskunta.
- (13) Niille vientiä harjoittaville kiinalaistuottajille, joille ei ehkä myönnetä markkinatalouskohtelua, on tarpeen vahvistaa normaaliarvo vertailumaata koskevien tietojen perusteella. Seuraavan yrityksen toimitiloihin tehtiin tarkastuskäynti tässä tarkoituksessa:
- Carnation Industries Ltd., Intia.
- (14) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus koski 1 päivän huhtikuuta 2003 ja 31 päivän maaliskuuta 2004 välistä aikaa, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahingon arvioinnissa tarvittava kehitys-suuntausten tarkastelu kattoi ajanjakson tammikuusta 2000 tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

## B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAISEN TUOTE

### 1. Yleistä

- (15) Valukappaleet muodostuvat yleensä maahan upotettavasta kehyksestä ja kannesta tai ritalästä, joka sijaitsee jalankulkijoiden ja/tai ajoneuvojen käyttämän pinnan myötäisesti ja johon kohdistuu suoraan jalankulku- ja/tai ajoneuvoliikenteen paino ja iskut. Kehys sijoitetaan suoraan betonista tai tiilestä tehdyn maanalaisen käytävän päälle, johon kulku tapahtuu kehyksen kautta.
- (16) Valukappaleiden tarkoituksena on peittää maanalainen käytävä, ja niiden on kestettävä moottoriajoneuvo- ja/tai jalankulkuliikenteen kuormitus. Kannen tai ritalän on pysyttävä kiinni kehyksessä melusaasteelta sekä ihmisille ja ajoneuvoille aiheutuvilta vahingoilta välttymiseksi. Valukappaleiden tarkoituksena on varmistaa sekä henkilöiden pääsy maanalaisiin käytäviin että niiden silmämääräinen tarkastelu helposti ja turvallisesti.
- (17) Valukappaleiden muoto ja mittasuhteet vaihtelevat. Ne on suunniteltu vastaamaan mitoiltaan sitä käytävää, jonka ne peittävät ja johon kulku tapahtuu niiden kautta. Kehykset ovat yleensä pyöreitä tai neliön tai suorakaiteen muotoisia. Kansia ja ritalöitä on saatavilla kaikenmallisina, muun muassa pyöreinä sekä kolmion, neliön ja suorakaiteen muotoisina.

- (18) Valukappaleet tehdään somu- tai pallografiittivaluraudasta. Ne valmistetaan rautaromusta, koksista, harkkoraudasta, hiilijauheesta, kalkkikivestä, piiraudasta ja magnesiumista, joiden määrä vaihtelee valmistustavasta ja lopputuotteen tyylistä riippuen eli siitä, tehdäänkö somu- vai pallografiittivalurautaa. Valukappaleita valmistettaessa rauta voidaan sulattaa joko sähkösulatusuunissa tai kupoliuunissa. Tuotantoprosessi on samankaltainen, tehtiin valukappaleet sitten somu- tai pallografiittivaluraudasta. Merkittävin ero pallografiittivaluraudasta valmistettaessa on, että sulaan lisätään magnesiumia, jolloin se reagoi raudan sisältämän hiilen kanssa ja raudan rakenne muuttuu suomumaisesta pallomaiseksi. Suomugrafiittivaluraudasta valmistettaessa ei tehdä näin. Kun sulamisprosessi on valmis, rautasula kaadetaan joko käsin tai koneellisesti muottiin.

## 2. Tarkasteltavana oleva tuote

- (19) Tarkasteltavana oleva tuote on tietyt Kiinasta peräisin olevat muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta valmistetut tavarat tai niiden osat, joita käytetään peittämään maan pinnalla tai maan alla olevia järjestelmiä ja/tai toimimaan kulkuväylänä tällaisiin järjestelmiin, myös työstetyt, päällystetyt, maalatut tai muita materiaaleja sisältävät, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', ja jotka tavallisesti luokitellaan CN-koodeihin 7325 10 50 ja 7325 10 92, joskus myös CN-koodiin 7325 10 99. Nämä CN-koodit kattavat tuotteen eri esittämismuodot (mukaan luettuina tarkastuskaivojen kannet, viemärinkannet ja tarkastuslaatikot). Kaikki nämä esittämismuodot todettiin riittävän samankaltaisiksi, jotta niitä voitiin tässä menettelyssä pitää yhtenä tuotteena. On huomattava, että maanalaisten palopostien katsotaan olennaisesti poikkeavan tarkastuslaatikoista käyttötarkoituksensa ja rakenteensa vuoksi ja sen vuoksi niiden ei katsota kuuluvan tarkasteltavana olevaan tuotteeseen.
- (20) Valukappaleiden tuotannossa Kiinassa käytetään pääasiassa kupoliuunia, kun taas yhteisön tuotannonala käyttää sulattamiseen pääasiassa sähkösulatusuunia. Kiinalainen tuotantoprosessi eroaa EU:n tuotantoprosessista lisäksi siinä, että kiinalaiset tuottajat käyttävät lähinnä käsikaavausta kun taas EU:n tuottajat käyttävät konekaavausta. Valukappaleet tehdään somu- tai pallografiittivaluraudasta. Ne valmistetaan rautaromusta, koksista, harkkoraudasta, hiilijauheesta, kalkkikivestä, piiraudasta ja magnesiumista, joiden määrä vaihtelee valmistustavasta ja lopputuotteen tyylistä riippuen eli siitä, tehdäänkö somu- vai pallografiittivalurautaa. Valukappaleita valmistettaessa rauta voidaan sulattaa joko sähkösulatusuunissa tai kupoliuunissa. Tuotantoprosessi on samankaltainen, tehtiin valukappaleet sitten somu- tai pallografiittivaluraudasta. Merkittävin ero pallografiittivaluraudasta valmistettaessa on, että sulaan lisätään magnesiumia, jolloin se reagoi raudan sisältämän hiilen kanssa ja raudan rakenne muuttuu suomumaisesta pallomaiseksi. Suomugrafiittivaluraudasta valmistettaessa ei tehdä näin. Kun sulamisprosessi on valmis, rautasula kaadetaan joko käsin tai koneellisesti muottiin. Kiinassa valukappaleita tehdään sekä somu- että pallografiittivaluraudasta.
- (21) Somu- ja pallografiittivaluraudan ero on siinä, että ensiksi mainittu tehdään suomugrafiitista; tuloksena on jäykempi aine, ja valukappaleen massa on niin suuri, että kappale pysyy sen ansiosta paikallaan. Pallografiittivalurautaa on pallografiittia, josta tehty tuote on joustavampi ja siten ergonomisempi, mutta se on kiinnitettävä paikoilleen lukituslaitteella.
- (22) Kuten edellä on esitetty, tutkimuksessa ilmeni, että somu- ja pallografiittivaluraudan välisistä eroista huolimatta kaikenlaisilla valukappaleilla on samat fyysiset, kemialliset ja tekniset perusominaisuudet, niitä kaikkia käytetään periaatteessa samoihin tarkoituksiin, ja niitä kaikkia voidaan pitää saman tuotteen eri lajeina.
- (23) Näin ollen tässä tutkimuksessa tarkasteltavana oleva tuote on Kiinasta peräisin olevat, Yleistä-osassa kuvatut valukappaleet.

## 3. Samankaltainen tuote

- (24) Tarkasteltavana olevan tuotteen ja toisaalta Intiassa tuotettujen ja myytyjen valukappaleiden välillä ei havaittu eroja; Intiaa käytettiin vertailumaana normaaliarvon määrittämiseen Kiinaa varten.
- (25) Tarkasteltavana olevan tuotteen ja toisaalta yhteisön tuotannonalan yhteisössä tuottamien ja myymien valukappaleiden välillä ei myöskään havaittu eroja.

- (26) Eräät osapuolet väittivät, että yhteisön tuotannonalan tuottamat ja yhteisön markkinoilla myytävät valukappaleet eivät ole samankaltaisia tarkasteltavana olevan tuotteen kanssa. Ne väittivät erityisesti, että Euroopassa käytettävät standardit perustuvat EN 124 -standardeihin, kun taas kansalliset standardit kylläkin pitävät sisällään EN 124 -standardit, mutta niissä on lisävaatimuksia, minkä johdosta eri maiden kotimarkkinoilla myytävät tuotteet eroavat selvästi toisistaan. Lisäksi eräät osapuolet väittivät, että ne jakelevat GATIC-nimistä tuotetta, joka on kaupallinen vaihtoehto tavanomaisille tienpäällysteille ja jota käytetään kapeilla erillismarkkinoilla, joilla tekniset hankemääräykset edellyttävät korkeita toimintavaatimuksia. Ne väittivät, että kyseinen tuote on perustuotetta täydentävä tuote eikä sitä voida pitää korvaavana tuotteena. Tästä syystä esitettiin pyyntö, että GATIC-tuotetta ei sisällytetäisi tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmään.
- (27) Ensimmäisen väitteen osalta huomautetaan, että yhteisön markkinoilla myytäessä niin samankaltaisen tuotteen kuin tarkasteltavanakin olevan tuotteen on täytettävä sekä EN 124 -standardit että kansalliset standardit. Tämä siis ratkaisee samankaltaisen tuotteen määritelmään sovellettavat vaatimukset, joita ovat tuotteen fyysiset, tekniset ja kemialliset ominaisuudet sekä käyttötarkoitukset. Yhteisön tuotannonalan tuottamat ja yhteisön markkinoilla myytävät valukappaleet tehdään somu- tai pallografiittivalurautasta, ja niiden fyysisten ja teknisten perusominaisuuksien sekä käyttötarkoitusten todettiin olevan samat kuin tarkasteltavana olevalla tuotteella. Kansallisten standardien erot eivät nekään vaikuta samankaltaisen tuotteen määritelmään, koska tuotteiden välillä ei voida tehdä selvää eroa niiden fyysisten, teknisten ja kemiallisten ominaisuuksien, käyttötarkoituksen tai käyttäjien käsityksen osalta. Tuotteen fyysiset ja tekniset ominaisuudet määräytyvät tarkoituksen, asennuksen ja sijainnin mukaan, ja niistä tärkeimpiä ovat liikenteen aiheuttaman kuormituksen kesto, joka määritetään niin kutsutulla kuormitusluokalla, kannen ja ritilän paikallaanpysyvyys kehyksessä sekä kulun turvallisuus ja helppous. Tuote voi olla somu- tai pallografiittivalurautaa, ja tarkastuskaivon kansi ja/tai kehys voidaan täyttää betonilla tai muilla aineilla. Tuotteen käyttötarkoituksesta mainittakoon, että valukappaleiden kannet ja kehykset toimivat liittymänä maanalaisten verkkojen ja tienpinnan välillä. Myös GATIC-tuotteella on kaikki edellä mainitut ominaisuudet, joten sitä ei voi erottaa tarkasteltavana olevasta tuotteesta. Tästä syystä hylättiin väite, jonka mukaan GATIC-tuote ei kuulu tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmään.
- (28) Eroja ei myöskään todettu vietyjen tuotteiden ja toisaalta viejän kotimarkkinoilla tuotettujen ja myytyjen valukappaleiden välillä.
- (29) Tästä syystä päätellään perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti, että tässä tutkimuksessa kaikenlaiset Kiinassa tuotetut ja Kiinan kotimarkkinoilla myytävät valukappaleet, Intiassa tuotetut ja myytävät valukappaleet samoin kuin yhteisön tuotannonalan tuottamat ja yhteisön markkinoilla myytävät valukappaleet ovat tarkasteltavana olevan tuotteen kanssa samankaltaisia tuotteita.

### C. POLKUMYYNTI

#### 1. Otanta

- (30) Asianomaisten yritysten suuren määrän takia päätettiin soveltaa otantaa koskevia perusasetuksen 17 artiklan säännöksiä; otokseen valittiin Kiinan viranomaisten kuulemisen perusteella ne seitsemän yritystä, joiden EU:hun suuntautuneen viennin määrä oli suurin.
- (31) Myöhemmässä analyysissä kävi ilmi, että alun perin valituista seitsemästä yrityksestä yhdelle voitaisiin myöntää perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukainen markkinatalouskohtelu ja kolmelle perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukainen yksilöllinen kohtelu.
- (32) Tästä syystä otantaa koskevia säännöksiä on sovellettu seuraavasti. Kyseiselle yhdelle yritykselle, jolle myönnettiin markkinatalouskohtelu, vahvistettua yksilöllistä polkumyymintamarginaalia sovellettiin myös niihin otokseen kuulumattomiin yrityksiin, joille myönnettiin markkinatalouskohtelu. Niihin yrityksiin, joille myönnettiin yksilöllinen kohtelu mutta jotka eivät kuuluneet otokseen, sovellettiin kolmelle otokseen valitulle yritykselle, joille myönnettiin yksilöllinen kohtelu, vahvistettujen polkumyymintamarginaalien painotettua keskiarvoa.



## 2. Markkinatalouskohtelu

- (33) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan nojalla normaaliarvo määritetään Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskevissa polkumyynnitutkimuksissa 2 artiklan 1–6 kohdan mukaisesti niille tuottajille, joiden todettiin täyttävän perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa vahvistetut vaatimukset.
- (34) Markkinatalouskohtelun edellytykset ovat lyhyesti seuraavat:
- 1) liiketoimintaa ja kustannuksia koskevat päätökset tehdään markkinaolosuhteiden perusteella ja ilman valtion puuttumista asiaan;
  - 2) kirjanpito tarkastetaan riippumattomasti kansainvälisten tilinpäätösstandardien mukaisesti, ja sitä sovelletaan kaikkeen toimintaan;
  - 3) aiemmasta keskusjohtoisesta talousjärjestelmästä juontuvia merkittäviä vääristymiä ei ole;
  - 4) konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö takaavat oikeusvarmuuden ja vakauden;
  - 5) valuuttakurssit muunnetaan markkinahintaan.
- (35) Tässä tutkimuksessa 21 vientiä harjoittavaa kiinalaistuottajaa ilmoittautui ja pyysi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan nojalla markkinatalouskohtelua. Kaikki markkinatalouskohtelupyynnot käytiin läpi. Koska yritysten määrä oli niin suuri, tarkastuskäynti tehtiin vain seitsemän yrityksen toimitiloihin. Muiden yritysten toimittamat tiedot tutkittiin tarkoin ja, jos niissä havaittiin puutteita tai epäselvyyksiä, yritysten kanssa käytiin laajaa kirjeenvaihtoa. Sellaisia pyynnön esittäneen yrityksen tytäryhtiöitä tai muita siihen Kiinassa etuyhteydessä olevia yrityksiä, jotka tuottavat ja/tai osallistuvat tarkasteltavana olevan tuotteen myyntiin (vientiin tai kotimarkkinoille), pyydettiin myös täyttämään lomake, jolla markkinatalouskohtelua pyydetään. Näin tehtiin, koska markkinatalouskohtelua voidaan myöntää vain, jos kaikki keskenään etuyhteydessä olevat yritykset täyttävät edellä esitetyt vaatimukset.
- (36) Tutkimuksessa kävi ilmi, että yksi niistä seitsemästä vientiä harjoittavasta kiinalaistuottajasta, joiden tiloihin tehtiin tarkastuskäynti, täytti kaikki markkinatalouskohtelun edellytykset. Muut kuusi pyyntöä oli hylättävä jäljempänä esitetyssä taulukossa listatuista syistä.
- (37) Jäljellä olevat 14 yritystä analysoitiin yksitellen, ja sen perusteella pääteltiin, että niistä kymmenelle ei pitäisi myöntää markkinatalouskohtelua. Kyseisistä kymmenestä yrityksestä kolme ei toiminut täydessä yhteistyössä tutkimuksessa joko siitä syystä, että ne eivät toimittaneet pyydettyjä tietoja määrääjässä, tai siksi, että kyseessä oli kauppayhtiö, johon etuyhteydessä olevat tuotantoyhtiöt eivät toimineet yhteistyössä. Vaatimukset, joita muut seitsemän näistä kymmenestä yrityksestä eivät täyttäneet, esitetään niin ikään jäljempänä olevassa taulukossa. Loput neljä yritystä osoittivat asianmukaisesti, että ne täyttivät markkinatalouskohtelun viisi edellytystä.
- (38) Seuraavassa taulukossa esitetään yhteenvedona, miltä osin kunkin niistä yrityksistä, joille markkinatalouskohtelua ei myönnetty, katsottiin täyttävän perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa vahvistetut viisi vaatimusta. On huomattava, että vaikka yritys 3 täytti kaikki vaatimukset, sille ei voida myöntää markkinatalouskohtelua, koska se on liikesuhteessa yrityksiin 1 ja 2, jotka eivät täyttäneet kaikkia markkinatalouskohtelun edellytyksiä.

Yritys	Vaatimus				
	2 artiklan 7 kohdan c alakohdan ensimmäinen luettelukohta	2 artiklan 7 kohdan c alakohdan toinen luettelukohta	2 artiklan 7 kohdan c alakohdan kolmas luettelukohta	2 artiklan 7 kohdan c alakohdan neljäs luettelukohta	2 artiklan 7 kohdan c alakohdan viides luettelukohta
1	Ei täytä	Ei täytä	Ei täytä	Täyttää	Täyttää
2	Ei täytä	Ei täytä	Ei täytä	Täyttää	Täyttää
3	Täyttää	Täyttää	Täyttää	Täyttää	Täyttää
4	Ei täytä	Täyttää	Ei täytä	Täyttää	Täyttää
5	Ei täytä	Ei täytä	Täyttää	Täyttää	Täyttää
6	Ei täytä	Ei täytä	Ei täytä	Täyttää	Täyttää
7	Täyttää	Ei täytä	Ei täytä	Täyttää	Täyttää
8	Ei täytä	Ei täytä	Täyttää	Täyttää	Täyttää
9	Ei täytä	Ei täytä	Täyttää	Täyttää	Täyttää
10	Ei täytä	Ei täytä	Täyttää	Täyttää	Täyttää
11	Ei täytä	Ei täytä	Täyttää	Täyttää	Täyttää
12	Täyttää	Täyttää	Ei täytä	Täyttää	Täyttää
13	Ei täytä	Täyttää	Täyttää	Täyttää	Täyttää

Lähde: Yhteistyössä toimineiden kiinalaisten viejien todennetut kyselyvastaukset.

(39) Tämän perusteella markkinatalouskohtelu myönnettiin seuraaville kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille:

- 1) Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd.,
- 2) Shaoshan Huanqiu Castings Foundry,
- 3) Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd.,
- 4) Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd.,
- 5) Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd.

### 3. Yksilöllinen kohtelu

- (40) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaan koko maata koskeva tulli vahvistetaan tarvittaessa niille maille, joihin sovelletaan perusasetuksen 2 artiklan 7 kohtaa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa yritykset voivat osoittaa täyttävänsä kaikki perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa säädetyt yksilöllisen kohtelun edellytykset.
- (41) Markkinatalouskohtelua pyytäneet 21 vientiä harjoittavaa tuottajaa pyysi myös yksilöllistä kohtelua, mikäli niille ei myönnettäisi markkinatalouskohtelua. Kolme muuta vientiä harjoittavaa tuottajaa pyysi ainoastaan yksilöllistä kohtelua.
- (42) Niistä 16 yrityksestä, joille ei pyynnöstä huolimatta myönnetty markkinatalouskohtelua, viiden todettiin täyttävän kaikki perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa säädetyt yksilöllisen kohtelun edellytykset. Muista yrityksistä kolme ei toiminut täydessä yhteistyössä tutkimuksessa joko siitä syystä, että yritys ei toimittanut pyydettyjä tietoja määräajassa, tai siksi, että kyseessä oli kauppayhtiö, johon etuyhteydessä olevat tuotantoyhtiöt eivät toimineet yhteistyössä, kuten johdanto-osan 37 kappaleessa jo kerrottiin.

- (43) Loput kahdeksan yritystä, jotka pyysivät mutta eivät saaneet markkinatalouskohtelua, eivät täyttäneet perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan c alakohdan ensimmäisessä virkkeessä asetettua vaatimusta. Näin ollen niille ei voida myöntää yksilöllistä kohtelua.
- (44) Niistä kolmesta yrityksestä, jotka pyysivät ainoastaan yksilöllistä kohtelua, kaksi lakkasi toimimasta yhteistyössä menettelyn alkuvaiheessa. Kolmannen hakijan todettiin olevan kauppayhtiö, ja siihen etuyhteydessä olevat tuotantoyritykset eivät toimineet yhteistyössä. Tästä syystä kyseisille kolmelle yritykselle ei voida myöntää yksilöllistä kohtelua.
- (45) Näin ollen pääteltiin, että yksilöllinen kohtelu olisi myönnettävä seuraaville viidelle yritykselle:
- 1) Shandong Huijin Stock Co. Ltd.,
  - 2) Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei,
  - 3) Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd. ja siihen etuyhteydessä oleva yritys Shanxi Yuansheng Industrial Co. Ltd.,
  - 4) Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory,
  - 5) Hebei Shunda Foundry Co. Ltd.
- (46) Eräät vientiä harjoittavat tuottajat vastustivat markkinatalouskohtelun/yksilöllisen kohtelun määrittämää. Kyseiset osapuolet eivät kuitenkaan toimittaneet uusia tietoja, jotka olisivat johtaneet eriäviin päätelmiin. Näin ollen väitteet hylättiin.

#### 4. Normaaliarvo

##### 4.1 Normaaliarvon määrittäminen sille vientiä harjoittavalle tuottajalle, jolle markkinatalouskohtelu myönnettiin

- (47) Ensiksi komissio määrittä, oliko kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan kokonaismyynti kotimarkkinoille edustavaa suhteessa sen yhteisöön myydyin kokonaisviennin kanssa. Perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti samankaltaisen tuotteen kotimarkkinamyynniä katsottiin edustavaksi, jos sen kokonaismäärä oli vähintään 5 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön myynnin kokonaismäärästä.
- (48) Tutkimuksessa todettiin, että kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan kotimarkkinamyynni oli paljon vähemmän kuin 5 prosenttia vastaavasta yhteisöön suuntautuneen viennin määrästä.
- (49) Näin ollen normaaliarvo määritettiin laskennallisesti perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti lisäämällä viejän viemien tuotelajien tuotantokustannuksiin kohtuullinen määrä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä kohtuullinen voittomarginaali. Koska tässä tapauksessa ei ollut toista kiinalaisyritystä, jolle olisi myönnetty markkinatalouskohtelua, päätettiin perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan c alakohdan mukaisesti käyttää vertailumaalle vahvistettuja myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä voittoa. Sitä ennen komissio varmisti, että näin vahvistettu voiton määrä oli kohtuullinen eikä ylittänyt sen tuottajan, jolle markkinatalouskohtelu myönnettiin, kotimarkkinamyynnistään saamaa voittoa.

#### 4.2 Normaaliarvon määrittäminen niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua

##### a) Vertailumaa

- (50) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaisesti niille yrityksille, joille ei voitu myöntää markkinatalouskohtelua, normaaliarvo määritettiin vertailumaan hinnan tai vastaavan laskennallisen arvon perusteella. Komissio totesi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa aikovansa käyttää Norjaa vertailumaana normaaliarvon määrittämisessä Kiinalle ja pyysi asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia asiasta. Eräät vientiä harjoittavat kiinalaistuottajat ja yhteisön tuojat vastustivat ehdotusta ja perustelivat näkökantansa, jonka mukaan Norja ei ole sopiva vertailumaa ja että sen sijaan olisi valittava Intia. Tutkimuksen jälkeen komission yksiköt totesivat, että tuotelajivalikoiman, kotimarkkinamyynnin määrän, kotimarkkinoilla vallitsevan kilpailun, raaka-aineiden saatavuuden ja tuotantoprosessin osalta Intia soveltuikin Kiinalle paremmin vertailumaaksi kuin Norja. Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin tästä havainnosta, eikä niistä yksikään esittänyt vastalauseita. Näin ollen komissio pyysi täyttä yhteistyötä yhdeltä intialaistuottajalta, joka suostui siihen.

##### b) Normaaliarvon määrittäminen

- (51) Niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua, normaaliarvo määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti ja markkinataloutta toteuttavan kolmannen maan tuottajalta saatujen todennettujen tietojen pohjalta eli Intian kotimarkkinoilla maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella. Tutkimuksessa todennettiin edellä 47 kappaleessa esitettyä menetelmää noudattaen, että nämä liiketoimet i) tapahtuivat tavanomaisessa kaupankäynnissä ja ii) olivat edustavia. Tutkimus paljasti joitakin eroja intialaisten ja kiinalaisten valmistajien tuotantoprosessissa: kiinalaiset käyttävät yksinkertaisempia laitteita ja kuluttavat vähemmän energiaa. Intian kotimarkkinahintoja oikaistiin tästä syystä alaspäin määrällä, jonka katsottiin ottavan huomioon nämä erot. Tarvittaessa kyseisiä hintoja oikaistiin, jotta vertailu kyseisten kiinalaistuottajien yhteisöön viemiin tuotelajeihin olisi tasapuolista.
- (52) Normaaliarvoksi vahvistettiin yhteistyössä toimineen intialaistuottajan etuyhteydettömiltä asiakkailtaan kotimarkkinamyynnissä veloittamien hintojen painotettu keskiarvo.

#### 5. Vientihinta

- (53) Tapauksissa, joissa tarkasteltavana olevaa tuotetta vietiin yhteisön riippumattomille asiakkaille, vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti eli tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien vientihintojen perusteella. Näin toimittiin niiden kolmen otokseen valitun yrityksen osalta, joille myönnettiin yksilöllinen kohtelu.
- (54) Jos yhteisöön suuntautunut vientimyynti tapahtui etuyhteydessä olevan tuojan välityksellä, vientihinta muodostettiin perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti kyseisen etuyhteydessä olevan tuojan ensimmäisiltä riippumattomilta asiakkailtaan veloittamien jälleenmyyntihintojen perusteella. Oikaisut tehtiin kaikkien tuonnin ja kyseisen etuyhteydessä olevan tuojan toimesta tapahtuneen jälleenmyynnin välissä aiheutuneiden kustannusten, myös myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten, sekä kohtuullisen voittomarginaalin osalta. Näin toimittiin sen ainoan yrityksen osalta, jolle myönnettiin markkinatalouskohtelua, ja niiden kolmen otokseen valitun yrityksen osalta, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua eikä yksilöllistä kohtelua.

#### 6. Vertailu

- (55) Normaaliarvoa ja vientihintoja verrattiin noudettuna lähettäjältä -tasolla. Jotta normaaliarvon ja vientihinnan välinen vertailu olisi tasapuolinen, hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat erot otettiin asianmukaisesti huomioon tekemällä oikaisuja perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Oikaisuja tehtiin kuljetus-, vakuutus- ja luottokustannusten, palkkioiden ja pankkimaksujen osalta, jos ne todettiin kohtuullisiksi ja paikkansa pitäviksi ja jos niistä esitettiin todennettu näyttö.

- (56) Kävi ilmi, että arvonlisäveron palautus on pienempi vientimyyntiin kuin kotimarkkinamyyntiin osalta. Tämän eron huomioon ottamiseksi vientihintoja oikaistiin sen mukaan, mikä oli vienti- ja kotimarkkinamyyntiin arvonlisäveron palautusprosenttien välinen ero eli 2 prosenttia vuoden 2003 ja 4 prosenttia vuoden 2004 osalta.

## 7. Polkumyymintimarginaali

7.1 Yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat, joille myönnettiin markkinatalouskohtelu tai yksilöllinen kohtelu

### a) Markkinatalouskohtelu

- (57) Sen ainoan yrityksen tapauksessa, jolle markkinatalouskohtelu myönnettiin, tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin yhteisöön viedyn lajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin vastaavan yhteisöön viedyn tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdassa säädetyn mukaisesti.
- (58) Niihin neljään yritykseen, joille myönnettiin markkinatalouskohtelu mutta joita ei valittu otokseen, sovellettiin edellä mainitulle otokseen valitulle yritykselle vahvistettua polkumyymintimarginaalia perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

### b) Yksilöllinen kohtelu

- (59) Niiden kolmen otokseen valitun yrityksen tapauksessa, joille myönnettiin yksilöllinen kohtelu, vertailumalalle vahvistettu painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin yhteisöön vietäessä veloitetun vientihinnan painotettuun keskiarvoon perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdassa säädetyn mukaisesti.
- (60) Niille kahdelle otokseen kuulumattomalle yritykselle, joille myönnettiin yksilöllinen kohtelu, polkumyymintimarginaali vahvistettiin edellä tarkoitetuille otokseen valituille yrityksille, joille oli myönnetty yksilöllinen kohtelu, määritetyn polkumyymintimarginaalin painotetun keskiarvon tasoisena.
- (61) Sen mukaisesti yksilölliset polkumyymintimarginaalit ilmaistuna prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana ovat seuraavat:

Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd.	0,0 %
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry	0,0 %
Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd.	0,0 %
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd.	0,0 %
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd.	0,0 %
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd.	18,6 %
Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory	28,6 %
Hebei Shunda Foundry Co. Ltd.	28,6 %
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei	31,8 %
Shandong Huijin Stock Co. Ltd.	37,9 %

## 7.2 Koko maata koskeva polkumyymintimarginaali

- (62) Kaikkiin muihin viejiin sovellettavan, koko maata koskevan polkumyymintimarginaalin laskemiseksi komissio määrittä ensin yhteistyössä toimimisen asteen. Tätä varten laskettiin seuraava suhdeluku. Osoittaja on niiden yhteistyössä toimineiden yritysten yhteisöön suuntautuneen viennin määrä, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua eikä yksilöllistä kohtelua. Nimittäjä on Kiinasta peräisin olevan yhteisöön suuntautuneen viennin Eurostatin tietoihin perustuva kokonaismäärä, josta on vähennetty niiden yritysten vientimäärät, joille myönnettiin markkinatalouskohtelu tai yksilöllinen kohtelu. Tämän mukaisesti yhteistyössä toimimisen aste määritettiin 22 prosentiksi, mitä pidetään alhaisena jopa tarkasteltavana olevan tuotteen kaltaiselle hajanaiselle tuotannonalalle.

- (63) Koko maata koskeva polkumyynnin marginaali määritettiin muiden vientiä harjoittavien tuottajien vientimäärälle seuraavasti:
- (64) Yhteistyöstä kieltäytyneiden yritysten vientimäärän osalta polkumyynnin taso määritettiin niiden kahden tuoteluokan perusteella, joiden osalta niille otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua eikä yksilöllistä kohtelua, oli määritetty korkeimmat marginaalit.
- (65) Niille yhteistyössä toimineille yrityksille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua eikä yksilöllistä kohtelua, laskettiin tutkinnallisista syistä yksilöllinen nimellismarginaali 55 kappaleessa esitettyä menetelmää noudattaen.
- (66) Lopuksi laskettiin edellä mainittujen yksilöllisten nimellismarginaalien perusteella koko maata koskeva polkumyynnin marginaali käyttämällä painotuskertoimena kunkin viejäryhmän eli yhteistyössä toimineiden ja yhteistyöstä kieltäytyneiden viejien CIF-arvoa.
- (67) Edellä esitetyn perusteella koko maata koskevaksi polkumyynnin marginaaliksi vahvistettiin 47,8 prosenttia CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana.

#### D. YHTEISÖN TUOTANNONALA

##### a) Yhteisön tuotanto

- (68) Tutkimuksen kuluessa todettiin, että valukappaleita ovat valmistaneet neljä valitukseen osallistunutta ja otokseen valittua yhteisön tuottajaa sekä viisi muuta yhteisön tuottajaa, jotka tukivat valitusta.

##### b) Yhteisön tuotannonalan määritelmä

- (69) Valituksen tehneiden yhteisön tuottajien ja valitusta tukeneiden yhteisön tuottajien, jotka vastasivat otantaa koskevaan kyselyyn ja toimivat tutkimuksessa yhteistyössä, osuus samankaltaisen tuotteen yhteisön tuotannosta on yli 60 prosenttia. Niiden katsotaan tämän vuoksi muodostavan yhteisön tuotannonalan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä.
- (70) Yksi valitukseen osallistunut yritys lopetti yhteistyön välittömästi tutkimuksen vireillepanon jälkeen. Toinen otokseen valittu yritys toimitti vastaukset kyselyyn määräajan jo umpeuduttua. Yksi valitusta tukenut yritys peruutti tukensa välittömästi vireillepanon jälkeen. Tästä syytä näitä kolmea yritystä ei sisällytetty yhteisön tuotannonalan määritelmään.
- (71) Eräät osapuolet väittivät, että valituksen tehneistä yrityksistä kahta suurinta ei pitäisi sisällyttää yhteisön tuotannonalan määritelmään, koska ne toivat valtavia määriä Kiinasta peräisin olevia valukappaleita. Tässä yhteydessä on huomautettava, että vaikka vakiintuneena käytäntönä on jättää tuontia harjoittavat yhteisön tuottajat yhteisön tuotannonalan määritelmän ulkopuolelle, jos ne joko ovat suojassa polkumyynniltä tai hyötyvät siitä, niitä ei jätetä määritelmän ulkopuolelle, jos todetaan, että yhteisön tuottajien oli tilapäisesti ja hyvin rajoitetusti pakko turvautua tuontiin, koska hinnat yhteisön markkinoilla olivat alentuneet. Tässä tapauksessa näiden kahden yrityksen tutkimusajanjaksolla tapahtuneen tuonnin osuus niiden kokonaistuotannosta oli alle 3,5 prosenttia, ja tuonti suuntautui vain tietyille yhteisön alueille, joilla polkumyynnillä Kiinasta tapahtuneen tuonnin vaikutukset olivat erityisen voimakkaat. Määrien pienuus huomioon ottaen näitä kahta yhteisön tuottajaa voidaan pitää yhteisön tuotannonalan määritelmään kuuluvina perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan merkityksessä. Tämän perusteella väite hylättiin.

## E. VAHINKO

## a) Alustavat huomiot

- (72) Vahingon arvioiminen on tehty yhteisön tuotannonalaa koskevaan otokseen sisältyvien tietojen perusteella. Tuotantoa, kapasiteettia ja sen käyttöastetta, tuottavuutta, myyntiä, markkinaosuutta, työllisyyttä ja kasvua koskevia kehityssuuntauksia arvioitiin yhteisön tuotannonalan tasolla. Tältä osin kaikilta yhteistyössä toimineilta yhteisön tuottajilta pyydettiin lisätietoja kyselylomakkeella, jollainen lähetettiin kaikille otokseen kuulumattomille yhteistyössä toimineille yhteisön tuottajille. Kaikkiaan viisi otokseen kuulumatonta yritystä vastasi kyselyyn, ja niiden toimittamat tiedot otettiin huomioon. Muut jätettiin menettelyn ulkopuolelle yhteistyöstä kieltäytyneinä. Hintoja, kannattavuutta, kassavirtaa, pääoman saantia, investointeja, varastoja, sijoitetun pääoman tuottoa ja palkkoja koskevia kehityssuuntauksia arvioitiin otokseen valituilta yhteisön tuottajilta kerättyjen tietojen perusteella.
- (73) Vahinkoanalyysi osoitti, että polkumyynnillä tapahtunutta tuontia ei esiintynyt yhteisön markkinoilla tasaisesti. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä oli suuri 14 jäsenvaltiossa, mutta sitä ei toistaiseksi esiintynyt Ranskan markkinoilla. Samaan aikaan kahden otokseen valitun ranskalaistuottajan painotuskerroin oli yhteisön tuotannonalan kokonaistilanteessa erityisen korkea, koska niiden valukappaleiden tuotanto ja myynti Ranskassa vastasi noin 36:ta prosenttia yhteisön tuotannonalan kokonaistuotannon ja -myynnin määrästä. Tämän erityistilanteen ja yhteisön tuotannonalaa kokonaisuudessaan koskevan vahinkoanalyysin perusteella katsottiin tarkoituksenmukaiseksi esittää analyysi tiettyjen indikaattoreiden kehityssuuntauksista tarkastelun kohteena olevilla yhteisön markkinoilla eli yhteisön markkinoilla Ranskaa lukuun ottamatta, jäljempänä 'EU-14'.

## b) Todettavissa oleva yhteisön kulutus

- (74) Valukappaleiden todettavissa oleva kulutus yhteisössä määritettiin yhteistyössä toimineiden tuottajien ja muiden yhteisön tuottajien tuotantolukujen perusteella lisäämällä niihin tuonti ja vähentämällä niistä vienti. Käytetyt tiedot olivat peräisin Eurostatilta, kunkin jäsenvaltion markkinoiden kokoa ja kehittymistä tarkastelujaksolla koskevat tiedot puolestaan valituksen tekijältä.
- (75) Näin laskettuna valukappaleiden todettavissa oleva kulutus yhteisön markkinoilla pysyi melko vakaana noin 580 000 tonnissa koko tarkastelujakson, lukuun ottamatta pientä laskua vuonna 2002. Valukappaleiden markkinat ovat riippuvaisia kysynnästä, johon vaikuttaa vesihuoltoalan suhteellinen dynamismi, mikä puolestaan on sidoksissa kunkin jäsenvaltion yleiseen talouskehitykseen.

Todettavissa oleva kulutus yhteisössä	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Tonnia	584 000	597 000	568 000	577 000	578 750
Indeksi 2000 = 100	100	102	97	99	99

Lähde: Yhteisön tuotannonalan kyselylomakevastaukset, valitus, Eurostat.

## c) Tarkasteltavana olevasta maasta peräisin olevan tuonnin määrä ja markkinaosuus

- (76) Asianomaisen Kiinasta peräisin olevan tuotteen polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä saatiin vähentämällä Eurostatin luvuista määrä, jota ei tuotu polkumyynnillä. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä kasvoi voimakkaasti 122 511 tonnista vuonna 2000 tutkimusajanjakson aikaiseen 179 755 tonniin eli 47 prosenttia.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Tuonnin määrä (tonnia)	122 511	149 329	163 135	181 400	179 755
Indeksi 2000 = 100	100	122	133	148	147

- (77) Tarkastelujaksolla Kiinasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin osuus yhteisön markkinoilla kasvoi 21,0 prosentista vuonna 2000 tutkimusajanjakson aikaiseen 31,1 prosenttiin. Näin ollen polkumyynnillä tapahtunut tuonti lisääntyi tarkastelujaksolla merkittävästi sekä absoluuttisesti että suhteessa yhteisön kulutukseen (yli 10 prosenttiyksikköä).

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Markkinaosuus	21,0 %	25,0 %	28,7 %	31,4 %	31,1 %

d) **Todettavissa oleva kulutus EU-14:ssä**

- (78) Valukappaleiden todettavissa oleva kulutus EU-14:ssä määritettiin vähentämällä koko yhteisön kulutuksesta kulutus Ranskassa. Valukappaleiden todettavissa oleva kulutus EU-14:ssä pysyi vakaana hieman yli 460 000 tonnissa koko tarkastelujakson.

Todettavissa oleva kulutus EU-14:ssä	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Tonnia	464 000	480 000	458 000	462 000	462 500
Indeksi 2000 = 100	100	103	99	100	100

Lähde: Yhteisön tuotannonalan kyselylomakevastaukset, valitus, Eurostat.

e) **Tarkasteltavana olevasta maasta peräisin olevan tuonnin määrä ja markkinaosuus EU-14:ssä**

- (79) Asianomaisen Kiinasta peräisin olevan tuotteen polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä laskettiin vähentämällä Kiinasta tuotuja kokonaismääriä koskevista Eurostatin luvuista muulla kuin polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrät ja Ranskaan tuodut määrät. Ranskaan tuotujen määrien vähentämisen katsottiin riittäväksi polkumyynnillä EU-14:ään tapahtuneen tuonnin määrittämisessä, koska valituksen tehneiden tuottajien toimittamien tietojen mukaan polkumyynnillä tapahtunutta tuontia ei esiintynyt Ranskan markkinoilla merkittävässä määrin. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä kasvoi voimakkaasti 119 818 tonnista vuonna 2000 tutkimusajanjakson aikaiseen 171 946 tonniin eli 44 prosenttia.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Tuonnin määrä (tonnia)	119 818	145 509	158 323	172 886	171 946
Indeksi 2000 = 100	100	121	132	144	144

- (80) Tarkastelujaksolla Kiinasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin osuus EU-14:n markkinoilla kasvoi 25,8 prosentista vuonna 2000 tutkimusajanjakson aikaiseen 37,2 prosenttiin. Markkinaosuus kasvoi hieman enemmän kuin tarkastelujaksolla todettu koko yhteisön markkinaosuus.



	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Markkinaosuus	25,82 %	30,31 %	34,57 %	37,42 %	37,18 %

f) **Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat ja hinnan alittavuus**

i) *Tuontihinnat*

- (81) Tarkasteltavana olevaa tuontia koskevien hintatietojen, jotka perustuivat Eurostatin tilastoihin tuontimääristä ja tuonnin arvosta, mukaan Kiinasta peräisin olevan tuonnin keskimääräiset CIF-hinnat laskivat vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana 11 prosenttia. Lasku oli erityisen jyrkkä vuonna 2003 ja tutkimusajanjaksolla.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Hinnat (euroa/tonni)	548	560	531	486	489
Indeksi 2000 = 100	100	102	97	89	89

Lähde: Eurostat.

ii) *Hinnan alittavuus ja hintojen aleneminen*

- (82) Tutkimusajanjakson hintojen alittavuuden tason laskemiseksi otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien myymien samankaltaisten tuotteiden hintoja verrattiin yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hintoihin yhteisön markkinoilla tutkimusajanjaksona etuyhteydettömiin asiakkaisiin sovellettavien, valukappaleiden eri tuotelajien hintojen painotetun keskiarvon perusteella, johon eivät sisälly alennukset eivätkä verot. Yhteisön tuotannonalan hinnat oli oikaistu noudettuna lähettäjältä -tasolle. Tarkasteltavana olevan tuonnin hinnat määritettiin CIF-hintoina, joihin oli tehty asianmukaiset oikaisut tullien ja tuonnin jälkeisten kustannusten huomioon ottamiseksi.
- (83) Jotkut yhteistyössä toimineet tuojat väittivät, että tarkasteltavana olevan tuotteen myynti, jossa yhteisön tuottajat myyvät sitä julkisen tarjouskilpailun kautta, olisi jätettävä pois laskettaessa hinnan alittavuutta, koska viranomaisille tapahtuvaan myyntiin voi sisältyä palveluita ja takuita sekä muita lisäkustannuksia, joiden takia tarjouskilpailun kautta myydyt tuotteet ovat objektiivisesti tarkasteltuina erilaisia kuin tavanomaisten kauppaneuvottelujen kautta myydyt tuotteet. Tässä suhteessa olisi ensinnäkin huomattava, että tämän väitteen tueksi ei esitetty todennettua näyttöä, joka osoittaisi hintaerojen johtuvan tarjouskilpailuista ja muista kauppaneuvotteluista. Lisäksi otokseen valittujen yhteistyössä toimineiden yhteisön tuottajien tarjouskilpailujen kautta tapahtuvan myynnin määrän prosentiosuus tutkimusajanjaksona oli erittäin alhainen eikä sillä sinänsä voinut olla merkittävää vaikutusta hinnan alittavuutta koskeviin laskelmiin. Tämän perusteella väite hylättiin.
- (84) Tuotelajien määrittelyssä otettiin huomioon tarkasteltavana olevan tuotteen valmistukseen käytetty raaka-aine (suomu- tai pallografiittivalurauta, johon joko on tai ei ole lisätty betonia), tarkasteltavana olevan tuotteen käyttö (tarkastuskaivojen kannet, viemärinkannet ja tarkastuslaatikot), koko, erilaiset lisävarusteet sekä yhdenmukaisuus eurooppalaisten EN 124 -standardien kanssa.
- (85) Tehty vertailu osoitti, että Kiinasta peräisin olevat tarkasteltavana olevat tuotteet myytiin tutkimusajanjakson aikana yhteisössä huomattavasti yhteisön tuotannonalan hintoja alhaisemmillä hinnoilla marginaalin vaihdellessa 31 prosentista 60 prosenttiin (ilmaistuna prosentteina yhteisön tuotannonalan hinnoista).

g) **Yhteisön tuotannonalan taloudellinen tilanne**

- (86) Komissio tarkasteli perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikkia sellaisia olennaisia taloudellisia tekijöitä ja osoittimia, jotka vaikuttavat yhteisön tuotannonalan tilanteeseen vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

## i) Tuotantokapasiteetti, tuotanto ja kapasiteetin käyttöaste

- (87) Yhteisön tuotannonalan tuotantokapasiteetti kasvoi hiukan tarkastelujaksolla, mikä johtui pikemmin-kin olemassa olevan kapasiteetin uudelleenjärjestelystä kuin uusien investointien aiheuttamasta kasvusta. Samalla ajanjaksolla yhteisön tuotannonala vähensi tuotantoaan seitsemällä prosenttiyksiköllä ja kapasiteetin käyttöastettaan yli kahdeksalla prosenttiyksiköllä.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Tuotantokapasiteetti (tonnia)	295 287	295 987	302 487	303 487	303 487
Indeksi 2000 = 100	100	100	102	103	103
Tuotanto (tonnia)	244 983	236 042	211 495	217 151	227 100
Indeksi 2000 = 100	100	96	86	89	93
Tuotantokapasiteetin käyttöaste	83,0 %	79,7 %	69,9 %	71,6 %	74,8 %

Lähde: Yhteisön tuotannonalan kyselylomakevastaukset.

- (88) Yhteisön tuotannonalan tuotantokapasiteetti lisääntyi EU-14:ssä samalla tavoin kuin yhteisön tasolla. Sen tuotanto ja tuotantokapasiteetin käyttö laskivat kuitenkin jyrkemmin eli 14 prosenttiyksikköä.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Tuotantokapasiteetti (tonnia)	188 287	188 987	191 737	191 987	191 987
Indeksi 2000 = 100	100	100	102	102	102
Tuotanto (tonnia)	169 749	168 624	140 969	140 834	145 819
Indeksi 2000 = 100	100	99	83	83	86
Tuotantokapasiteetin käyttöaste	90,2 %	89,2 %	73,5 %	73,4 %	76,0 %

Lähde: Yhteisön tuotannonalan kyselylomakevastaukset.

## ii) Myynnin määrä, markkinaosuus ja kasvu

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Myynti (tonnia)	249 053	237 632	211 706	221 250	224 545
Indeksi 2000 = 100	100	95	85	89	90
Markkinaosuus	42,6 %	39,8 %	37,3 %	38,3 %	38,8 %

- (89) Yhteisön tuotannonalan myynnin määrä laski 10 prosenttia, minkä seurauksena sen markkinaosuus pieneni 3,8 prosenttiyksikköä tarkastelujaksolla samalla kun polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä lisääntyi 47 prosenttia ja sen markkinaosuus 10,1 prosenttia.

- (90) EU-14:ssä yhteisön tuotannonalan markkinaosuus laski runsaammin (5,4 prosenttia), kun sen myynti väheni huomattavasti (- 17 prosenttia) tarkastelujaksona.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Myynti (tonnia)	151 987	143 367	123 504	126 896	126 492
Indeksi 2000 = 100	100	94	81	83	83
Markkinaosuus	32,76 %	29,87 %	26,97 %	27,47 %	27,35 %

iii) Työllisyys ja tuottavuus

- (91) Yhteisön tuotannonalan työllisyys laski 13 prosenttia tarkastelujaksona. Yhteisön tuotannonalan tuottavuus mitattuna tuotantotonneina työntekijää ja vuotta kohti kasvoi 133 tonnista vuonna 2000 141 tonniin tutkimusajanjaksolla. Tämä työntekijäkohtaisen suoritteiden kasvu johtuu pääasiassa yhteisön tuotannonalan pyrkimyksistä järkipäristää tuotantoon ja selvitä lisääntyvästä polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Henkilöstön määrä	1 843	1 783	1 721	1 657	1 610
Indeksi 2000 = 100	100	97	93	90	87
Tuottavuus: tuotanto/työntekijä	133	132	123	131	141

Lähde: Yhteisön tuotannonalan kyselylomakevastaukset.

- (92) Samoin EU-14:ssä yhteisön tuotannonalan työllisyyden taso laski tarkastelujaksona, mutta lasku oli jyrkempi eli 16 prosenttia. Sen tuottavuus kasvoi 132 tonnista vuonna 2000 135 tonniin tutkimusajanjaksolla.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Henkilöstön määrä	1 290	1 238	1 187	1 128	1 084
Indeksi 2000 = 100	100	96	92	87	84
Tuottavuus: tuotanto/työntekijä	132	136	119	125	135

Lähde: Yhteisön tuotannonalan kyselylomakevastaukset.

iv) Varastot

- (93) Yhteisön tuotannonalan varastot kasvoivat tarkastelujaksolla 16 prosenttia. Varastojen kertyminen johtuu siitä, että myynnin taso laski nopeammin kuin tuotannon taso.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Vaihto-omaisuus	33 815	36 964	37 510	37 455	39 375
Indeksi 2000 = 100	100	109	111	111	116

## v) Myyntihinnat ja kotimarkkinahintoihin vaikuttavat tekijät

- (94) Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien keskimääräiset nettomyyntihinnat pysyivät käytännöllisesti katsoen muuttumattomina. Tästä vakaudesta huolimatta on kuitenkin huomattava rautaromun, joka on tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantokustannusten merkittävin kustannustekijä vuoden 2002 ja tutkimusajanjakson välillä, hinnassa tapahtunut merkittävä, 34 prosentin nousu. Tässä yhteydessä on huomattava, että kaikki muutokset rautaromun hinnassa vaikuttavat suoraan ja täysimääräisesti tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantokustannuksiin, koska rautaromu on tärkein tuotantopanos tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoprosessissa. Yhteisön tuotannonala ei näin ollen voinut siirtää tätä kustannusten nousua myyntihintoihin, mikä olisi ollut kohtuudella odotettavissa ilman polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttamia paineita ja kun otetaan huomioon, että keskimääräiset tuontihinnat muista maista olivat merkittävästi korkeammat kuin Kiinasta peräisin olevan tuonnin.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Keskimääräinen myyntihinta (euroa/tonni)	1 131	1 157	1 153	1 141	1 153
Indeksi 2000 = 100	100	102	102	101	102

Lähde: Yhteisön tuotannonalan kyselylomakevastaukset.

- (95) Samanlainen vakaus oli nähtävissä EU-14:ssä yhteisön tuotannonalan keskimääräisissä nettomyyntihinnoissa.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Keskimääräinen myyntihinta (euroa/tonni)	1 056	1 070	1 053	1 031	1 048
Indeksi 2000 = 100	100	101	100	98	99

Lähde: Yhteisön tuotannonalan kyselylomakevastaukset.

## vi) Kannattavuus

- (96) Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien yhteisön markkinoilla tapahtuneesta nettomyynnistä saama tuotto ennen veroja laski 12,1 prosentista vuonna 2000 9,9 prosenttiin tutkimusajanjaksona, mikä tarkoittaa 18 prosentin laskua tarkastelujaksolla. Lasku oli vielä voimakkaampaa vuoteen 2002 asti. Sen jälkeen kannattavuus kehittyi melko myönteisesti, mikä ensi näkemältä osoitti yhteisön tuotannonalan tiettyä valmiutta toipua vaikeasta taloudellisesta tilanteesta. Tässä yhteydessä olisi huomattava, että sama suuntaus oli nähtävissä useissa osoittimissa kuten tuotannossa, kapasiteetin käyttöasteessa, tuottavuudessa ja myynnin määrässä.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Kannattavuus	12,1 %	10,5 %	8,1 %	9,4 %	9,9 %
Indeksi 2000 = 100	100	87	67	78	82

Lähde: Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien vastaukset kyselylomakkeeseen.

- (97) Kannattavuus EU-14:ssä laski vuoden 2000 9,4 prosentista 5,3 prosenttiin tutkimusajanjaksolla, mikä tarkoittaa 44 indeksipisteen laskua tarkastelujaksolla. Vaikka vuoden 2002 jälkeen on tapahtunut positiivista kehitystä, kannattavuus ei ole palautunut vuoden 2000 tasolle, mitä pidetään asianmukaisena tasona tämänkaltaiselle teollisuudenalalle.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Kannattavuus	9,4 %	5,9 %	1,0 %	4,3 %	5,3 %
Indeksi 2000 = 100	100	63	11	46	56

Lähde: Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien vastaukset kyselylomakkeeseen.

vii) *Investoinnit ja sijoitetun pääoman tuotto*

- (98) Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon tekemien investointien taso laski tarkastelujaksone puolella eli 12 miljoonasta eurosta noin 6 miljoonaan euroon.
- (99) Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien sijoitetun pääoman tuotto, joka ilmaisee niiden prosenttimääräisen tuloksen tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon sijoitettujen varojen keskimääräisestä nettokirjanpitoarvosta tilikauden alussa ja lopussa ennen veroja, oli vuosina 2000 ja 2001 positiivinen, mikä osoitti niiden kannattavuuden heikentymisen. Vuoden 2001 jälkeisellä jaksolla kehitys oli samansuuntaista kuin kannattavuudessa, mutta vuonna 2002 oli havaittavissa laskua, josta toivuttiin vuonna 2003 ja tutkimusajanjaksoilla.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Investoinnit (tuhatta euroa)	12 091	10 989	6 497	6 496	6 124
Indeksi 2000 = 100	100	91	54	54	51
Sijoitetun pääoman tuotto	32,4 %	29,0 %	23,7 %	30,1 %	33,9 %

Lähde: Otokseen valitun yhteisön tuotannonalan kyselylomakevastaukset.

viii) *Pääoman saanti*

- (100) Ei ole mitään merkkejä siitä, että yhteisön tuotannonalalla kokonaisuudessaan olisi ollut vaikeuksia saada pääomaa.

ix) *Kassavirta*

- (101) Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien liiketoiminnan nettokassavirta vähentyi tarkastelujaksolla.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Kassavirta (tuhatta euroa)	51 162	40 295	39 517	41 955	40 824
Indeksi 2000 = 100	100	79	77	82	80
Kassavirta ilmaistuna prosentteina liikevaihdoista	19 %	16 %	17 %	18 %	17 %

Lähde: Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien vastaukset kyselylomakkeeseen.

- (102) Myös EU-14:ssä otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien liiketoiminnan nettokassavirta vähentyi tarkastelujaksolla. Tämä väheneminen oli kuitenkin vielä voimakkaampaa kuin prosenttiosuutena liikevaihdoista ilmaistun nettokassavirran vähentyminen (4 prosenttia) suhteessa kyseisten tuottajien toimiin koko yhteisön alueella.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Kassavirta (tuhatta euroa)	23 869	18 081	13 468	15 724	15 556
Indeksi 2000 = 100	100	76	56	66	65
Kassavirta ilmaistuna prosentteina liike- vaihdosta	17 %	13 %	12 %	13 %	13 %

Lähde: Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien vastaukset kyselylomakkeeseen.

#### x) Palkat

- (103) Työntekijöiden keskipalkka nousi 9 prosenttia tarkastelujaksona. Palkat pysyivät vakaina vuosina 2000 ja 2001, mutta ne nousivat 2 prosenttia vuonna 2002 ja edelleen 5 prosenttia ja 2 prosenttia vuonna 2003 ja tutkimusajanjaksona. Kun otetaan kuitenkin huomioon työllisyyden lasku, otokseen valittujen yhteisön tuottajien kokonaispalkkasumma pysyi melko vakaana tarkastelujaksona.

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Palkka työntekijää kohti (euroina)	42 470	42 504	43 474	45 336	46 203
Indeksi 2000 = 100	100	100	102	107	109

Lähde: Otokseen valittujen yhteisön tuotannonalan tuottajien kyselylomakevastaukset.

#### xi) Polkumyynnin marginaalin suuruus

- (104) Tosiasiallisen polkumyynnin marginaalin suuruuden vaikutuksen yhteisön tuotannonalaa voidaan todeta olevan huomattava, kun otetaan huomioon Kiinasta peräisin olevan tuonnin määrä ja hinnat.

#### xii) Aiemmasta polkumyynnistä toipuminen

- (105) Yhteisön tuotannonala ei ollut toipumassa aiemman vahingollisen polkumyynnin vaikutuksista.

#### h) Vahinkoa koskevat päätelmät

- (106) Edellä mainittuja tekijöitä tutkittaessa kävi ilmi, että vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä ja markkinaosuus kasvoivat huomattavasti. Itse asiassa tuonnin määrä kasvoi 47 prosenttia tarkastelujaksona, ja sen markkinaosuus oli noin 31 prosenttia tutkimusajanjaksona. On huomattava, että polkumyynnillä tapahtunut tuonti oli noin 80 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaistuonnista yhteisöön tutkimusajanjaksona ja alitti merkittävästi yhteisön tuotannonalan hinnat (jopa 60 prosenttia). Lisäksi muut vahingon osoittimet kuten tuotanto (-7 prosenttia), kapasiteetin käyttöaste (-10 prosenttia), myynnin määrä (-10 prosenttia), investoinnit (-49 prosenttia) ja työllisyys (-13 prosenttia) kehittyivät tarkastelujaksolla kielteisesti.
- (107) Samaan aikaan yhteisön tuotannonala menetti osan markkinaosuudestaan. Itse asiassa tarkasteltavana oleva tuonti lisäsi markkinaosuuttaan kolme kertaa enemmän kuin yhteisön tuotannonala menetti sitä tarkastelujaksolla. Tämän vuoksi voidaan kohtuudella päätellä, että Kiinasta peräisin oleva tuonti on ominut yhteisön tuotannonalan menettämän markkinaosuuden lisäksi markkinaosuuden myös muilta eurooppalaisilta valimoilta, jotka ovat joko lopettaneet toiminnan tai ovat ryhtyneet tuojiksi/myyjiksi.
- (108) Edellä esitetty negatiivinen yleiskuva näkyi vain osittain yhteisön tuotannonalan kannattavuudessa. Voitto laski absoluuttisina lukuina mitattuna 18 prosenttia. Kannattavuus (voitto prosentteina myyntituloista) laski 12,1 prosentista 9,9 prosenttiin. Koska hinnan alittavuus oli merkittävä, olisi vahingon voinut odottaa olevan suurempi. Kannattavuus itsessään ei kuitenkaan kerro koko totuutta.

- (109) Yhteisön tuotannonalalla oli valittavanaan, ryhtyäkö tiukkaan hintakilpailuun kiinalaisen tuonnin kanssa vai yrittääkö säilyttää hinnat suunnilleen perinteisellä tasolla. Hintojen alentaminen polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin kanssa kilpailemisen edellyttämässä määrin olisi tarkoittanut niiden selvästi suurempaa alentamista kuin yhteisön tuottajat olisivat harkinneet kannattavuutensa säilyttääkseen. Vaikka yhteisön tuottajat alensivat hintoja jonkin verran, ne eivät pyrkineet polkumyynnillä tapahtunutta tuontia vastaavaan hintatasoon. Näin ollen ne suostuivat laskemaan määriä ja pyrkivät sitten kustannuksia pienentämällä korvaamaan määrän vähentymisen. Voitto prosentteina myyntituloista ei laskenut niin jyrkästi, mutta myynnin määrä ja markkinaosuus pienentyivät.
- (110) EU-14:n tilanteen erillisanalyysi osoitti lisäksi, että yhteisön yleistasolla tutkimusajanjaksolla ilmennyt suhteellisen korkea kannattavuus johtui pääasiassa tiettyjen otokseen valittujen yritysten erityisen hyvästä tuloksesta yhden jäsenvaltion eli Ranskan markkinoilla, joilla oli polkumyynnillä tapahtunutta tuontia vain vähän. Otokseen valittujen yritysten taloudellinen tilanne, joka johtui niiden toiminnasta EU-14:n alueella, jossa polkumyynnillä tapahtunutta tuontia oli erityisen paljon, kehittyi selkeän kielteisesti ja kannattavuustasot olivat laskeneet alle 6 prosenttiin. EU-14:ssä muista vahingon osoittimista suurin osa kuten tuotanto (– 14 prosenttia), kapasiteetin käyttöaste (– 14 prosenttia), myynnin määrä (– 17 prosenttia), investoinnit (– 56 prosenttia), työllisyys (– 16 prosenttia) ja kassavirta (– 45 prosenttia) kehittyi tarkastelujaksolla kielteisesti.
- (111) Yhteisön tuotannonala kokonaisuudessaan menetti markkinaosuutta tarkastelujaksolla samaan aikaan, kun polkumyynnillä tapahtunut tuonti kasvoi merkittävästi sekä määrältään että markkinaosuudeltaan. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttaman lisääntyvän paineen vuoksi yhteisön tuotannonala päätyi parantamaan tuottavuuttaan vähentämällä työntekijöitä. Samanaikaisesti oli vähennettävä investointeja, joissa tapahtui jyrkkä lasku. Tämä heijastui tiettyjen osoittimien kehitykseen tarkastelujaksolla. Kannattavuus samoin kuin myynnin ja tuotannon määrä vähentyivät rajusti ajanjaksolla 2000–2002 ja kehittyivät sen jälkeen tutkimusajanjaksoon asti sangen myönteisesti. Ensimmäisestä jaksosta voidaan kohtuudella olettaa, että jatkuvasti lisääntyvän polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttama lisääntyvä paine johti yhteisön tuotannonalan toiminnan ja tulosten vähentymiseen. Toisella jaksolla näiden osoittimien suhteellinen parantuminen osoittaa, että yhteisön tuotannonala pyrki tasapainottamaan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin negatiivisia vaikutuksia lyhyen aikavälin taloudelliseen tilanteeseensa rationalisoimalla tuotantolaitoksiaan, mikä lisäsi kapasiteetin käyttöastetta, sekä vähentämällä investointeja ja työntekijöitä, mikä madaltaa tuotantokustannuksia. Tämä kuitenkin vaarantaa yhteisön tuotannonalan pitkän aikavälin taloudellisen tilanteen, koska se menettää markkinaosuuttaan eikä tee pitkän aikavälin tuottavuuden ja kilpailukyvyn ylläpitämisen ja parantamisen edellyttämiä investointeja.
- (112) Edellä esitetyn perusteella ja huolimatta siitä, että Ranskan markkinoilla ei vielä näytä esiintyvän rajua polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia, voidaan päätellä, että kokonaisuutena ottaen yhteisön tuotannonala on kärsinyt merkittävää vahinkoa. Se on kärsinyt voimakkaasta hintapaineesta, myynnin määrä on laskenut (– 10 prosenttia), samoin markkinaosuus (– 3,8 prosenttia), ja sen on täytynyt vähentää tuotantoa (– 7 prosenttia). Tietty kannattavuustaso on säilynyt mutta se ei ole riittävä pitkän aikavälin investointien tekemiselle. Sen kokonaistilanne osoittaa merkkejä voimakkaasta huonontumisesta. Tämän perusteella päätellään, että yhteisön tuotannonala on kärsinyt perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

## F. SYY-YHTEYS

### a) Johdanto

- (113) Tehdäkseen päätelmänsä yhteisön tuotannonalaa kohdanneen vahingon syystä komissio tutki perusasetuksen 3 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaisesti kaikkien tiedossa olevien tekijöiden vaikutusta ja seurauksia kyseisen tuotannonalan tilanteeseen. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin lisäksi muita tiedossa olevia tekijöitä, jotka olisivat voineet aiheuttaa yhteisön tuotannonalalle merkittävän vahingon, tutkittiin sen varmistamiseksi, ettei niiden mahdollisesti aiheuttaman vahingon katsota johtuvan polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista.

**b) Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutukset**

- (114) Tarkastelujaksolla Kiinasta peräisin oleva polkumyynnillä tapahtunut tuonti kasvoi huomattavasti sekä määrältään (47 prosenttia) että markkinaosuudeltaan (21,0 prosentista vuonna 2000 31,1 prosenttiin tutkimusajanjaksolla).
- (115) Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat olivat yhteisön tuotannonalan hintoja alhaisemmat koko tarkastelujakson ajan. Lisäksi Kiinasta peräisin oleva polkumyynnillä tapahtunut tuonti aiheutti paineen, joka pakotti yhteisön tuotannonalan säilyttämään omat hintansa käytännössä vakaina, vaikka raaka-aineiden hinnat olivat nousseet merkittävästi. Kiinasta peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat olivat selvästi alhaisemmat kuin yhteisön tuotannonalan hinnat, ja hinnan alittavuuden marginaali vaihteli 31 prosentista 60 prosenttiin. Tältä osin olisi huomattava, että valukappaleiden markkinat ovat kilpaillut ja avoimet. Näin ollen tällaisella markkinahintojen laskulla on kielteinen vaikutus, ja se ohjaa kauppaa Kiinasta polkumyynnillä tapahtuvaan tuontiin.
- (116) Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutuksia kuvaa myös se, että monet yhteisön tuottajat ovat päättäneet lopettaa omat tuotantolaitoksensa ja ryhtyä valukappaleiden tuojiksi.
- (117) Kaiken kaikkiaan polkumyynnillä tapahtuneen Kiinasta peräisin olevan tuonnin markkinaosuus kattoi kokonaan yhteisön tuotannonalan vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana menettämän 3,8 prosenttiyksikön markkinaosuuden.
- (118) Yhteisön tuotannonalan markkinaosuuden vähentymisen kanssa samanaikaisesti tapahtui paljon muuta kielteistä kehitystä yhteisön tuotannonalan taloudellisessa tilanteessa tuotannon, tuotantokapasiteetin käyttöasteen, myynnin, investointien ja työllisyyden osalta.
- (119) Lisäksi yhteisön tuotannonalan kannattavuustaso laski 12,1 prosentista vuonna 2000 9,9 prosenttiin tutkimusajanjaksolla. Tämä yhdessä sen kanssa, että yhteisön tuotannonala ei polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttaman hintapaineen vuoksi kyennyt torjumaan raaka-aineiden hinnannousun vaikutuksia korottamalla hintojaan, johti siihen, että rationalisoinnista ja tuottavuuden parantamisesta huolimatta yhteisön tuotannonala kärsi vahingosta. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin markkinaosuuden kasvu ja hintojen aleneminen tapahtuivat samaan aikaan kun yhteisön tuotannonalan olosuhteet muuttuivat huomattavasti.
- (120) Jotkut yhteistyössä toimineista tuojista väittivät, että Kiinasta peräisin olevan tuonnin lisääntynyt määrä johtuu suoraan tarkasteltavana olevan tuotteen lisääntyneestä kysynnästä ja yhteisön tuotannonalan kielteinen kokonaiskehitys puolestaan johtuu valukappaleiden kysynnän heikentymisestä televiestintämarkkinoilla vuonna 2002. Nämä markkinat olivat kehittyneet huippuunsa ennen vuotta 2002 ja vääristäneet vahinkoanalyysin, koska vuodet 2000 ja 2001 olivat poikkeuksellisen hyviä. Vuoden 2002 jälkeisenä aikana yhteisön tuotannonalan tulokset ovat parantuneet, mikä viittaa tuotannonalan tervehtyneen.
- (121) Tässä suhteessa olisi ensinnäkin huomattava, että tutkimus ei osoittanut kysynnän kasvaneen vaan pikemmin kulutuksen olleen melko vakaata, kun taas tuonti kasvoi jatkuvasti tarkastelujaksolla. Televiestintämarkkinoiden vaikutus vuonna 2002 ei vaikuttanut tarkasteltavana olevan tuotteen Kiinasta peräisin olevaan tuontiin, joka vakaasti lisääntyi polkumyöntihintaan. Väitteen tueksi ei myöskään esitetty mitään näyttöä. Tutkimuksessa kävi ilmi, että yhteisön tuotannonala olisi kärsinyt merkittävästä vahingosta tarkastelujaksolla. Tämän perusteella kyseiset väitteet hylättiin.



**c) Muiden tekijöiden vaikutukset***Tuonti muista kolmansista maista*

- (122) Tuonti muista kolmansista maista vähentyi 70 600 tonnista 49 000 tonniin vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä, ja sen markkinaosuus laski samaan aikaan 12 prosentista 8,5 prosenttiin. Suurin osa tästä tuonnista oli peräsin Puolasta, Tšekistä ja Intiasta. Eurostatin tietojen perusteella kolmansista maista tuotujen valukappaleiden keskihinnat olivat huomattavasti korkeampia kuin Kiinasta peräisin olevien polkumyynnillä tuotujen tuotteiden hinnat (ero oli 12 prosenttia vuonna 2000 ja 55 prosenttia tutkimusajanjaksolla). Muista maista peräisin olevan tuonnin hinnat kasvoivat lisäksi keskimäärin 16 prosenttiyksikköä tarkastelujaksona. Näin ollen tämä tuonti ei ole voinut aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

*Muiden yhteisön tuottajien toiminta*

- (123) Yhteisön muiden tuottajien tuotannosta ja myynnin määrästä on todettava, että niiden markkinaosuus oli noin 18,5 prosenttia tutkimusajanjaksolla. Tarkastelujakson aikana niiden myynti väheni jyrkästi määrällisesti (21 prosenttia) ja ne menettivät huomattavan markkinaosuuden (4,9 prosenttiyksikköä). Muiden yhteisön tuottajien hintojen ei todettu olevan alempia kuin yhteistyössä toimineiden yhteisön tuotannonalan tuottajien hinnat. Tämän vuoksi voidaan kohtuudella päätellä, että muiden yhteisön tuottajien valmistamat ja myymät tuotteet eivät aiheuttaneet yhteisön tuotannonalalle merkittävää vahinkoa.
- (124) Asianomaiset osapuolet eivät tuoneet esille eikä tutkimuksen aikana havaittu muita tekijöitä, jotka olisivat aiheuttaneet merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle tänä aikana.

**d) Syy-yhteyttä koskevat päätelmät**

- (125) Yhteisön tuotannonalan heikko tilanne vallitsi samaan aikaan, kun tuonti Kiinasta kasvoi jyrkästi ja kyseisen tuonnin hintojen alittavuus oli huomattavaa.
- (126) Koska kolmansista maista peräisin olevan tuonnin markkinaosuus pieneni tarkastelujakson aikana ja keskimääräiset hinnat olivat huomattavasti korkeammat kuin tutkimusajanjaksolla polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat, päätellään että nämä tekijät eivät todennäköisesti ole minkäänlaisena uhkana yhteisön tuotannonalan tilanteelle.
- (127) Näin ollen päätellään, että Kiinasta peräisin oleva tuonti on aiheuttanut perusasetuksen 3 artiklan 9 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

**G. YHTEISÖN ETU**

- (128) Komissio arvioi perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto yleisesti yhteisön edun vastaista. Yhteisön etua määritettäessä arvioitiin kaikki asiaan liittyvät etunäkökohdat eli yhteisön tuotannonalan sekä tarkasteltavana olevan tuotteen tuojien, kauppiaiden ja käyttäjien edut.
- (129) Arvioidakseen yhteisön etua komissio tutki, mitä todennäköisiä vaikutuksia polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotolla tai käyttöönotosta luopumisella olisi asianomaisiin taloudellisiin toimijoihin. Komissio pyysi tietoja yhteisön tuottajien ja tuojien lisäksi kaikilta asianomaisilta osapuolilta, joita asian tiedettiin koskevan, kuten käyttäjiltä ja kuluttajajärjestöiltä.

**a) Yhteisön tuotannonalan etu**

- (130) Yhteisön tuotannonala muodostuu suurista sekä pienistä ja keskisuurista yrityksistä.
- (131) Toimenpiteiden käyttöönoton odotetaan ehkäisevän markkinoiden vääristymisen jatkumista ja hintojen alenemista. Tällöin yhteisön tuotannonala voisi saada takaisin menettämänsä markkinaosuutta ja harjoittaa myyntiä kustannukset kattavin hinnoin, mikä johtaisi puolestaan suuremmasta tuottavuudesta aiheutuviin alempiin yksikkökustannuksiin. Ennen kaikkea yksikkökustannusten alenemisen (joka johtuu kapasiteetin suuremmasta käyttöasteesta ja tästä seuraavasta paremmasta tuottavuudesta) ja jossain määrin hintojen lievän nousun myötä yhteisön tuotannonalan odotetaan voivan parantavan taloudellista tilannettaan ilman, että kuluttajamarkkinat vääristyvät.
- (132) Toisaalta jos polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä ei oteta käyttöön, yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen kielteinen kehitys todennäköisesti jatkuu. Yhteisön tuotannonalaa haittasivat tutkimusajanjaksolla erityisesti alentuneista hinnoista johtuva tulonmenetyks ja markkinaosuuden pieneneminen. Kun otetaan huomioon yhteisön tuotannonalan alentuneet tulot, on mitä todennäköisintä, että yhteisön tuotannonalan taloudellinen tilanne heikkenee entisestään, jos toimenpiteitä ei toteuteta. Tämä johtaisi lopulta tuotannon supistamiseen ja tiettyjen tuotantolaitosten sulkemiseen, mikä uhkasi yhteisön työllisyyttä ja investointeja.
- (133) Näin ollen päätellään, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto auttaisi yhteisön tuotannonalaa toipumaan vahingollisesta polkumyynnistä.

**b) Yhteisön etuyhteydettömien tuojien/kauppiain etu**

- (134) Kuten 11 kappaleessa mainitaan, 15 yritystä toimitti menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa pyydetty tiedot otoksen valintaa varten määräajassa. Näistä yrityksistä valittiin neljän tuojan edustava otos. Kaikille neljälle yritykselle lähetettiin kyselylomake.

— otokseen valitut yhteisön etuyhteydettömät tuojat/kauppiat

- (135) Neljästä otokseen valitusta yrityksestä yksi ei vastannut kyselylomakkeeseen, ja se jätettiin näin ollen menettelyn ulkopuolelle. Kaikki muut otokseen valitut yritykset palauttivat kokonaan täytetyn kyselylomakkeen. Näiden yritysten osuus Kiinasta peräisin olevasta tutkimusajanjakson aikana tuotujen valukappaleiden kokonaistuonnista oli 19 prosenttia.
- (136) Jotkut yhteistyössä toimivista tuojista väittivät, että erästä otokseen kuuluneista tuojista ei olisi pitänyt valita otokseen, koska se on toisen yrityksen, jonka väitetään olevan valituksen tehneen yrityksen suurin yksittäinen asiakas, tytäryhtiö ja kyseisen valituksen tehneen yrityksen tavarantoimittaja. Tämän väitetyn suhteen väitettiin olevan riittävä syy kyseisen tuojan jättämiseksi otoksen ulkopuolelle, koska suhde aiheuttaa eturistiriidan. Tässä yhteydessä olisi huomattava, että väitetty suhde tuojan ja valituksen tehneen yrityksen välillä on vain kahden itsenäisen taloudellisen toimijan välinen kaupallinen suhde eikä sellaisenaan johda eturistiriitaa. Väitteen tueksi ei myöskään esitetty mitään näyttöä. Sen vuoksi väite hylättiin.
- (137) Samat yhteistyössä toimineet tuojat väittivät myös, että toimenpiteiden käyttöön ottaminen mitä todennäköisimmin vaikuttaisi tuotetta käyttävän tuotannonalan ja tuojien työllisyyteen yhteisössä. Väitettiin, että koska yhteisön tuojilla ei ole lainkaan marginaalia, jonka turvin absorboida tulli, niiden olisi välittömästi lopetettava toimintansa ja irtisanottava henkilöstönsä. Lisäksi väitettiin, että kysyntä yhteisössä kasvaa merkittävästi etenkin kun otetaan huomioon kymmenen uutta jäsenvaltiota, joiden nopea kehitysprosessi vielä lisää kysyntää. Tässä yhteydessä tullien käyttöönotto voisi myös johtaa tarjontapulaan Euroopan markkinoilla, mikä puolestaan johtaisi huomattavaan hinnannousuun. Silloin yhteisön tuottajat voisivat lisäksi vapaasti hallita markkinoita muun merkittävän kilpailun puuttuessa.

(138) Toimenpiteiden kielteisestä vaikutuksesta tuotetta käyttävän tuotannonalan ja tuojien työllisyyteen yhteisössä ei esitetty näyttöä. Kuten jäljempänä 140 kappaleessa todetaan yhteisön käyttäjiin kohdistuvan kielteisen vaikutuksen yhteydessä, ei yksikään käyttäjä eikä käyttäjäjärjestö ilmoittanut tämän menettelyn yhteydessä. Tarkasteltaessa kielteistä vaikutusta tuojiin on todettava, että väitteiden vastaisesti tuojien vahva asema yhteisön markkinoilla on pikemminkin osoitus niiden terveydestä ja vakaudesta kuin heikosta asemasta. Lisäksi olisi todettava, että tullin absorbointi mitätöisi tullin käyttöönoton tarkoituksen, joka puolestaan on tasapuolisen toimintakentän palauttaminen markkinoille, jotka ovat vääristyneet tiettyjen toimijoiden polkumyynnillä tapahtuvan toiminnan vuoksi. Kymmenen uuden jäsenvaltion aiheuttamasta kasvaneesta kysynnästä johtuvaa väitettä pulaa tarjonnassa tarkasteltaessa olisi ensimmäiseksi todettava, että yhteisön tuotannonala ei toimi täydellä kapasiteetilla ja näin ollen mahdollinen pula voitaisiin torjua yhteisön tuotannonalan kapasiteetin käyttöastetta lisäämällä ja varastoja pienentämällä. Lisäksi on todettava, että tiettyjen uusien jäsenvaltioiden nykyinen tuotanto sekä kolmansista maista peräisin oleva tuonti tarjoavat edelleen markkinoille tuotteita kohtuullisin hinnoin ja siten edistävät avointa kilpailuympäristöä.

(139) Näin ollen pääteltiin, että etuyhteydettömiin tuojiin/kauppiainhin sovellettavien polkumyynnin vastaisen toimenpiteiden käyttöönoton todennäköiset vaikutukset eivät olisi merkittäviä.

#### c) Käyttäjien ja kuluttajien etu

(140) Yksikään käyttäjä tai kuluttajajärjestö ei ilmoittanut menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa. Koska nämä osapuolet kieltäytyivät yhteistyöstä, pääteltiin, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto ei vaikuttaisi niiden tilanteeseen kohtuuttomasti.

#### d) Kilpailua ja kauppaa vääristävät vaikutukset

(141) Sen osalta, missä määrin mahdolliset toimenpiteet vaikuttavat kilpailuun yhteisössä, näyttää todennäköiseltä, että asianomaiset vientiä harjoittavat tuottajat voivat jatkaa valukappaleiden myyntiä, joskin merkittävän vahingon uhkaa yhteisön tuotannonalalle aiheuttamattomin hinnoin, koska niillä on vahva asema markkinoilla. Koska tämän lisäksi yhteisössä on lukuisia tuottajia ja kolmansista maista tuodaan tuotetta runsaasti, käyttäjillä ja vähittäismyyjillä on jatkossakin runsas valikoima valukappaleiden eri toimittajia kohtuullisin hinnoin. Jotkut yhteistyössä toimineista tuojista väittivät, että yhteisön tuotannonala ei ole kilpailukykyinen ja että sille ovat ominaisia monopolien/duopolien hallitsemat paikalliset ja alueelliset markkinat. Ne väittivät myös, että yksi yhteisön yhteistyössä toimineista tuottajista oli aikaisemmin tuomittu siitä, että se oli käyttänyt väärin määrävää asemaansa estääkseen tarkasteltavana olevan tuotteen pääsyn Ranskan markkinoille.

(142) Tässä yhteydessä olisi ensiksikin todettava, että monopolien/duopolien hallitsemia paikallisia ja alueellisia markkinoita koskevan väitteen tueksi ei esitetty mitään näyttöä ja näin ollen väite hylättiin. Määrävän aseman väärinkäyttöä koskeva päätös liittyy menneeseen tilanteeseen, joka ei mitenkään kuulu tarkastelujaksoon eikä tämän tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen. Lisäksi myöhemmällä, tarkastelujaksolla tehdyllä päätöksellä, joka koskee tuojan samaa tuottajaa vastaan tekemää valitusta kyseisen tuottajan kilpailua rajoittavasta toiminnasta Ranskan markkinoilla, ei kyseistä tuottajaa tuomittu ja menettely lopetettiin. Tämän perusteella kyseinen väite hylättiin.

(143) Markkinoilla tulee olemaan siis paljon toimijoita, jotka voivat tyydyttää kysynnän. Edellä esitetyn perusteella päätellään, että kilpailu todennäköisesti säilyy voimakkaana polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen.

**e) Yhteisön etua koskevat päätelmät**

- (144) Edellä esitetyn perusteella päätellään, että pakottavia syitä polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotosta luopumiselle ei tässä tapauksessa ole ja että toimenpiteiden toteuttaminen on yhteisön edun mukaista.

**H. LOPULLISET POLKUMYNNIN VASTAISET TOIMENPITEET****1. Vahingon korjaava taso**

- (145) Polkumyyntiä, siitä seuraavaa vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevat päätelmät huomioon ottaen olisi otettava käyttöön toimenpiteet, jotta polkumyynnillä tapahtuva tuonti ei pääsisi aiheuttamaan enempää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.
- (146) Tämän vuoksi ensin verrattiin tuontihintoja yhteisön tuotannonalan hintoihin tekemättä kohtuullisen voittomarginaalin edellyttämiä oikaisuja. Vertailussa käytettiin keskenään vertailukelpoisia tuotelajeja. Ero ilmoitettiin prosentteina vastaavasta viennin liikevaihdosta. Tämä analyysi osoitti, että vientiä harjoittavien tuottajien marginaalit olivat jo polkumyntimarginaaleja suuremmat. Näin ollen alhaisemman tullen säännön soveltamiseksi ei katsottu tarpeelliseksi määrittää voittomarginaalia, jonka yhteisön tuotannonala olisi voinut saavuttaa, mikäli polkumyynnillä tapahtunutta tuontia ei olisi esiintynyt, koska vastaava vahinkomarginaali olisi ollut suurempi kuin polkumyntimarginaali.
- (147) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että Kiinasta peräisin olevassa valukappaleiden tuonnissa olisi perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti otettava käyttöön lopulliset polkumyöntitullit todettujen polkumyntimarginaalien tasoissa, koska ne olivat kaikissa tapauksissa vahinkomarginaaleja alhaisemmat.
- (148) Tässä asetuksessa yrityksille, joille oli myönnetty markkinatalousasema, vahvistettavat yksilölliset polkumyöntitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat edellä mainittujen yritysten senhetkistä tilannetta. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavia tulleja) yksinomaan Kiinasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan luettuina erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan siihen on sovellettava koko maata koskevaa tullia.
- (149) Kaikki näiden yksilöllisten polkumyöntitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt pyynnöt) on toimitettava viipymättä komissiolle, ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot, erityisesti tiedot, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Tarvittaessa asetus muutetaan saattamalla yksilöllistä tullia nauttivien yritysten luettelo ajan tasalle.

(150) Edellä esitettyjen päätelmien perusteella vahvistetaan seuraavat polkumyöntitullit:

Maa	Yritys	Polkumyöntitulli
Kiina	Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd.	0,0 %
	Shaoshan Huanqiu Castings Foundry	0,0 %
	Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd.	0,0 %
	Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd.	0,0 %
	Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd.	0,0 %
	Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd.	18,6 %
	Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory	28,6 %
	Hebei Shunda Foundry Co. Ltd.	28,6 %
	Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei	31,8 %
	Shandong Huijin Stock Co. Ltd.	37,9 %
	Kaikki muut yritykset	47,8 %

(151) Kaikille osapuolille ilmoitettiin olennaisista tosiseikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suosittelulla lopullisten polkumyöntitullien käyttöönottoa. Lisäksi asetettiin määräaika, jonka kuluessa osapuolet voivat esittää huomautuksia ilmoitettujen tietojen johdosta. Osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset tutkittiin asianmukaisesti ja päätelmiä muutettiin tarvittaessa niiden huomioon ottamiseksi. Kaikille osapuolille annettiin yksityiskohtaiset vastaukset niiden esittämiin huomautuksiin.

#### I. TOIMENPITEIDEN MUOTO

(152) Neljä vientiä harjoittavaa tuottajaa, joille oli myönnetty yksilöllinen kohtelu, ilmaisi halukkuutensa tarjota hintasitoumus, mutta ne eivät toimittaneet riittävän perusteltua tarjousta perusasetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisessa määräajassa. Näin ollen komissio ei voinut hyväksyä hintasitoumustarjouksia. Koska kyse on talouden toimijoiden (jotka ovat enimmäkseen pieniä ja keskisuuria yrityksiä) kannalta monitahoisesta asiasta ja koska alustavien päätelmien ilmoittaminen ei edeltänyt lopullisten päätelmien ilmoittamista, neuvosto katsoo, että kyseisten neljän vientiä harjoittavan tuottajan olisi poikkeuksellisesti sallittava täydentää hintasitoumustarjouksensa edellä mainitun määräajan päättymisen jälkeen.

(153) Kiinan viranomaiset pyysivät myös, että yritettäisiin löytää vastaava ratkaisu kuin edellisessä kappaleessa mainituille neljälle vientiä harjoittavalle tuottajalle myös niille lukuisille yhteistyössä toimineille kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille, joita menettely koskee. Mikäli neuvottelujen jälkeen havaitaan, että on aiheellista muuttaa toimenpiteiden muotoa muuksi kuin hintasitoumusten hyväksynnäksi, suoritetaan mahdollisimman joutuisasti välivaiheen tarkastelu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyöntitulli, jota sovelletaan tuotaessa Kiinan kansantasavallasta muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta valmistettuja, myös työstettyjä, päällystettyjä, maalattuja tai muita materiaaleja sisältäviä, tavaroita tai niiden osia, joita käytetään peittämään maan pinnalla tai alla olevia järjestelmiä ja/tai joista on pääsy tällaisiin järjestelmiin, paloposteja lukuun ottamatta, ja jotka tavallisesti luokitellaan CN-koodeihin 7325 10 50, 7325 10 92 ja ex 7325 10 99 (Taric-koodi 7325 10 99 10).

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyöntitulli on seuraavissa Kiinan kansantasavallassa toimivissa yrityksissä valmistettujen, 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden osalta seuraava:

Yritys	Polkumyöntitulli (%)	Taric-lisäkoodi
Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd., Xinongcheng, Liulintun, Luancheng County, Shijiazhuang City, Hebei Province, 051430 Kiinan kansantasavalta	0,0	A675
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry, Fengjia Village, Yingtian Township, Shaoshan, Hunan, Kiinan kansantasavalta	0,0	A676
Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd., Beizhangzhuang Town, Handan County, Hebei, Kiinan kansantasavalta	0,0	A677
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd., Jiaocheng County, Shanxi Province, Kiinan kansantasavalta	0,0	A678
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd., Guan Pu Tou Village, Yang Cheng Zhuang Town, Jinghai District, 301617 Tianjin, Kiinan kansantasavalta	0,0	A679
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd., No. 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002, Kiinan kansantasavalta	18,6	A680
Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cum Town, Bo Tou City, 062159, Hebei Province, Kiinan kansantasavalta	28,6	A681
Hebei Shunda Foundry Co. Ltd., Qufu Road, Quyang, 073100, Kiinan kansantasavalta	28,6	A682
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province, 074200, Kiinan kansantasavalta	31,8	A683
Shandong Huijin Stock Co. Ltd., North of Kouzhen Town, Laiwu City, Shandong Province, 271114, Kiinan kansantasavalta	37,9	A684
Kaikki muut yritykset	47,8	A999

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tullisäännöksiä ja -määräyksiä.

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
J. STRAW

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1213/2005,  
annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 28 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	87,5
	096	21,9
	999	54,7
0707 00 05	052	88,2
	999	88,2
0709 90 70	052	69,6
	999	69,6
0805 50 10	388	62,4
	508	58,8
	524	69,1
	528	65,0
	999	63,8
0806 10 10	052	114,4
	204	80,3
	220	126,8
	334	91,2
	508	134,4
	624	145,2
	999	115,4
0808 10 80	388	71,4
	400	101,0
	508	65,5
	512	75,6
	524	52,1
	528	75,8
	720	106,2
	999	80,5
0808 20 50	052	121,6
	388	75,2
	512	25,9
	528	35,6
	999	64,6
0809 10 00	052	130,9
	094	100,2
	999	115,6
0809 20 95	052	310,6
	400	336,4
	999	323,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	108,7
	999	108,7
0809 40 05	624	87,6
	999	87,6

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1214/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuotantotukien osalta annetun asetuksen (ETY) N:o 1722/93 espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, latvian-, liettuan-, portugalin-, ruotsin-, suomen- ja vironkielisen toisinnon oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on asetuksen (EY) N:o 1548/2004 1 artiklan 4 kohdalla muutettuna, 9 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, latvian-, liettuan-, portugalin-, ruotsin-, suomen- ja vironkielisessä toisinnossa on virhe.

(2) Asetuksessa (ETY) N:o 1722/93 säädettyjen toimenpiteiden virheellisten tulkintojen estämiseksi ja moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi kyseinen virhe olisi oikaistava.

(3) Koska tällä oikaisulla ei ole haitallisia tai syrjiviä seurauksia joillekin toimijoille joidenkin toisten toimijoiden kustannuksella, sitä olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 1548/2004 voimaantulopäivästä.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1722/93, sellaisena kuin se on asetuksen (EY) N:o 1548/2004 1 artiklan 4 kohdalla muutettuna, 9 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen virke seuraavasti:

”Jos tuotantotuen määrä on kuitenkin alle 16 euroa tärkkelystonnilta, kyseistä vakuutta ei tarvitse antaa eikä tämän asetuksen 10 artiklassa säädettyjä tarkastus- ja valvontatoimenpiteitä sovelleta.”

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 3 päivästä syyskuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1548/2004 (EUVL L 280, 31.8.2004, s. 11).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1215/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****viinialalla sovellettavista siirtymätoimenpiteistä Unkarin Euroopan unioniin liittymisen vuoksi  
annetun asetuksen (EY) N:o 1990/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 41 artiklan ensimmäisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999<sup>(1)</sup> 27 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jokaisen luonnollisen henkilön, oikeushenkilön tai henkilöryhmittymän, joka on valmistanut viiniä, on toimitettava tislattavaksi kaikki tämän viininvalmistuksen sivutuotteet.
- (2) Viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1623/2000<sup>(2)</sup> säädetään kyseisen velvoitteen soveltamista koskevat säännöt ja kyseisen asetuksen 49 artiklassa tietyistä poikkeusmahdollisuuksista.
- (3) Unkari on hyväksynyt tarvittavat toimenpiteet, joita tämän tislauksvelvoitteen noudattaminen edellyttää, mutta

viininvalmistuksen sivutuotteita käsittelevien uusien tislamojen rakentaminen on viivästynyt. Sen vuoksi markkinointivuoden 2004/2005 sivutuotteiden tislauks tapahtuu osittain vuonna 2005/2006. Kapasiteetti ei kuitenkaan nykyisellään riitä siihen, että kahden markkinointivuoden kaikki sivutuotteet tislataan samaan aikaan.

- (4) Komission asetuksella (EY) N:o 1990/2004<sup>(3)</sup> Unkarin sallitaan vapauttaa tiettyjä tuottajaryhmiä viininvalmistukseen liittyvien sivutuotteiden tislauksvelvoitteesta markkinointivuonna 2004/2005. Edellä mainitun tilanteen perusteella kyseisen vapauttamisen voimassaoloa olisi jatkettava markkinointivuonna 2005/2006.
- (5) Sen vuoksi (EY) N:o 1990/2004 asetus olisi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1990/2004 1 artiklassa ilmaisu ”markkinointivuoden 2004/2005” ilmaisulla ”markkinointivuoden 2005/2006”.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1795/2003 (EUVL L 262, 14.10.2003, s. 13).

<sup>(2)</sup> EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 616/2005 (EUVL L 103, 22.4.2005, s. 15).

<sup>(3)</sup> EUVL L 344, 20.11.2004, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1216/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä erityisesti tuotantokyvyn osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1227/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 80 artiklan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Monilla jäsenvaltioilla on suuria vaikeuksia soveltaa asetuksen (EY) N:o 1493/1999 2 artiklan 3 kohdan säännöksiä, jotka koskevat sääntöjen vastaisten istutusten säännönmukaistamiseen liittyvää menettelyä. Nämä vaikeudet liittyvät erityisesti päivämäärään, josta lähtien menettelyä on määrä toteuttaa. Kyseisen poikkeuksen myöntämistä koskevien erilaisten säännösten soveltamiseen liittyy merkittäviä ja monimutkaisia hallinnollisia velvoitteita erityisesti tarkastusten ja seuraamusten alalla.
- (2) Näiden ongelmien ratkaisemiseksi sääntöjen vastaisten istutusten säännönmukaistamista koskevia säännöksiä on muutettava. Ennen kuin neuvostolle esitetään asianmukainen ehdotus, olisi hyvän hallinnon varmistamiseksi

jatettava komission asetuksessa (EY) N:o 1227/2000 <sup>(2)</sup> mainitun menettelyn loppuunsaattamiseksi vahvistettua määräaika 31 päivään joulukuuta 2007 asti.

- (3) Asetus (EY) N:o 1227/2000 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1227/2000 2 artiklan 1 a kohta seuraavasti:

”1 a Asetuksen (EY) N:o 1493/1999 2 artiklan 3 kohdassa vahvistettua määräaika jatketaan 31 päivään joulukuuta 2007.”

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1795/2003 (EUVL L 262, 14.10.2003, s. 13).

<sup>(2)</sup> EYVL L 143, 16.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1074/2005 (EUVL L 175, 8.7.2005, s. 12).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1217/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****neuvoston päätöksessä 2003/286/EY säädetyin eräiden Bulgariasta peräisin olevien elävien nautaeläinten tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläin- ja lihan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppasopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 8 päivänä huhtikuuta 2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/286/EY <sup>(2)</sup> säädetään eräiden Bulgariasta peräisin olevien elävien eläinten tuontitariffikiintiön avaamista koskevista myönnytyksistä.
- (2) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppasopimuksen lisäpöytäkirjan tekemisestä Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi 18 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyssä neuvoston ja komission päätöksessä 2005/430/EY <sup>(3)</sup> säädetään eräiden Bulgariasta peräisin olevien elävien eläinten tuontia koskevista lisämyönnytyksistä.
- (3) Olisi vahvistettava elävien nautaeläinten tariffikiintiöiden avaamista ja hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joita sovelletaan usean vuoden ajan 1 päivästä heinäkuuta 2005 alkaen.
- (4) Keinottelun välttämiseksi on aiheellista saattaa kiintiössä käytettävissä olevat määrät sellaisten toimijoiden käyttöön, jotka kykenevät osoittamaan tosiasiallisesti harjoittavansa merkittävän suuruista kauppaa kolmansien maiden kanssa. Tämän vuoksi ja tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi edellytettävä, että kyseiset toimijat ovat tuoneet kyseessä olevaa vuotuista kiintiökautta edeltävänä vuonna tietyn vähimmäismäärän eläimiä, minkä pitäisi samanaikaisesti varmistaa myönnytyksen oikeudenmukainen käyttöoikeus. Koska nykyisiä myönnytyksiä sovelletaan ainoastaan eläinten tuontiin Bulgariasta, sieltä tapahtuvan tuonnin perusteella voidaan tavanomaisena rahtina pitää 50 eläimen erää. Kokemus on osoittanut, että yhden erän myynti tai ostaminen on vähimmäisedellytys, jotta liiketoimi voidaan katsoa todelliseksi ja kannattavaksi.
- (5) Näiden arviointiperusteiden valvonta edellyttää, että hakemus esitetään siinä jäsenvaltiossa, jossa tuoja on kirjattu alv-rekisteriin.
- (6) Keinottelun välttämiseksi olisi myös evättävä kiintiön käyttöoikeus tuojilta, jotka eivät enää kyseessä olevan vuotuisen kiintiökauden alkamista edeltävänä 1 päivänä tammikuuta 2005 harjoittaneet elävien nautaeläinten kauppaa. Tuontioikeushakemuksiin liittyvä vakuus olisi asetettava siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalliseen alv-rekisteriin toimija on merkitty. Tuontitodistuksia ei pitäisi olla mahdollista siirtää, ja ne olisi myönnettävä ainoastaan sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet toimijalle on myönnetty.
- (7) Jotta voitaisiin taata tasavertainen kiintiön käyttöoikeus varmistuen samalla, että eläinten lukumäärä hakemusta kohden on kaupallisesti kannattava, olisi vahvistettava eläinten enimmäis- ja vähimmäismäärä kussakin hakemuksessa.
- (8) Olisi säädettävä, että tuontioikeudet myönnetään hakinta-ajan jälkeen ja soveltaen tarvittaessa kiinteää vähennysprosenttia.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 102, 24.4.2003, s. 60.

<sup>(3)</sup> EUVL L 155, 17.6.2005, s. 1.

- (9) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 29 artiklan 1 kohdan mukaisesti järjestelmää olisi hallinnoitava tuontitodistusten avulla. Tämän vuoksi olisi säädettävä erityisesti hakemusten jättämistä koskevista säännöistä sekä tiedoista, joiden on sisällyttävä hakemuksiin ja todistuksiin, tarvittaessa naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95<sup>(1)</sup> sekä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000<sup>(2)</sup> tietyistä säännöksistä täydentäen tai niistä poiketen.
- (10) Jotta toimija olisi velvollinen hakemaan tuontitodistukset koko sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet kyseiselle toimijalle on myönnetty, olisi säädettävä, että kyseinen hakemus on tuontioikeuksiin liittyvän vakuuden osalta maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(3)</sup> mukainen ensisijainen vaatimus.
- (11) Kiintiön moitteeton hallinnointi edellyttää niin ikään, että todistuksenhaltija on todellinen tuoja. Sen vuoksi tuojan olisi osallistuttava aktiivisesti kyseisten eläinten ostoon, kuljetukseen ja tuontiin. Tästä syystä todisteen esittäminen tällaisesta toiminnasta olisi asetettava ensisijaiseksi vaatimukseksi todistukseen liittyvän vakuuden osalta.
- (12) Kiintiössä tuotuja eläimiä koskevan tiukan tilastollisen valvonnan varmistamiseksi asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua sallittua poikkeamaa ei pitäisi soveltaa.
- (13) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanliha-alan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Yhteisöön voidaan tuoda tullitta yhteisöön 1 päivästä heinäkuuta 2005 alkaen kunakin 12 kuukauden ajanjaksona 6 600 Bulgariasta peräisin olevaa yli 300 kilogramman painoista elävää nautaeläintä, jotka kuuluvat CN-koodiin 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41 tai 0102 90 49.

<sup>(1)</sup> EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

<sup>(2)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1741/2004 (EUVL L 311, 8.10.2004, s. 17).

<sup>(3)</sup> EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 673/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 17).

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettun kiintiön järjestysnumero on 09.4783.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua kiintiötä lisätään vuosittain 600 eläimellä.

### 2 artikla

1. Edellä olevassa 1 artiklassa säädettyyn kiintiöön liittyviä tuontioikeuksia koskevia hakemuksia voivat jättää ainoastaan luonnolliset ja oikeushenkilöt. Hakijan on hakemuksen jättämishetkellä todistettava asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla tuoneensa kyseessä olevaa vuotuista kiintiökautta edeltäneenä vuonna vähintään 50 CN-koodiin 0102 90 kuuluvaa eläintä.

Hakijan on oltava kirjattu kansalliseen alv-rekisteriin.

2. Todisteet tuonnista esitetään ainoastaan vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan tulliasiakirjan avulla, jonka on oltava tulliviranomaisten asianmukaisesti hyväksymä ja sisällettävä viittaus kyseiseen, vastaanottajaksi mainittuun hakijaan.

Jäsenvaltiot voivat hyväksyä toimivaltaisen viranomaisen oikeaksi todistamat jäljennökset ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuista asiakirjoista. Kun tällaisia jäljennöksiä hyväksytään, siitä on mainittava 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettussa jäsenvaltion ilmoituksessa kunkin asiaan liittyvän hakijan osalta.

3. Toimijat, jotka eivät kyseessä olevaa vuotuista kiintiökautta edeltäneen vuoden 1 päivänä tammikuuta enää harjoittaneet naudanlihan kauppaa kolmansien maiden kanssa, eivät ole kiintiöön oikeutettuja.

4. Yritysten, joilla kullakin on 1 kohdassa tarkoitettun vähimmäismäärän mukaista viitetuontia, sulautumisen tuloksena syntynyt yritys voi käyttää kyseistä viitetuontia hakemuksensa perusteena.

### 3 artikla

1. Tuontioikeushakemus on mahdollista tehdä ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on kirjattu kansalliseen alv-rekisteriin.

2. Tuontioikeushakemusten on koskettava vähintään 50:tä eläintä, eivätkä ne saa koskea yli viittä prosenttia käytettävissä olevasta määrästä.

Jos hakemuksia tehdään ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua suuremmasta määrästä, ylimenevää osaa ei oteta huomioon.

3. Tuontioikeushakemukset on jätettävä viimeistään kyseessä olevaa vuotuista kiintiökautta edeltävänä 15 päivänä kesäkuuta klo 13.00 Brysselin aikaa.

Kuitenkin 1 päivän heinäkuuta 2005 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 välisen kiintiökauden osalta tuontioikeushakemukset on jätettävä viimeistään tämän asetuksen julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* seuraavana kymmenentenä työpäivänä klo 13.00 Brysselin aikaa.

4. Kukin hakija voi jättää 1 artiklassa tarkoitettua kiintiöstä enintään yhden hakemuksen. Jos sama hakija jättää useamman kuin yhden hakemuksen, kyseisen hakijan kaikki hakemukset hylätään.

5. Tarkastettuaan esitetyt asiakirjat jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelo hakijoista ja niiden osoitteista sekä haetuista määristä viimeistään hakemusten jättämiseksi asetetun määräajan päättymistä seuraavana kymmenentenä työpäivänä.

Kaikki ilmoitukset, myös tyhjät ilmoitukset, on lähetettävä faksilla tai sähköpostilla käyttäen liitteessä I olevaa mallia tai muuta muotoa, jonka komissio toimittaa jäsenvaltioille.

#### 4 artikla

1. Edellä 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua ilmoituksen saatuaan komissio päättää mahdollisimman nopeasti, missä määrin hakemukset voidaan hyväksyä.

2. Jos määrät, joista 3 artiklassa tarkoitettuja hakemuksia on jätetty, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettuja määriä koskevan yhtenäisen vähennyskertoimen.

Jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua vähennyskertoimen tulokseksi saadaan määrä, joka on pienempi kuin 50 eläintä hakemusta kohden, myöntäminen suoritetaan arpomalla 50 eläimen erissä kyseistä jäsenvaltiota kohden. Jos jäljelle jää määrä, joka on pienempi kuin 50 eläintä, kyseiselle määrälle myönnetään yksi tuontioikeus.

#### 5 artikla

1. Tuontioikeuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 3 euroa eläintä kohti. Vakuus on asetettava toimivaltaiselle viranomaiselle tuontioikeushakemusta jätettäessä.

2. Tuontitodistuksia on haettava koko sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet hakijalle on myönnetty. Tämä velvoite

on asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan 2 kohdan mukainen ensisijainen vaatimus.

3. Jos tuontioikeuksia myönnetään haettua vähemmän 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua vähennyskertoimen soveltamisen vuoksi, asetettu vakuus vapautetaan suhteessa vähennykseen viipymättä.

#### 6 artikla

1. Myönnettyjen määrien tuonnin edellytyksenä on yhden tai useamman tuontitodistuksen esittäminen.

2. Todistushakemukset voidaan jättää ainoastaan jäsenvaltiossa, jossa hakija on hakenut ja saanut kiintiöön liittyvät tuontioikeudet.

Aina kun tuontitodistus myönnetään, tuontioikeuksia vähennetään vastaavasti.

3. Tuontitodistukset annetaan tuontioikeudet saaneiden toimijoiden hakemuksesta ja heidän nimiinsä.

4. Todistushakemuksessa ja todistuksessa on oltava seuraavat merkinnät:

a) 8 kohdassa merkintä alkuperämaasta;

b) 16 kohdassa yksi tai useampi seuraavista CN-koodeista:

0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41 tai 0102 90 49;

c) 20 kohdassa kiintiön järjestysnumero ja vähintään yksi liitteessä II luetelluista merkinnöistä.

Todistus velvoittaa tuomaan 8 kohdassa ilmoitetusta maasta.

#### 7 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myönnettyjä tuontitodistuksia ei ole mahdollista siirtää, ja ne oikeutavat tariffikiintiön käyttöön ainoastaan, jos niihin merkityt nimi ja osoite ovat samat kuin todistusten mukana seuraaviin vapaa-seen liikkeeseen luovuttamista koskeviin tulli-ilmoituksiin merkityt vastaanottajan nimi ja osoite.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 3 artiklassa säädetään, tuontitodistusten voimassaoloaika on 150 päivää niiden tämän asetuksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesta tosiasiallisesta myöntämispäivästä. Tuontitodistukset eivät voi olla voimassa kunkin vuotuisen kiintiökauden 30 päivän kesäkuuta jälkeen.

3. Tuontitodistuksen myöntämisen edellytyksenä on sellaisen vakuuden asettaminen, jonka määrä on 20 euroa eläintä kohden ja joka koostuu:

- a) 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettusta 3 euron vakuudesta, ja
- b) 17 euron määrästä, joka hakijan on suoritettava todistushakemusta jättäessään.

4. Myönnetty todistukset ovat voimassa kaikkialla yhteisössä.

5. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta. Tämän vuoksi todistuksen 19 kohtaan merkitään luku nolla ("0").

6. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 III osaston 4 jaksossa säädetään vakuuden vapauttamisesta, 3 kohdassa tarkoitettua vakuutta ei vapauteta ennen kuin on esitetty todisteet siitä, että todistuksenhaltija on kaupallisesti ja teknisesti vastannut kyseisten eläinten ostosta, kuljetuksesta ja vapaaseen liikkeeseen luovutuksesta. Todisteena on esitettävä vähintään:

- a) vientimaana olevaan kolmanteen maahan sijoittautuneen myyjän tai hänen edustajansa todistuksenhaltijan nimiin laadittu alkuperäinen kauppalasku tai sen oikeaksi todistettu

jäljennös ja todisteet siitä, että todistuksenhaltija on suorittanut maksun tai avannut myyjän hyväksi peruuttamattoman remburssin;

- b) todistuksenhaltijan nimiin laadittu kyseisiä eläimiä koskeva konossementti tai tarvittaessa maa- tai ilmakuljetuksen kuljetusasiakirja;
- c) asiakirja, jonka mukaan tavarat on ilmoitettu yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovutettaviksi ja johon on merkitty vastaanottajana olevan todistuksenhaltijan nimi ja osoite.

#### 8 artikla

Tuontieläimiin sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettua tullivapautusta, jos niistä esitetään Bulgarian kanssa tehdyn Eurooppasopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan nro 4 määräysten mukaisesti viejämaassa myönnetty EUR.1-tavaratodistus tai kun viejä on tehnyt kyseisen pöytäkirjan määräysten mukaisen kauppalaskuilmoituksen.

#### 9 artikla

Asetusten (EY) N:o 1445/95 ja (EY) N:o 1291/2000 säännöksiä sovelletaan, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.

#### 10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta  
Mariann FISCHER BOEL  
Komission jäsen





## LIITE II

**6 artiklan 4 kohdan c alakohdassa tarkoitettut maininnat**

- *espanjaksi*: Reglamento (CE) n<sup>o</sup> 1217/2005
  - *tšekiksi*: Nařízení (ES) č. 1217/2005
  - *tanskaksi*: Forordning (EF) nr. 1217/2005
  - *saksaksi*: Verordnung (EG) Nr. 1217/2005
  - *viroksi*: Määrus (EÜ) nr 1217/2005
  - *kreikaksi*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1217/2005
  - *englanniksi*: Regulation (EC) No 1217/2005
  - *ranskaksi*: Règlement (CE) n<sup>o</sup> 1217/2005
  - *italiaksi*: Regolamento (CE) n. 1217/2005
  - *latviaksi*: Regula (EK) Nr. 1217/2005
  - *liettuaksi*: Reglamentas (EB) Nr. 1217/2005
  - *unkariksi*: 1217/2005/EK rendelet
  - *hollanniksi*: Verordening (EG) nr. 1217/2005
  - *puolaksi*: Rozporządzenie (WE) nr 1217/2005
  - *portugaliksi*: Regulamento (CE) n.º 1217/2005
  - *slovakiksi*: Nariadenie (ES) č. 1217/2005
  - *sloveeniksi*: Uredba (ES) št. 1217/2005
  - *suomeksi*: Asetus (EY) N:o 1217/2005
  - *ruotsiksi*: Förordning (EG) nr 1217/2005
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1218/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1182/2005 säädetyin, yli 160 kilogramman painoisten elävien Sveitsistä peräisin olevien nautaeläinten tuontitariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 32 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1182/2005, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2005, yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä yhteisön tariffikiintiön avaamiseksi Sveitsistä peräisin olevien elävien nautaeläinten tuontia varten <sup>(2)</sup> säädetään tullittoman yhteisön tariffikiintiön avaamisesta yksipuolisena siirtymätoimenpiteenä kyseisen asetuksen voimaantulopäivän ja 31 päivän joulukuuta 2005 väliseksi ajanjaksoksi 2 300:n Sveitsistä peräisin olevan, elopainoltaan yli 160 kilogramman painoisen elävän nautaeläimen tuontia varten.
- (2) Tariffikiintiöiden myöntämistä varten ja kyseessä olevat tuotteet huomioon ottaen on aiheellista soveltaa asetuksen (EY) N:o 1254/1999 32 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettua samanaikaisen tarkastelun menetelmää.
- (3) Ollakseen oikeutettuja näihin tariffikiintiöihin tuotteiden on oltava peräisin Sveitsistä Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton maataloustuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen <sup>(3)</sup>, jäljempänä 'sopimus', 4 artiklassa tarkoitettujen sääntöjen mukaisesti.
- (4) Keinottelun välttämiseksi on aiheellista saattaa kiintiössä käytettävissä olevat määrät sellaisten toimijoiden käyttöön, jotka kykenevät osoittamaan harjoittavansa tosiasiallisesti merkittävän suuruista kauppaa kolmansien maiden kanssa. Tämän vuoksi ja tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi on aiheellista vaatia, että kyseiset toimijat ovat tuoneet vähintään 50 eläintä 1 päivän toukokuuta 2004 ja 30 päivän huhtikuuta 2005 välisenä aikana, ottaen huomioon, että 50 eläimen erää voidaan pitää tavanomaisena rahtina. Kokemus on osoittanut, että yh-

den erän myynti tai ostaminen on vähimmäisedellytys, jotta liiketoimi voidaan katsoa todelliseksi ja kannattavaksi.

- (5) Näiden arviointiperusteiden valvonta edellyttää, että hakemus olisi esitettävä siinä jäsenvaltiossa, jossa tuoja on kirjattu alv-rekisteriin.
- (6) Keinottelun välttämiseksi olisi myös evättävä kiintiön käyttöoikeus tuojilta, jotka eivät enää 1 päivänä tammikuuta 2005 harjoittaneet elävien nautaeläinten kauppaa. Olisi lisäksi vahvistettava tuontioikeuksiin liittyvä vakuus, poistettava tuontitodistusten siirtomahdollisuus ja myönnettävä toimijoille tuontitodistuksia ainoastaan niistä määristä, joita koskevat tuontioikeudet näille toimijoille on myönnetty.
- (7) Jotta voitaisiin taata tasavertainen kiintiön käyttöoikeus varmistuen samalla, että eläinten lukumäärä hakemusta kohden on kaupallisesti kannattava, olisi vahvistettava eläinten enimmäis- ja vähimmäismäärä kussakin hakemuksessa.
- (8) Olisi säädettävä, että tuontioikeudet myönnetään harjonta-ajan jälkeen ja soveltaen tarvittaessa kiinteää vähenysprosenttia.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 29 artiklan 1 kohdan mukaisesti järjestelmää olisi hallinnoitava tuontitodistusten avulla. Sen vuoksi olisi säädettävä erityisesti hakemusten jättämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä tiedoista, jotka on sisällytettävä hakemuksiin ja todistuksiin maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 <sup>(4)</sup> ja naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95 <sup>(5)</sup> tiettyjä säännöksiä tarvittaessa täydentäen tai niistä poiketen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 190, 22.7.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 114, 30.4.2002, s. 132.

<sup>(4)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1741/2004 (EUVL L 311, 8.10.2004, s. 17).

<sup>(5)</sup> EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

- (10) Jotta toimija olisi velvollinen hakemaan tuontitodistukset koko sille määrälle, jolle kyseiselle toimijalle on myönnetty tuontioikeudet, olisi tällainen hakemus tuontioikeuksiin liittyvän vakuuden osalta vahvistettava maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(1)</sup> mukaisesti ensisijaiseksi vaatimukseksi.
- (11) Kiintiön moitteeton hallinnointi edellyttää kokemusten mukaan niin ikään, että todistuksenhaltija on todellinen tuoja. Tämän vuoksi tällaisen tuojan olisi osallistuttava aktiivisesti kyseisten eläinten oston, kuljetukseen ja tuontiin. Tästä syystä todisteen esittäminen tällaisesta toiminnasta olisi asetettava ensisijaiseksi vaatimukseksi todistukseen liittyvän vakuuden osalta.
- (12) Kiintiössä tuotuja eläimiä koskevan tiukan tilastollisen valvonnan varmistamiseksi asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua sallittua poikkeamaa ei pitäisi soveltaa.
- (13) Kyseisen kiintiön moitteettoman toiminnan varmistamiseksi olisi säädettävä, että tätä asetusta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1182/2005 voimaantulopäivästä.
- (14) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanliha-alan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Avataan yksipuolisena siirtymätoimenpiteenä yhteisön tulliton tariffikiintiö tämän asetuksen voimaantulopäivän ja 31 päivän joulukuuta 2005 väliseksi ajanjaksoksi 2 300:n Sveitsistä peräisin olevan, elopainoltaan yli 160 kilogramman painoisen ja CN-koodeihin 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 tai 0102 90 79 kuuluvan elävän nautaeläimen tuontia varten.

Kyseisen tariffikiintiön järjestysnumero on 09.4203.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan sopimuksen 4 artiklassa annettuja alkuperäsääntöjä.

### 2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettun kiintiön käyttäminen edellyttää, että hakija on luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö,

<sup>(1)</sup> EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 673/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 17).

jonka on hakemuksen esittämishetkellä todistettava asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla tuoneensa 1 päivän toukokuuta 2004 ja 30 päivän huhtikuuta 2005 välisenä aikana vähintään 50 CN-koodeihin 0102 10 tai 0102 90 kuuluvaa eläintä.

Hakijan on oltava kirjattu kansalliseen alv-rekisteriin.

2. Todisteet tuonnista esitetään ainoastaan vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan tulliasiakirjan avulla, jonka on oltava tulliviranomaisten asianmukaisesti hyväksymä ja sisällettävä viittaus kyseiseen hakijaan.

Jäsenvaltiot voivat hyväksyä toimivaltaisen viranomaisen oikeaksi todistamat jäljennökset ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuista asiakirjoista. Kun tällaisia jäljennöksiä hyväksytään, siitä on mainittava 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettussa jäsenvaltion ilmoituksessa kunkin asiaan liittyvän hakijan osalta.

3. Toimijat, jotka eivät 1 päivänä tammikuuta 2005 enää harjoita naudanlihan kauppaa kolmansien maiden kanssa, eivät ole kiintiöön oikeutettuja.

4. Yritysten, joilla kullakin on 1 kohdassa tarkoitettun vähimmäismäärän mukaista viitetuontia, sulautumisen tuloksena syntynyt yritys voi käyttää kyseistä viitetuontia hakemuksensa perusteena.

### 3 artikla

1. Tuontioikeushakemus on mahdollista tehdä ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on kirjattu kansalliseen alv-rekisteriin.

2. Tuontioikeushakemusten on koskettava vähintään 50:tä eläintä, eivätkä ne saa koskea yli viittä prosenttia käytettävissä olevasta määrästä.

Jos hakemuksia tehdään ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua suuremmasta määrästä, ylimenevää osaa ei oteta huomioon.

3. Tuontioikeushakemukset on jätettävä viimeistään tämän asetuksen julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* seuraavana kymmenentenä työpäivänä klo 13.00 Brysselin aikaa.

4. Kukin hakija saa jättää ainoastaan yhden 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kiintiötä koskevan hakemuksen. Jos sama hakija jättää useamman kuin yhden hakemuksen, kyseisen hakijan kaikki hakemukset hylätään.

5. Tarkastettuaan esitetyt asiakirjat jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelo hakijoista ja niiden osoitteista sekä haetuista määristä viimeistään hakemusten jättämisen asetetun määräajan päättymistä seuraavana kymmenentenä työpäivänä.

Kaikki ilmoitukset, myös tyhjät ilmoitukset, on lähetettävä faksilla tai sähköpostilla, ja jos hakemuksia on jätetty, on käytettävä liitteessä I olevaa mallia.

#### 4 artikla

1. Edellä 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen saatuaan komissio päättää mahdollisimman nopeasti, missä määrin hakemukset voidaan hyväksyä.

2. Jos määrät, joista 3 artiklassa tarkoitettuja hakemuksia on jätetty, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettuja määriä koskevan yhtenäisen vähennyskertoimen.

Jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun vähennyskertoimen tulokseksi saadaan määrä, joka on pienempi kuin 50 eläintä hakemusta kohti, myöntäminen suoritetaan arpomalla 50 eläimen erissä kyseistä jäsenvaltiota kohden. Jos jäljelle jää määrä, joka on pienempi kuin 50 eläintä, kyseiselle määrälle myönnetään yksi tuontioikeus.

#### 5 artikla

1. Tuontioikeuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 3 euroa eläintä kohti. Vakuus on asetettava toimivaltaiselle viranomaiselle tuontioikeushakemuksen jättämisen yhteydessä.

2. Tuontitodistuksia on haettava koko sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet hakijalle on myönnetty. Tämä velvoite on asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan 2 kohdan mukainen ensisijainen vaatimus.

3. Jos tuontioikeuksia myönnetään haettua vähemmän 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun vähennyskertoimen soveltamisen vuoksi, asetettu vakuus vapautetaan suhteessa vähennykseen viipymättä.

#### 6 artikla

1. Myönnettyjen määrien tuonnin edellytyksenä on yhden tai useamman tuontitodistuksen esittäminen.

2. Todistushakemukset voidaan jättää ainoastaan jäsenvaltiossa, jossa hakija on hakenut ja saanut kiintiön tuontioikeudet.

Aina kun tuontitodistus myönnetään, tuontioikeuksia vähennetään vastaavasti.

3. Tuontitodistukset annetaan tuontioikeudet saaneiden toimijoiden hakemuksesta ja heidän nimiinsä.

4. Todistushakemuksessa ja todistuksessa on oltava seuraavat merkinnät:

a) 8 kohdassa alkuperämaa;

b) 16 kohdassa yksi tai useampi seuraavista CN-koodeista:

0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59,  
0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 tai 0102 90 79;

c) 20 kohdassa kiintiön järjestysnumero (09.4203) ja vähintään yksi liitteessä II luetelluista merkinnöistä.

Todistus velvoittaa tuomaan 8 kohdassa ilmoitetusta maasta.

#### 7 artikla

1. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myönnettyjä tuontitodistuksia ei ole mahdollista siirtää, ja ne oikeutavat tariffikiintiöiden käyttöön ainoastaan, jos niihin merkityt nimi ja osoite ovat samat kuin todistusten mukana seuraaviin vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskeviin tulli-ilmoituksiin merkityt vastaanottajan nimi ja osoite.

2. Tuontitodistukset eivät saa olla voimassa 31 päivän joulukuuta 2005 jälkeen.

3. Tuontitodistukseen liittyvä vakuus on 20 euroa eläintä kohden, ja hakijan on asetettava vakuus todistushakemuksen jättämisen yhteydessä.

4. Annetut todistukset ovat voimassa kaikkialla yhteisössä.

5. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 50 artiklan 1 kohdan mukaisesti vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan tulli-ilmoituksen hyväksymispäivänä sovellettava yhteisen tullitariffin tulli kannetaan täysimääräisenä kaikista tuontitodistuksen määrät ylittävistä tuoduista määristä.

6. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 III osaston 4 jaksossa säädetään, vakuutta ei vapauteta ennen kuin on esitetty todisteet siitä, että todistuksenhaltija on kaupallisesti ja teknisesti vastannut kyseisten eläinten ostosta, kuljetuksesta ja vapaaseen liikkeeseen luovutuksesta. Todisteena on esitettävä vähintään:

- a) vientimaana olevaan kolmanteen maahan sijoittautuneen myyjän tai hänen edustajansa todistuksenhaltijan nimiin laatima alkuperäinen kauppalasku tai sen oikeaksi todistettu jäljennös ja todisteet siitä, että todistuksenhaltija on suorittanut maksun tai avannut myyjän hyväksi peruuttamattoman remburssin;
- b) todistuksenhaltijan nimiin laadittu kyseisiä eläimiä koskeva kuljetusasiakirja;

- c) asiakirja, jonka mukaan tavarat on ilmoitettu yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovutettaviksi ja johon on merkitty vastaanottajana olevan todistuksenhaltijan nimi ja osoite.

*8 artikla*

Asetusten (EY) N:o 1291/2000 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä sovelletaan, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.

*9 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1182/2005 voimaantulopäivästä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*



## LIITE II

**6 artiklan 4 kohdan c alakohdassa tarkoitettut merkinnät**

- *espanjaksi*: Reglamento (CE) n<sup>o</sup> 1218/2005
  - *tšekiksi*: Nařízení (ES) č. 1218/2005
  - *tanskaksi*: Forordning (EF) nr. 1218/2005
  - *saksaksi*: Verordnung (EG) Nr. 1218/2005
  - *viroksi*: Määrus (EÜ) nr 1218/2005
  - *kreikaksi*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1218/2005
  - *englanniksi*: Regulation (EC) No 1218/2005
  - *ranskaksi*: Règlement (CE) n<sup>o</sup> 1218/2005
  - *italiaksi*: Regolamento (CE) n. 1218/2005
  - *latviaksi*: Regula (EK) Nr. 1218/2005
  - *liettuaksi*: Reglamentas (EB) Nr. 1218/2005
  - *unkariksi*: 1218/2005/EK rendelet
  - *hollanniksi*: Verordening (EG) nr. 1218/2005
  - *puolaksi*: Rozporządzenie (WE) nr 1218/2005
  - *portugaliksi*: Regulamento (CE) n.º 1218/2005
  - *slovakiksi*: Nariadenie (ES) č. 1218/2005
  - *sloveeniksi*: Uredba (ES) št. 1218/2005
  - *suomeksi*: Asetus (EY) N:o 1218/2005
  - *ruotsiksi*: Förordning (EG) nr 1218/2005
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1219/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1623/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

keusta olisi jatkettava viinivuoden 2006/2007 loppuun asti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- (4) Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 63 a artiklassa, joka koskee tislausta juotavaksi tarkoitetuksi alkoholiksi, määritellään tuotannon prosenttiosuus, jolla tuottajat voivat osallistua kyseiseen tislaukseen. On tarpeen määritellä kyseisen prosenttiosuus viinivuodeksi 2005/2006.

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 33 ja 36 artiklan,

- (5) Sen vuoksi on syytä muuttaa asetus (EY) N:o 1623/2000.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000<sup>(2)</sup> 13 artiklassa säädetään viinin väkevöittämiseen käytettyä rypäleen puristemehua koskeviin järjestelyihin liittyvästä poikkeuksesta, joka koskee muualta kuin CIII-viininviljelyvyöhykkeiltä tulevaa rypäleen tiivistemehua. Poikkeus päättyy viinivuoden 2004/2005 lopussa. Koska kyseinen tukijärjestely uudistetaan perusteellisesti vasta viinin yhteisen markkinajärjestelyn tulevan uudistuksen yhteydessä, poikkeusta olisi jatkettava viinivuoden 2006/2007 loppuun asti.

- (6) Koska seuraava viinivuosi alkaa 1 päivänä elokuuta 2005, tätä asetusta olisi sovellettava kyseisestä päivämäärästä alkaen.

- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 1623/2000 seuraavasti:

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 45, 59 ja 61 artiklassa vahvistetaan eräitä viininvalmistuksen sivutuotteiden tislausta koskevia päivämääriä. Viinivuoden 2004/2005 hyvän sadon vuoksi eräissä jäsenvaltioissa on materiaalisia vaikeuksia saattaa tislauksen päätökseen säädettyssä määräajassa. Sen vuoksi on tarpeen jatkaa määräaikoja.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 52 artiklassa säädetään viinivuosiksi 2001/2002–2004/2005 poikkeuksesta sellaisista rypäleistä saatujen viinien tislauksjärjestelmään, jotka on luokiteltu samanaikaisesti sekä viininvalmistukseen käytettäviin rypälelajikkeisiin että alkuperämerkinnällä varustettujen viinistä tislattujen alkoholijuomien valmistukseen käytettäviin rypälelajikkeisiin. Koska järjestelmää muutetaan perusteellisemmin vasta viinin yhteisen markkinajärjestelyn tulevan uudistuksen yhteydessä, poik-

- 1) Korvataan 13 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa oleva ilmaisu ”viinivuosina 2003/2004–2004/2005” ilmaisulla ”viinivuosina 2003/2004–2006/2007”.

- 2) Lisätään 45 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisestä alakohdasta poiketen siinä tarkoitettu päivämäärä on viinivuoden 2004/2005 osalta seuraavan viinivuoden 31 päivä elokuuta.”

(1) EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1795/2003 (EUVL L 262, 14.10.2003, s. 13).

(2) EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 616/2005 (EUVL L 103, 22.4.2005, s. 15).

- 3) Korvataan 52 artiklan 1 kohdan neljännessä alakohdassa oleva ilmaisu ”viinivuosina 2001/2002–2004/2005” ilmaisulla ”viinivuosina 2001/2002–2006/2007”.



4) Lisätään 59 artiklaan alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisestä alakohdasta poiketen siinä tarkoitettu päivämäärä on viinivuoden 2004/2005 osalta seuraavan viinivuoden 15 päivä syyskuuta.”

5) Lisätään 61 artiklan 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Viinivuoden 2004/2005 osalta ensimmäisessä alakohdassa säädetty päivämäärä on kuitenkin seuraavan viinivuoden 15 päivä syyskuuta.”

6) Korvataan 63 a artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan viimeinen virke seuraavasti:

”Viinivuosien 2004/2005 ja 2005/2006 osalta prosenttiosuudeksi vahvistetaan 25 prosenttia.”

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1220/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****asetuksen (EY) N:o 1279/98 muuttamisesta Bulgariasta peräisin olevien naudanlihatuotteiden tiettyjen tariffikiintiöiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppasopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 8 päivänä huhtikuuta 2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/286/EY <sup>(2)</sup> säädetään naudanlihavalmistajien kyseisellä sopimuksella avatussa tariffikiintiössä tapahtuvaa tuontia koskevista myönnytyksistä.

(2) Kyseisen tariffikiintiön soveltamista koskevat säännökset vahvistetaan Bulgarian ja Romanian osalta neuvoston päätöksissä 2003/286/EY ja 2003/18/EY säädettyjen naudanlihan tariffikiintiöiden soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamista 19 päivänä kesäkuuta 1998 koskevassa komission asetuksessa (EY) N:o 1279/98 <sup>(3)</sup>.

(3) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppasopimuksen lisäpöytäkirjan tekemisestä Tšekin tasavallan,

Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi 18 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyssä neuvoston ja komission päätöksessä 2005/430/EY <sup>(4)</sup> säädetään naudanlihatuotteita koskevista myönnytyksistä.

(4) Olisi vahvistettava naudanlihatuotteita koskevien myönnytysten täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet ja muutettava asetusta (EY) N:o 1279/98 vastaavasti.

(5) Lisäksi asetuksen (EY) N:o 1279/98 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että todistushakemukset on jätettävä kunkin kyseisen asetuksen 2 artiklassa tarkoitetun jakson ensimmäisten kymmenen päivän aikana. Tämän asetuksen voimaantulopäivän vuoksi mainitusta säännöksestä on tarpeen poiketa 1 päivän heinäkuuta 2005 ja 31 päivän joulukuuta 2005 välisen ajanjakson osalta.

(6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1279/98 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, tuontitodistushakemukset on jätettävä tämän asetuksen voimaantulon ja 31 päivän joulukuuta 2005 välisen ajanjakson osalta viimeistään tämän asetuksen julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* seuraavana kymmenentenä työpäivänä kello 13.00 Brysselin aikaa.

2. Asetuksen (EY) N:o 1279/98 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti vuoden 2005 heinäkuun ensimmäisten kymmenen päivän aikana jätettyjä todistushakemuksia pidetään 1 kohdan mukaisina hakemuksina.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 102, 24.4.2003, s. 60.

<sup>(3)</sup> EYVL L 176, 20.6.1998, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

<sup>(4)</sup> EUVL L 155, 17.6.2005, s. 1.

3. Korvataan asetuksen (EY) N:o 1279/98 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

## "LIITE I

## Tietyistä maista peräisin olevien eräiden tuotteiden yhteisöön tuontiin sovellettavat myönnytykset

(MFN = suosituimmuustulli)

Alkuperämaa	Järjestysnumero	CN-koodi	Kuvaus	Kannettava tulli (% suosituimmuustullista)	Vuotuinen määrä 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Vuotuinen lisäys 1.7.2004 alkaen (tonnia)
Romania	09.4753	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	vapaa	4 000	0
	09.4765	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Nautaeläimen syötävä pallea- ja kuveliha, tuore tai jäähdytetty Nautaeläimen syötävä pallea- ja kuveliha, jäädytetty Naudanliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu Nautaeläinten pallea- ja kuveliha	vapaa	100	0
	09.4768	1602 50	Naudanlihavalmisteet tai -säilykkeet tai muut eläimenosat	vapaa	500	0

Alkuperämaa	Järjestysnumero	CN-koodi	Kuvaus	Kannettava tulli (% suosituimmuustullista)	Vuotuinen määrä 1.7.2005 alkaen (tonnia)	Vuotuinen lisäys 1.7.2006 alkaen (tonnia)
Bulgaria	09.4651	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	vapaa	2 500	0
	09.4784	1602 50	Naudanlihavalmisteet tai -säilykkeet tai muut eläimenosat	vapaa	660	60



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1221/2005,  
annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin  
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

tuotteille vahvistetaan erityiset tukimäärät niitä tapauksia varten, joissa käytetään tukien ennakkovahvistusta.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 15 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a–e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisympäristön ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1043/2005 <sup>(2)</sup> täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille on tarkoitus vahvistaa niitä asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä II mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 14 artiklan ensimmäisen kohdan mukaan tuen määrä vahvistetaan kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.
- (4) Kuitenkin tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maitotuotteiden tapauksessa korkeiden tukimäärien vahvistaminen etukäteen voi vaarantaa kyseisiin tukiin liittyvät maksusitoumukset. Vaaran välttämiseksi on tarpeen toteuttaa asiaankuuluvia varotoimenpiteitä sulkematta kuitenkaan pois mahdollisuutta pitkäaikaisten sopimusten tekemiseen. Nämä kaksi tavoitetta ovat saavutettavissa, jos kyseisille

- (5) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuen määrää vahvistettaessa otetaan soveltuvin tapauksissa huomioon asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavat tuotantotuet, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 12 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset.
- (7) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97 <sup>(3)</sup> sallitaan vain ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistavalle teollisuudelle.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 1 artiklassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka vietään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä II mainittuina tavaroina, sovellettavat vientitukien määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24.

<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

Günter VERHEUGEN

*Varapuheenjohtaja*

---

## LIITE

**Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrät 29 päivästä heinäkuuta 2005 <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):		
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—	—
	b) vietäessä muita tavaroita	12,00	12,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):		
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti	20,29	20,29
	b) vietäessä muita tavaroita	52,10	52,10
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):		
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	36,00	36,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	99,25	99,25
	c) vietäessä muita tavaroita	92,00	92,00

<sup>(1)</sup> Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta Bulgariaan suuntautuvaan vientiin 1 päivästä lokakuuta 2004 eikä Sveitsin valaliiton tai Liechtensteinin ruhtinaskunnan alueelle 1 päivästä helmikuuta 2005 vietyihin tavaroihin, jotka luetellaan 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 taulukoissa I ja II.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1222/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 1785/2003 14 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja yhteisön markkinoiden hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1043/2005 <sup>(3)</sup> täsmennetään ne tuotteet, joille olisi vahvistettava tuen määrä, jota sovelletaan vietäessä niitä joko asetuksen (EY) N:o 1784/2003 liitteessä III tai asetuksen (EY) N:o 1785/2003 liitteessä IV lueteltuina tavaroina.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 14 artiklan ensimmäisen kohdan mukaan tuen määrä vahvistetaan kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.
- (4) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakoita suureksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava varotoimenpiteitä estämättä kuitenkaan pitkäaikaisten sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla näiden eri tavoitteiden saavuttaminen on mahdollista.

- (5) Neuvoston päätöksellä 87/482/ETY <sup>(4)</sup> hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tehdyn makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskeva sopimus huomioon ottaen on tarpeen eritellä CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määräpaikan mukaan.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 15 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti on tarpeen vahvistaa alennetun tuen määrä ottaen huomioon kyseiseen perustuotteeseen sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1722/93 <sup>(5)</sup> mukainen tuotantotuen määrä, joka on ollut voimassa tavaroiden oletettuna valmistusajankohtana.
- (7) Alkoholiuomia ei pidetä erityisen herkinä niiden valmistamiseen käytettävien viljojen hinnanvaihteluille. Yhdistyneen kuningaskunnan, Irlannin ja Tanskan liittymisasiakirjan pöytäkirjassa N:o 19 kuitenkin määrätään, että on säädettävä tarpeellisista toimenpiteistä, joilla helpotetaan yhteisön viljojen käyttöä viljoista valmistettavien alkoholijuomien tuotannossa. Alkoholijuomien muodossa vietyihin viljoihin sovellettavaa vientitukea on syytä mukauttaa vastaavasti.
- (8) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I ja asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 1785/2003 1 artiklassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1784/2003 liitteessä III tai asetuksen (EY) N:o 1785/2003 liitteessä IV mainittuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.<sup>(2)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96.<sup>(3)</sup> EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24.<sup>(4)</sup> EYVL L 275, 29.9.1987, s. 36.<sup>(5)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1584/2004 (EUVL L 280, 31.8.2004, s. 11).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Günter VERHEUGEN  
*Varapuheenjohtaja*

---

## LIITE

## Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrät 29 päivästä heinäkuuta 2005 (\*)

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	(EUR/100 kg)	
		Tuen määrä 100 kg:lle perustuotetta	
		Tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	Muissa tapauksissa
1001 10 00	Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	— —	— —
1001 90 99	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekoitus: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1043/2005 15 artiklan 3 kohtaa (2) – – vietäessä alanimikkeeseen 2208 kuuluvia tavaroita (3) – – muissa tapauksissa	— — — — —	— — — — —
1002 00 00	Ruis	—	—
1003 00 90	Ohra – vietäessä alanimikkeeseen 2208 kuuluvia tavaroita (3) – muissa tapauksissa	— —	— —
1004 00 00	Kaura	—	—
1005 90 00	Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tarkkelys: – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1043/2005 15 artiklan 3 kohtaa (2) – – vietäessä alanimikkeeseen 2208 kuuluvia tavaroita (3) – – muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiiirappi (4): – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1043/2005 15 artiklan 3 kohtaa (2) – – vietäessä alanimikkeeseen 2208 kuuluvia tavaroita (3) – – muissa tapauksissa – vietäessä alanimikkeeseen 2208 kuuluvia tavaroita (3) – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö) CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatarkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1043/2005 15 artiklan 3 kohtaa (2) – vietäessä alanimikkeeseen 2208 kuuluvia tavaroita (3) – muissa tapauksissa	2,907 1,781 3,807  1,955 1,336 2,855 1,781 3,807  2,340 1,781 3,807	2,907 1,781 3,807  1,955 1,336 2,855 1,781 3,807  2,423 1,781 3,807

(\*) Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta Bulgarian suuntautuvaan vientiin 1 päivästä lokakuuta 2004 eikä Sveitsin valaliiton tai Liechtensteinin ruhtinaskunnan alueelle 1 päivästä helmikuuta 2005 vietäviin tavaroihin, jotka luetellaan 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 taulukoissa I ja II.

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaran kuvaus <sup>(1)</sup>	Tuen määrä 100 kg:lle perustuotetta	
		Tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	Muissa tapauksissa
ex 1006 30	Kokonaan hiottu riisi:		
	– lyhytjyväinen	—	—
	– keskipitkäjyväinen	—	—
	– pitkäjyväinen	—	—
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	—	—
1007 00 90	Durra, ei kuitenkaan kylvämiseen tarkoitetut hybridit	—	—

<sup>(1)</sup> Perustuotteita ja/tai niihin rinnastettavia tuotteita jalostamalla saatuihin maataloustuotteisiin sovelletaan komission asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä V vahvistettuja kertoimia.

<sup>(2)</sup> Kyseessä olevat tavarat kuuluvat CN-koodiin 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 liitteessä III luetellut tai asetuksen (ETY) N:o 2825/93 (EYVL L 258, 16.10.1993, s. 6) 2 artiklassa tarkoitetut tavarat.

<sup>(4)</sup> CN-koodeihin 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 kuuluvien siirappien osalta, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki koskee ainoastaan glukoosisiirappia.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1223/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaan voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä V mainituina tavaroina.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1043/2005<sup>(2)</sup> täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille on tarkoitus vahvistaa niitä asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä V lueteltuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 14 artiklan ensimmäisen kohdan mukaan tuen määrä vahvistetaan kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnet-

tävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteen sita sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.

- (5) Tässä asetuksessa vahvistettujen tukien määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta, sillä tulevien kuukausien markkinatilannetta ei ole mahdollista vielä varmuudella arvioida.
- (6) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava varoimenpiteitä estämättä kuitenkin pitkäaikaisten sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla näiden eri tavoitteiden saavuttaminen on mahdollista.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä V lueteltuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Günter VERHEUGEN  
*Varapuheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 987/2005 (EUVL L 167, 29.6.2005, s. 12).

<sup>(2)</sup> EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24.

## LIITE

**Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrät 29 päivästä heinäkuuta 2005 <sup>(1)</sup>**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuen määrä EUR/100 kg	
		tukien ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
1701 99 10	valkoinen sokeri	35,31	35,31

<sup>(1)</sup> Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta Bulgariaan suuntautuvaan vientiin 1 päivästä lokakuuta 2004 eikä Sveitsin valaliiton tai Liechtensteinin ruhtinaskunnan alueelle 1 päivästä helmikuuta 2005 vietyihin tavaroihin, jotka luetellaan 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 taulukoissa I ja II.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1224/2005,  
annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,  
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 300 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämässä rajoissa.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:
- maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,
  - kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämaitiin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,
  - maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,
  - liittymisasiakirjan 300 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämät rajat,
  - häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,
  - suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittautuvat

viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainvälisessä kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

- a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;
- b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämaitiin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;
- c) kolmansissa viejämaissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;
- d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;

- (4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko. Tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan.
- (6) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 <sup>(2)</sup> 16 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävä vientituki on kahden osan summa. Ensimmäisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä, ja se lasketaan kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella. Toisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon lisätyn sakkaroosin määrä, ja se lasketaan kertomalla koko tuotteen sakkaroosipitoisuus sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(3)</sup> 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä sovellettavalla vientituen perusmäärällä. Viimeksi mainittu osa otetaan huomioon ainoastaan, jos lisätty sakkaroosi on saatu yhteisössä korjatusta sokerijuurikkaasta tai -ruo'osta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 558/2005 (EUVL L 94, 13.4.2005, s. 22).

<sup>(3)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

- (7) Komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84 <sup>(1)</sup> annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa. Näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan.
- (8) Sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseiinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon.
- (9) Vahvistettaessa tuotteiden ja vientialueiden vientitukia, on toisaalta huomattava että yhteisön joidenkin tuotteiden kilpailutilanne ei vaadi niiden viennin rohkaisemista ja toisaalta että joidenkin vientikohteiden maantieteellinen läheisyys voi johtaa tuotteiden kiertoon maasta toiseen ja väärinkäytöksiin.
- (10) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä

erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruiseksi.

- (11) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklassa tarkoitettujen sellaisten vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 91, 1.4.1984, s. 71. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88 (EYVL L 28, 1.2.1988, s. 1).



## LIITE

## maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 28 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	18,86		L02	EUR/100 kg	38,08
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9900	A01	EUR/100 kg	48,89
	L02	EUR/100 kg	20,62		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	40,58
	L02	EUR/100 kg	22,75		A01	EUR/100 kg	52,10
	A01	EUR/100 kg	32,49		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		L02	EUR/100 kg	9,94
	A01	EUR/100 kg	18,86		A01	EUR/100 kg	12,00
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	20,62		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		L02	EUR/100 kg	36,50
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	A01	EUR/100 kg	46,83
	L02	EUR/100 kg	22,75		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	32,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	38,08
	L02	EUR/100 kg	25,92		A01	EUR/100 kg	48,89
	A01	EUR/100 kg	37,04		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	25,92		L02	EUR/100 kg	40,58
	A01	EUR/100 kg	37,04		A01	EUR/100 kg	52,10
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9200	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,10		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,43		L02	EUR/100 kg	40,84
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9200	A01	EUR/100 kg	52,41
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	9,94		068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	A01	EUR/100 kg	12,00	0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	41,08
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	52,74
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L02	EUR/100 kg	9,94	0402 21 91 9500	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	12,00		L02	EUR/100 kg	41,51
	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	53,27
0402 10 99 9000	068	EUR/kg	—	0402 21 99 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0994		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1200		L02	EUR/100 kg	44,60
0402 10 99 9000	L01	EUR/kg	—	0402 21 99 9100	A01	EUR/100 kg	57,25
	068	EUR/kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0994		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	A01	EUR/kg	0,1200	0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	40,84
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	52,41
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	9,94	0402 21 99 9200	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	12,00		L02	EUR/100 kg	41,08
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	52,74
0402 21 11 9300	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	36,50		L02	EUR/100 kg	41,08
0402 21 11 9300	A01	EUR/100 kg	46,83	0402 21 99 9300	A01	EUR/100 kg	52,74
	L01	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	36,50	0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	41,51
	A01	EUR/100 kg	46,83		A01	EUR/100 kg	53,27
	L01	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	L02	EUR/100 kg	43,80		A01	EUR/100 kg	6,967
	A01	EUR/100 kg	56,23		0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	L02		EUR/100 kg	4,877
	068	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	6,967
	L02	EUR/100 kg	44,60	0402 91 99 9000		L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/100 kg	57,25		L02	EUR/100 kg	15,93
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	22,76
	068	EUR/100 kg	—		0402 99 11 9350	L01	EUR/kg
	L02	EUR/100 kg	47,75	L02		EUR/kg	0,1055
	A01	EUR/100 kg	61,29	A01		EUR/kg	0,1508
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350		L01	EUR/kg
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1055
	L02	EUR/100 kg	49,52		A01	EUR/kg	0,1508
	A01	EUR/100 kg	63,59		0402 99 31 9150	L01	EUR/kg
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—	L02		EUR/kg	0,1095
	068	EUR/100 kg	—	A01		EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/100 kg	51,59	0402 99 31 9300		L01	EUR/kg
	A01	EUR/100 kg	66,22		L02	EUR/kg	0,0953
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1362
	L02	EUR/kg	0,0994		0402 99 39 9150	L01	EUR/kg
	A01	EUR/kg	0,1200	L02		EUR/kg	0,1095
	0402 29 15 9300	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,3650	0403 90 11 9000		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,4683		L02	EUR/100 kg	9,81
0402 29 15 9500		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3808		0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,4889	L02		EUR/100 kg	9,81
	0402 29 15 9900	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,4058	0403 90 13 9300		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,5210		L02	EUR/100 kg	36,16
0402 29 19 9300		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3650		0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,4683	L02		EUR/100 kg	37,75
	0402 29 19 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3808	0403 90 13 9900		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,4889		L02	EUR/100 kg	40,23
0402 29 19 9900		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,4058		0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,5210	L02		EUR/100 kg	40,47
	0402 29 91 9000	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,4084	0403 90 33 9400		L01	EUR/kg
A01		EUR/kg	0,5241		L02	EUR/kg	0,3616
0402 29 99 9100		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
	L02	EUR/kg	0,4084		0403 90 33 9900	L01	EUR/kg
	A01	EUR/kg	0,5241	L02		EUR/kg	0,4023
	0402 29 99 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,4380	0403 90 59 9310		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,5623		L02	EUR/100 kg	13,20
0402 91 11 9370		L01	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/100 kg	4,127		0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/100 kg	5,895	L02		EUR/100 kg	19,32
	0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9370		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
					A01	EUR/100 kg	27,59

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	19,32		L02	EUR/100 kg	66,57	
	A01	EUR/100 kg	27,59		A01	EUR/100 kg	89,76	
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	8,48		L02	EUR/100 kg	68,24	
	A01	EUR/100 kg	10,23		A01	EUR/100 kg	92,00	
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	9,94		L02	EUR/100 kg	66,57	
	A01	EUR/100 kg	12,00		A01	EUR/100 kg	89,76	
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	9,94		L02	EUR/100 kg	68,24	
	A01	EUR/100 kg	12,00		A01	EUR/100 kg	92,00	
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	36,50		L02	EUR/100 kg	68,24	
	A01	EUR/100 kg	46,83		A01	EUR/100 kg	92,00	
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	38,08		L02	EUR/100 kg	68,24	
	A01	EUR/100 kg	48,89		A01	EUR/100 kg	92,00	
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	40,58		L02	EUR/100 kg	66,57	
	A01	EUR/100 kg	52,10		A01	EUR/100 kg	89,76	
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	40,84		L02	EUR/100 kg	68,24	
	A01	EUR/100 kg	52,41		A01	EUR/100 kg	92,00	
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 90 9000	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	41,08		L02	EUR/100 kg	70,73	
	A01	EUR/100 kg	52,74		A01	EUR/100 kg	95,37	
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9500	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	41,51		L02	EUR/100 kg	62,41	
	A01	EUR/100 kg	53,27		A01	EUR/100 kg	84,16	
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	44,60		L02	EUR/100 kg	64,90	
	A01	EUR/100 kg	57,25		A01	EUR/100 kg	87,51	
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,0994		L02	EUR/100 kg	85,16	
	A01	EUR/kg	0,1200		A01	EUR/100 kg	114,82	
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,0994		L02	EUR/100 kg	68,11	
	A01	EUR/kg	0,1200		A01	EUR/100 kg	91,83	
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,3650		0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4683			L04	EUR/100 kg	12,99
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	400		EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,3808	A01	EUR/100 kg	16,24		
	A01	EUR/kg	0,4889	0406 10 20 9290	A00	EUR/100 kg	—	
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—		0406 10 20 9300	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,4058			0406 10 20 9610	A00	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,5210	0406 10 20 9620			A00	EUR/100 kg
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—		0406 10 20 9630		L03	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,1055			L04	EUR/100 kg	19,96
	A01	EUR/kg	0,1508	400		EUR/100 kg	—	
0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9630	A01	EUR/100 kg	24,94	
	L02	EUR/100 kg	66,57					
	A01	EUR/100 kg	89,76					
0405 10 11 9700	L01	EUR/100 kg	—					
	L02	EUR/100 kg	68,24					
	A01	EUR/100 kg	92,00					

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,32		L04	EUR/100 kg	5,69
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,65		A01	EUR/100 kg	13,34
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	24,44		L04	EUR/100 kg	6,44
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	30,55		A01	EUR/100 kg	15,09
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	9,08	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	34,48	
	A01	EUR/100 kg	11,33	400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	A01	EUR/100 kg	43,09
	L04	EUR/100 kg	10,99		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,41
	A01	EUR/100 kg	13,74		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	A01	EUR/100 kg	44,26
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	21,76		L04	EUR/100 kg	39,25
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	27,20	A01	EUR/100 kg	56,18	
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—
L04	EUR/100 kg	29,54	L04		EUR/100 kg	40,57	
400	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—	
A01	EUR/100 kg	36,93	A01		EUR/100 kg	58,06	
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	31,41		L04	EUR/100 kg	40,57
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	39,24		A01	EUR/100 kg	58,06
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,08		L04	EUR/100 kg	39,43
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	43,86		A01	EUR/100 kg	56,30
0406 30 31 9710	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,35
0406 30 31 9910	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,82
	A01	EUR/100 kg	9,17	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	34,67
0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
L04	EUR/100 kg	3,91	A01		EUR/100 kg	49,63	
0406 30 31 9950	400	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	9,17		L04	EUR/100 kg	31,39
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	5,69		A01	EUR/100 kg	44,95
0406 30 39 9500	400	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	13,34		L04	EUR/100 kg	29,03
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	3,91		A01	EUR/100 kg	41,60
0406 30 39 9700	400	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	9,17		L04	EUR/100 kg	29,03
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	5,69		A01	EUR/100 kg	41,60
0406 30 39 9700	400	EUR/100 kg	—				
	A01	EUR/100 kg	13,34				

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 90 33 9919	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,54
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	50,76
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	34,55
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	49,04
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	29,35
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	39,25		A01	EUR/100 kg	42,19
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	56,18		L04	EUR/100 kg	36,63
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,68		A01	EUR/100 kg	52,44
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	64,65		L04	EUR/100 kg	40,16
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,02		A01	EUR/100 kg	57,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,49		L04	EUR/100 kg	36,84
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,31		A01	EUR/100 kg	52,98
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	61,32	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,61
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,93		A01	EUR/100 kg	52,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	62,22	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,16
	L04	EUR/100 kg	36,12		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	55,80
	A01	EUR/100 kg	51,75	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	40,16
	L04	EUR/100 kg	36,84		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	57,80
	A01	EUR/100 kg	52,98	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9200	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	32,71	0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,16
	A01	EUR/100 kg	46,82		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,00
	L04	EUR/100 kg	36,63	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,86
	A01	EUR/100 kg	52,44		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,49
	L04	EUR/100 kg	33,92	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,97
	A01	EUR/100 kg	48,15		400	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,50
	L04	EUR/100 kg	35,88				
	400	EUR/100 kg	—				
	A01	EUR/100 kg	52,42				

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,97		L04	EUR/100 kg	37,52
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,50		A01	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	15,21		L04	EUR/100 kg	35,35
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,86		A01	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,33	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	29,29	
	A01	EUR/100 kg	50,57	400	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	A01	EUR/100 kg	43,13
	L04	EUR/100 kg	37,84		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	53,93		400	EUR/100 kg	—
				A01	EUR/100 kg	43,15	

*Huom.* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritellyt komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritellyt komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12).

Muiksi määräpaikoiksi on määritellyt seuraavat:

L01 Ceuta, Melilla, Pyhä istuin, Amerikan yhdysvallat ja Kyproksen tasavallan alueet, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan.  
L02 Andorra ja Gibraltar.

L03 Ceuta, Melilla, Islanti, Norja, Sveitsi, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Pyhä istuin (yleisesti käytetty nimi: Vatikaani), Turkki, Romania, Bulgaria, Kroatia, Kanada, Australia, Uusi-Seelanti ja Kyproksen tasavallan alueet, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan.

L04 Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Kosovo, Serbia, Montenegro ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1225/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****voimavientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 581/2004 säädetyssä pysyvässä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eräiden voilaatujen vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta 26 päivänä maaliskuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 581/2004<sup>(2)</sup> säädetään pysyvästä tarjouskilpailusta.
- (2) Eräiden maitotuotteiden vientitukia koskevasta tarjouskilpailusta 26 päivänä maaliskuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 580/2004<sup>(3)</sup> 5 artiklan mukai-

sesti ja tarjouskilpailussa jätettyjen tarjousten tutkinnan perusteella on aiheellista vahvistaa vientituen enimmäismäärä 26 päivänä heinäkuuta 2005 päättyvälle tarjouskilpailujaksolle.

- (3) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 581/2004 avatussa pysyvässä tarjouskilpailussa, jonka tarjouskilpailujakso päättyy 26 päivänä heinäkuuta 2005, vientituen enimmäismäärä mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille tuotteille on tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EUVL L 90, 27.3.2004, s. 64. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

<sup>(3)</sup> EUVL L 90, 27.3.2004, s. 58. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

## LIITE

(EUR/100 kg)

Tuote	Vientituen nimikkeistön koodi	Vientituen enimmäismäärä	
		Asetuksen (EY) N:o 581/2004 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luettelakohdassa tarkoitettuun määräraikkaan suuntautuvan viennin osalta	Asetuksen (EY) N:o 581/2004 1 artiklan 1 kohdan toisessa luettelakohdassa tarkoitettuihin määräraikkoihin suuntautuvan viennin osalta
Voi	ex 0405 10 19 9500	—	98,00
Voi	ex 0405 10 19 9700	100,50	100,50
Voiöljy	ex 0405 90 10 9000	120,00	122,00



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1226/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta rasvattomalle maitojauheelle asetuksessa (EY) N:o 582/2004 säädetyssä pysyvässä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Rasvattoman maitojauheen vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta 26 päivänä maaliskuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 582/2004 <sup>(2)</sup> säädetään pysyvästä tarjouskilpailusta.
- (2) Eräiden maitotuotteiden vientitukia koskevasta tarjouskilpailusta 26 päivänä maaliskuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 580/2004 <sup>(3)</sup> 5 artiklan mukaisesti ja tarjouskilpailussa jätettyjen tarjousten tutkinnan perusteella on aiheellista vahvistaa vientituen enimmäis-

määrä 26 päivänä heinäkuuta 2005 päättyvällä tarjouskilpailujaksolla.

- (3) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 582/2004 avatussa pysyvässä tarjouskilpailussa, jonka tarjouskilpailujakso päättyy 26 päivänä heinäkuuta 2005, vientituen enimmäismäärä mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulle tuotteelle ja siinä tarkoitetuille määrärajoille on 15,00 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EUVL L 90, 27.3.2004, s. 67. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

<sup>(3)</sup> EUVL L 90, 27.3.2004, s. 58. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1227/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****melassin 29 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavien edustavien hintojen ja lisätuontitullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 24 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Melassin tuontia sokerialalla koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1422/95 <sup>(2)</sup> säädetään, että edustavana hintana pidetään komission asetuksen (ETY) N:o 785/68 <sup>(3)</sup> vahvistettua melassin cif-tuontihintaa. Kyseinen hinta vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Edustavia hintoja vahvistettaessa huomioon on otettava kaikki asetuksen (ETY) N:o 785/68 3 artiklassa säädetyt tiedot, lukuun ottamatta kyseisen asetuksen 4 artiklassa säädettyjä tapauksia, ja tarvittaessa hinnat voidaan vahvistaa asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklassa säädetyin menetelmän mukaisesti.
- (3) Jotta voitaisiin mukauttaa muuhun kuin vakiolaatuun liittyvä hinta, hintoja on syytä nostaa tai laskea tarjotun

melassin laadun mukaan asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan mukaisesti.

- (4) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisä-tuontitulleja asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen. Jos tuontitullien kantaminen suspendoidaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (5) On syytä vahvistaa kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja lisätuontitullit asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja lisätuontitullit vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 79/2003 (EYVL L 13, 18.1.2003, s. 4).

<sup>(3)</sup> EYVL 145, 27.6.1968, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1422/95.

## LIITE

**Melassin 29 päivänä heinäkuuta 2005 sovellettavat edustavat hinnat ja lisätuontitullit sokerialalla**

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklassa tarkoitetun suspendoimisen vuoksi tuonnissa sovellettava tulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	11,43	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	12,00	—	0

<sup>(1)</sup> Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1228/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitettujen hintojen ja kustannukset. Saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.
- (3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle. Vakioalaatu määritellään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II kohdassa. Kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi kyseisen asetuksen 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95 <sup>(2)</sup>. Tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden.
- (4) Erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.

- (5) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko. Tukea voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuen eriyttämistä määräpaikan mukaan.
- (7) Vuoden 2001 alusta tapahtunut Länsi-Balkanin maista peräisin olevan etuuskohteluun oikeutetun sokerin tuonnin sekä kyseisiin maihin suuntautuvan yhteisön sokerin viennin merkittävä ja nopea kasvu näyttää hyvin keino-tekiseltä.
- (8) Jotta vältettäisiin vientitukea saaneiden sokerialan tuotteiden jälleentuonnista yhteisöön aiheutuvat väärinkäytökset, on syytä olla vahvistamatta Länsi-Balkanin maille vientitukea tässä asetuksessa tarkoitetuille tuotteille.
- (9) Kun otetaan huomioon nämä tekijät ja sokerialan nykyinen markkinatilanne ja erityisesti sokerin noteeraukset tai hinta yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla, on syytä vahvistaa tuki soveltuvien määrien mukaiseksi.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

## LIITE

**29 PÄIVÄSTÄ HEINÄKUUTA 2005 SOVELLETTAVAT SELLAISENAAN VIETÄVIEN VALKOISEN SOKERIN JA RAAKASOKERIN VIENTITUET <sup>(1)</sup>**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukimäärä
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,48 <sup>(2)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	32,48 <sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,48 <sup>(2)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	32,48 <sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,3531
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	35,31
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	35,31
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	35,31
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,3531

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

Määräpaikkojen numerokoodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

Muiksi määräpaikoiksi määritellään seuraavat:

S00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle) lukuun ottamatta Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbia ja Montenegroa (mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on määritelty 10 päivänä kesäkuuta 1999, annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa N:o 1244) sekä entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa paitsi muihin neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyvä sokeri (EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(1)</sup> Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta 1 päivästä helmikuuta 2005 alkaen Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen tekemisestä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muuttamiseksi jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavien säännösten osalta ja tämän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 22 päivänä joulukuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2005/45/EY (EUVL L 23, 26.1.2005, s. 17) mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuottoaste on 92 prosenttia. Jos viedyn raakasokerin tuottoaste poikkeaa 92 prosentista, vientituen määrä lasketaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1229/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2135/95 <sup>(2)</sup> 3 artiklan mukaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää. Tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 30 artiklan 3 kohdan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1265/2001 <sup>(3)</sup> mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 30 artiklan 1 kohdan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuot-

teiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämälueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä.

- (5) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 30 artiklan 4 kohdan mukaan perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat. Mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset.
- (7) Edellä mainitut tuet on vahvistettava kuukausittain. Tukia voidaan muuttaa muuna aikana.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuen eriyttämistä määräpaikan mukaan.
- (9) Vuoden 2001 alusta tapahtunut Länsi-Balkanin maista peräisin olevan etuuskohteluun oikeutetun sokerin tuonnin sekä kyseisiin maihin suuntautuvan yhteisön sokerin viennin merkittävä ja nopea kasvu näyttää hyvin keino-tekoiselta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.

- (10) Jotta vältettäisiin vientitukea saaneiden sokerialan tuotteiden jälleentuonnista yhteisöön aiheutuvat väärinkäytökset, on syytä olla vahvistamatta Länsi-Balkanin maille vientitukea tässä asetuksessa tarkoitetuille tuotteille.
- (11) Kun otetaan huomioon nämä tekijät, on syytä vahvistaa kyseisten tuet soveltuvien määrien mukaiseksi.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

## LIITE

**29 PÄIVÄSTÄ HEINÄKUUTA 2005 SOVELLETTAVAT SIIRAPPIEN JA TIETTYJEN MUIDEN SELLAISENAAN VIETÄVIEN SOKERIALAN TUOTTEIDEN VIENTITUET<sup>(1)</sup>**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	35,31 <sup>(2)</sup>
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	35,31 <sup>(2)</sup>
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	67,08 <sup>(3)</sup>
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3531 <sup>(4)</sup>
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	35,31 <sup>(2)</sup>
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3531 <sup>(4)</sup>
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3531 <sup>(4)</sup>
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3531 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	35,31 <sup>(2)</sup>
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3531 <sup>(4)</sup>

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

Määräpaikkojen numerokoodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

Muiksi määräpaikoiksi määritellään seuraavat:

S00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle) lukuun ottamatta Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbia ja Montenegroa (mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on määritelty 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa nro 1244) sekä entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, paitsi muihin neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyvä sokeri (EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(1)</sup> Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta 1 päivästä helmikuuta 2005 alkaen Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen tekemisestä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muuttamiseksi jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavien säännösten osalta ja tämän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 22 päivänä joulukuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2005/45/EY (EUVL L 23, 26.1.2005, s. 17) mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

<sup>(3)</sup> Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

<sup>(4)</sup> Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

<sup>(5)</sup> Määrää ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 3513/92 liitteessä olevassa 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1230/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta  
asetuksessa (EY) N:o 1327/2004 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 33.  
osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2004/2005 19 päivänä heinäkuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1327/2004 <sup>(2)</sup> nojalla tämän sokerin tiettyihin kolmansiin maihin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1327/2004 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1327/2004 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 33. tarjouskilpailussa 39,870 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EUVL L 246, 20.7.2004, s. 23. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1685/2004 (EUVL L 303, 30.9.2004, s. 21).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1231/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta  
asetuksessa (EY) N:o 1138/2005 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 1.  
osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2005/2006 15 päivänä heinäkuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1138/2005 <sup>(2)</sup> nojalla tämän sokerin tiettyihin kolmansiin maihin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1138/2005 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1138/2005 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 1. tarjouskilpailussa 41,620 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EUVL L 185, 15.7.2005, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1232/2005,**  
**annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,**  
**maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 868/2005 tarkoitetun**  
**tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 868/2005 <sup>(2)</sup> on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmansista maista tuotavan maissin tuontitullista Espanjaan.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 <sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaisesti komissio voi asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suuruinen tai sitä alhaisempi.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuontitullin enimmäisalennukseksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 868/2005 tarkoittaman tarjouskilpailun rajoissa 22 ja 28 päivästä heinäkuuta 2005 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 20,99 EUR/t 150 t kokonaismäärään asti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EUVL L 145, 9.6.2005, s. 18.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1233/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1059/2005 tarkoitettun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1059/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaisesti komissio voi toimitettujen tietojen perusteella päättää enimmäisvientituen vah-

vistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitettut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientituki olisi vahvistettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1059/2005 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 22 päivän heinäkuuta ja 28 päivään heinäkuuta 2005 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 4,00 EUR tonnia kohti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EUVL L 174, 7.7.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1234/2005,  
annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,  
vilja-alan tuotantotukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetusten (ETY) N:o 1766/92 ja (ETY) N:o 1418/76 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja- ja riisialan tuotantotukien osalta 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1722/93 <sup>(2)</sup> määritellään tuotantotukien myöntämisen edellytykset. Laskentaperuste määrätään kyseisen asetuksen 3 artiklassa. Näin lasketut tuotantotuet, jotka eriytetään tarvittaessa perunatärkkelystä varten, on vahvistettava kerran kuukaudessa, ja niitä voidaan muuttaa, jos maissin ja/tai vehnän hinta muuttuu merkittävästi.

- (2) On syytä kertoa tällä asetuksella vahvistettavat tuotantotuet asetuksen (ETY) N:o 1722/93 liitteessä II esitetyillä kertoimilla täsmällisen maksettavan määrän määrittämiseksi.
- (3) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu, tonneina ilmaistuksi tuotantotueksi vahvistetaan:

- a) 18,08 EUR/t maissi-, vehnä-, ohra- ja kauratärkkelykselle;  
b) 26,45 EUR/t perunatärkkelykselle.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1548/2004 (EUVL L 280, 31.8.2004, s. 11).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1235/2005,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1058/2005 tarkoitettun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1058/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaisesti komissio voi toimitettujen tietojen perusteella päättää enimmäisvientituen vah-

vistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitettut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientituki olisi vahvistettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1058/2005 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 22 ja 28 päivän heinäkuuta 2005 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR tonnia kohti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EUVL L 174, 7.7.2005, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

## II

*(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)*

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä heinäkuuta 2005,

**Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle***(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2756)***(Ainoastaan englannin-, espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, portugalin- ja ranskankieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2005/579/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan c alakohdan,ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan,

on kuullut rahastokomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 729/70 5 artiklassa, asetuksen (EY) N:o 1258/1999 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä EMOTR:n tukiosaston tilien tarkastamisen ja hyväksymisen osalta 7 päivänä heinäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1663/95<sup>(3)</sup> 8 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, että komissio tekee tarvittavat tarkastukset, antaa jäsenvaltioille tiedoksi tarkastustensa tulokset, ottaa huomioon jäsenvaltioiden huomautukset, aloittaa kahdenvälistä keskustelua sopi-

mukseen pääsemiseksi kyseisten jäsenvaltioiden kanssa ja antaa niille muodollisesti päätelmänsä tiedoksi viitaten sovittelumenettelyn perustamisesta osaksi Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä 1 päivänä heinäkuuta 1994 tehtyyn komission päätökseen 94/442/EY<sup>(4)</sup>.

- (2) Jäsenvaltioilla on ollut mahdollisuus pyytää sovittelumenettelyn aloittamista. Tätä mahdollisuutta onkin käytetty joissakin tapauksissa, ja komissio on tutkinut menettelyn päätteeksi laaditun kertomuksen.
- (3) Asetuksen (ETY) N:o 729/70 2 ja 3 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1258/1999 2 artiklassa säädetään, että rahoitusta voidaan antaa ainoastaan yhteisön sääntöjen mukaisesti maatalousmarkkinoiden yhteisen markkinajärjestelyn osana kolmansiin maihin suuntautuvalla viennillä myönnettyille vientituille ja maatalousmarkkinoiden tasapainottamiseksi tehtäville interventioille.
- (4) Tehdyistä tarkastuksista, kahdenvälisten keskustelujen tuloksista ja sovittelumenettelyistä on käynyt ilmi, että osa jäsenvaltioiden ilmoittamista menoista ei täytä näitä edellytyksiä, eikä niitä näin ollen voida rahoittaa EMOTR:n tukiosastosta.
- (5) On syytä ilmoittaa määrät, joita ei ole hyväksytty maksettaviksi EMOTR:n tukiosastosta ja jotka eivät koske menoja, jotka on suoritettu aikaisemmin kuin 24 kuukautta ennen tarkastusten tuloksista jäsenvaltioille annettua komission kirjallista tiedonantoa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95 (EYVL L 125, 8.6.1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(3)</sup> EYVL L 158, 8.7.1995, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 465/2005 (EUVL L 77, 23.3.2005, s. 6).

<sup>(4)</sup> EYVL L 182, 16.7.1994, s. 45. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/535/EY (EYVL L 193, 17.7.2001, s. 25).

- (6) Tässä päätöksessä tarkoitetuissa tapauksissa komissio on ilmoittanut asiaa koskevassa yhteenvetokertomuksessa jäsenvaltioille arvion yhteisörahoituksen ulkopuolelle jätettävistä määristä yhteisön sääntöjen noudattamatta jättämisen vuoksi.
- (7) Tämä päätös ei estä komissiota määrittelemästä rahoituseuraamuksia, joista se voi päättää yhteisöjen tuomioistuimen tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien seikkojen osalta 15 päivänä huhtikuuta 2005 edelleen kesken olevissa asioissa antamien tuomioiden perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Liitteessä olevat jäsenvaltioiden nimeämien maksajavirastojen EMOTR:n tukiasistolle ilmoittamat menot suljetaan tällä pää-

töksellä yhteisörahoituksen ulkopuolelle, koska ne eivät ole yhteisön sääntöjen mukaisia.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle, Helleenien tasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Italian tasavallalle, Portugalin tasavallalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*



LIITE  
Yhteenveto rahoitusoikaisista

Ala	Jäsenvaltio	Budjettikohta	Peruste	Kans. valuutta	Rahoituksen ulkopuolelle jätettävät menot	Jo tehdyt vähennykset	Päätöksen rahoitus-seuraamukset	Varainhoitovuosi
Vientituet	BE	2 3 1 0, 3 0 1, 3 0, 1 1 0, 2 0 0	Kiinteämääräinen oikaisu 5 % – olennaisen valvonnan riittämättömän soveltaminen (fyysiset tarkastukset)	EUR	- 225 713,07	0,00	- 225 713,07	2000–2001
Tilintarkastus	BE	1 8 0 0	Oikaisu – asetuksen (EY) N:o 1258/99 soveltaminen – määräaikaisten noudattamatta jättäminen	EUR	- 9 128,82	- 17 989,43	8 860,61	2003
	<b>Yht. BE</b>				<b>- 234 841,89</b>	<b>- 17 989,43</b>	<b>- 216 852,46</b>	
Hedelmät ja vihannekset	EL	1 5 1 2	Oikaisu – maksumääräaikaisten noudattamatta jättäminen	EUR	- 30 662,52	0,00	- 30 662,52	2002
Julkinen varastointi	EL	3 2 3 0, 3 2 3 1	Oikaisu – maksumääräaikaisten noudattamatta jättäminen. Kiinteämääräinen oikaisu 5 % – liian suurta tukea koskevien hakemusten rankaisematta jättäminen (tuki perunantuotantoon). Kiinteämääräinen oikaisu 5 % – tarkastuskertomusten puutteellisuus (viinitarhojen tuki)	EUR	- 3 105 400,72	0,00	- 3 105 400,72	2000–2002
Tupakka	EL	1 7 1 0	Kiinteämääräiset oikaisu 5 % – olennaisen valvonnan ja lisävalvonnan puutteet	EUR	- 23 975 602,85	0,00	- 23 975 602,85	2000–2003
Eläinpalkkiot	EL	2 2 2 0, 2 2 2 1, 2 2 2 2	Kiinteämääräiset oikaisu 10 % – valvontajärjestelmän pysyvät ja toistuvat puutteet	EUR	- 38 550 236,16	0,00	- 38 550 236,16	2002–2003
Peltokasvit	EL	Useita	Takaisinmaksu, kun komission päätös 2002/524/EY kumottiin tuomioistuimen tuomiolla asiassa C-300/02	EUR	40 721 931,00	0,00	40 721 931,00	1996, 1997, 1999
Tilintarkastus	EL	1 0 4 3, 1 0 5 0, 1 0 5 1, 1 0 5 3, 1 0 5 6, 2 1 2 0, 2 1 2 2, 2 1 2 4, 2 1 2 5, 2 1 2 8	Oikaisu – asetuksen (EY) N:o 1258/1999 soveltaminen – määräaikaisten noudattamatta jättäminen	EUR	- 7 452 063,34	- 7 452 063,34	0,00	2002
	<b>Yht. EL</b>				<b>- 32 392 034,59</b>	<b>- 7 452 063,34</b>	<b>- 24 939 971,25</b>	

Ala	Jäsenvaltio	Budjettikohja	Peruste	Kans. valuutta	Rahoituksen ulkopuolelle jätettävät menot	Jo tehdyt vähennykset	Päätöksen rahoitus-seuraamukset	Varainhoitovuosi
Hedelmät ja vihannekset	ES	1 5 0 7	Kiinteämääräinen oikaisu 10 % – maksumääräaikaisten noudattamatta jättäminen ja muut valvonnan puutteet	EUR	-16 992 532,63	0,00	-16 992 532,63	2001–2002
Julkisen varastointi	ES	3 2 2 1	Kiinteämääräinen oikaisu 5 % – vakavat puutteet olennaisten valvontatoimenpiteiden tehokkuudessa	EUR	-286 402,94	0,00	-286 402,94	2000–2002
Tilintarkastus	ES	1 0 4 9, 1 0 5 3, 1 0 5 5, 1 0 6 0, 1 2 1 0, 1 4 0 0, 1 4 0 2, 1 5 0 2, 1 5 1 1, 1 5 1 5, 1 8 5 8, 2 1 2 4, 2 1 2 5, 2 1 2 8, 2 3 2 0	Oikaisu – asetuksen (EY) N:o 1258/99 soveltaminen – määräaikaisten noudattamatta jättäminen	EUR	-13 212 853,30	-18 813 333,12	5 600 479,82	2003
	<b>Yht. ES</b>				<b>-30 491 788,87</b>	<b>-18 813 333,12</b>	<b>-11 678 455,75</b>	
Hedelmät ja vihannekset	FR	1 5 0 2, 1 5 1 2	Oikaisu – toimintaohjelmiin liittyvien tukien maksumääräaikaisten noudattamatta jättäminen ja tukien alentamatta jättäminen (määräpäivän jälkeen jätetyt tuen loppuosaa koskevat maksupyynnöt)	EUR	-438 755,08	0,00	-438 755,08	2002
Maito	FR	3 1 2 0	Oikaisu – maksumääräaikaisten noudattamatta jättäminen; ns. ulkoilukeskuksille suoritettujen maksujen koulumaitojärjestelmässä eivät ole tukikepoisia	EUR	-1 704 065,71	0,00	-1 704 065,71	2001–2003
Viini	FR	1 6 5 0	Yksittäinen oikaisu 10 % – osa pinta-alasta, jolla on tehty rakennemuutos tai siirrytty uusiin lajikkeisiin, sekä 10 %:n rajan ylittävät menot eivät ole tukikepoisia uusien istutusoikeuksien käyttämisen osalta	EUR	-14 521 216,85	0,00	-14 521 216,85	2001–2003
Maaseudun kehittäminen	FR	4 0 9 2	Ranskan viranomaisten vuonna 2001 korkotukien osalta kahdesti hakeman määrän takaisinperintä	EUR	-18 443 923,00	0,00	-18 443 923,00	2001
Tilintarkastus	FR	1 5 9 0	Rahoitusoikaisu – tilien varmentaminen 2002	EUR	1 540 669,82	0,00	1 540 669,82	2002
	<b>Yht. FR</b>				<b>-33 567 290,82</b>	<b>0,00</b>	<b>-33 567 290,82</b>	

Ala	Jäsenvaltio	Budjettikohta	Peruste	Kans. valuutta	Rahoituksen ulkopuolelle jätettävät menot	Jo tehdyt vähennykset	Päätöksen rahoitus-seuraamukset	Varainhoitovuosi
Tupakka	IT	1 7 1 0	Kiinteämääräiset oikaisu 5 % – olennaisten valvontatoimenpiteiden puutteet	EUR	- 1 6 5 6 8 6 6 5,50	0,00	- 1 6 5 6 8 6 6 5,50	2001–2002
	<b>Yht. IT</b>				<b>- 1 6 5 6 8 6 6 5,50</b>	<b>0,00</b>	<b>- 1 6 5 6 8 6 6 5,50</b>	
Julkisen varastointi	PT	3 2 1 1	Kiinteämääräinen oikaisu 5 % – tarkastusten ja tarkastuskertomusten puutteet (tuki perunantuotantoon) ja 3 artiklan 6 kohdassa säädetyjen seuraamusten soveltamismenetelyn puutteet (lypsykarjapalkkio)	EUR	- 1 1 7 4 1 3 1,43	0,00	- 1 1 7 4 1 3 1,43	2000–2002
	<b>Yht. PT</b>				<b>- 1 1 7 4 1 3 1,43</b>	<b>0,00</b>	<b>- 1 1 7 4 1 3 1,43</b>	
Eläinpalkkiot	UK	2 1 2 5	Komission päätökseen 2005/354/EY sisältyvää rahoitusoikaisua koskeva oikaisu	GBP	499 443,63	0,00	499 443,63	2001–2002
	<b>Yht. UK</b>				<b>499 443,63</b>	<b>0,00</b>	<b>499 443,63</b>	

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 25 päivänä heinäkuuta 2005,**

**betaiinin markkinoille saattamisen kieltämisestä uuselin-  
tarvikkeena tai elintarvikkeiden uutena  
ainesosana Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97 mukaisesti**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2770)

(Ainoastaan suomen- ja ruotsinkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2005/580/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon uuselin-  
tarvikkeista ja elintarvikkeiden uusista  
ainesosista 27 päivänä tammikuuta 1997 annetun Euroopan  
parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97 <sup>(1)</sup> ja eri-  
tyisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Finnfeeds Finland Ltd esitti 24 päivänä tammikuuta 2003 Suomen toimivaltaisille viranomaisille hakemuksen betaiinin saattamiseksi markkinoille uuselin-  
tarvikkeena tai elin-  
tarvikkeiden uutena ainesosana.
- (2) Suomen toimivaltaiset viranomaiset antoivat 3 päivänä heinäkuuta 2003 ensiarviointiraporttinsa.
- (3) Raportissa viranomaiset tulivat siihen tulokseen, että betaiini voidaan saattaa markkinoille.
- (4) Komissio toimitti ensiarviointiraportin kaikille jäsenvalti-  
oille 18 päivänä elokuuta 2003.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 258/97 6 artiklan 4 kohdassa sääde-  
tyssä 60 päivän määräajassa esitettiin kyseisen kohdan  
mukaisia perusteltuja muistutuksia betaiinin saattamisesta  
markkinoille.

(6) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen antoi 22 päivänä helmikuuta 2005 lausunnon <sup>(2)</sup> hakemuksesta betaiinin käyttämiseksi uuselin-  
tarvikkeena EU:ssa; lausun-  
nossa todettiin, että betaiinin turvallisuutta hakijan ehdot-  
tamassa käyttötarkoituksessa ei ole vahvistettu.

(7) Koska ei ole osoitettu, että tuote täyttää asetuksen (EY) N:o 258/97 3 artiklan 1 kohdassa asetetut vaatimukset, sitä ei saa saattaa markkinoille yhteisössä.

(8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvike-  
ketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean  
lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Betaiinia ei saa saattaa yhteisön markkinoille elintarvikkeena tai elintarvikkeen ainesosana.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu seuraavalle yritykselle: Finnfeeds Finland Ltd, Sokeritehtaantie 20, FI-02460 Kantvik.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 43, 14.2.1997, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Lausunto löytyy Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen verkkosivulta (erityisruokavaliolaimisteita, ravitsemusta ja allergioita käsittelevän tiedelautakunnan kohdasta).

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 25 päivänä heinäkuuta 2005,**  
**isomaltuloosin markkinoille saattamisen sallimisesta uuselintarvikkeena tai elintarvikkeiden uutena**  
**ainesosana Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97 mukaisesti**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2776)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2005/581/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon uuselintarvikkeista ja elintarvikkeiden uusista ainesosista 27 päivänä tammikuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Südzucker AG esitti 4 päivänä maaliskuuta 2004 Saksan toimivaltaisille viranomaisille hakemuksen isomaltuloosin saattamisesta markkinoille uuselintarvikkeena tai elintarvikkeiden uutena ainesosana.
- (2) Saksan toimivaltainen elintarvikkeiden arviointielin antoi 1 päivänä lokakuuta 2004 ensiarvioraporttinsa. Ensiarvioraportissaan se päättää, että isomaltuloosin ehdotetut käyttötarkoitukset eivät muodosta vaaraa kuluttajille.
- (3) Komissio toimitti ensiarvioraportin kaikille jäsenvaltioille 30 päivänä marraskuuta 2004.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 258/97 6 artiklan 4 kohdassa säädettyssä 60 päivän määräajassa esitettiin kyseisen kohdan mukaisia perusteltuja muistutuksia tuotteen saattamisesta markkinoille. Muistutuksista ja huomautuksista keskusteltiin jäsenvaltioiden kanssa 14 päivänä helmikuuta 2005 pidetyssä pysyvän komitean kokouksessa samassa yhteydessä, jossa käsiteltiin Cargillin toimittamaa alustavaa hakemusta isomaltuloosin saattamisesta yhteisön markkinoille.
- (5) Isomaltuloosia sisältävien elintarvikkeiden merkinnöissä ja mainonnassa käytettäviin ravintoarvotietoihin sovelletaan elintarvikkeiden ravintoarvomerkinnoistä 24 päivänä syyskuuta 1990 annettua neuvoston direktiiviä 90/496/EY<sup>(2)</sup>.

(6) Ensiarvioraportin perusteella voidaan vahvistaa, että isomaltuloosi täyttää asetuksen (EY) N:o 258/97 3 artiklan 1 kohdassa säädetyt perusteet.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Isomaltuloosi, sellaisena kuin se on määritelty liitteessä, voidaan saattaa yhteisön markkinoille uuselintarvikkeena tai elintarvikkeiden uutena ainesosana elintarvikkeissa käytettäväksi.

*2 artikla*

Sana "isomaltuloosi" on esitettävä tuotteen pakkausmerkinnöissä tai isomaltuloosia sisältävien tuotteiden ainesosaluettelossa.

Isomaltuloosin mainintaan tähdellä (\*) liitettyssä selkeästi näkyvässä alaviitteessä on esitettävä teksti "isomaltuloosi on glukosin ja fruktoosin lähde". Tekstin kirjasinlajin on oltava vähintään samankokoinen kuin ainesosien luettelossa.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Südzucker AG:lle, Mannheim/Ochsenfurt, Maximilianstraße 10, D-68165 Mannheim.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

Markos KYPRIANOU

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 43, 14.2.1997, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 276, 6.10.1990, s. 40. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/120/EY (EUVL L 333, 20.12.2003, s. 51).

## LIITE

## ISOMALTULOOSIN ERITELMÄ

## Määritelmät

Pelkistävä disakkaridi, joka koostuu alfa-1,6-glykosididoksella toisiinsa liittyneistä yhdestä glukoosi- ja yhdestä fruktoosi-yksiköstä. Isomaltuloosia valmistetaan sakkaroosista entsyymaattisella prosessilla. Kaupallinen tuote on isomaltuloosin monohydraatti.

## Kemiallinen nimi

6-O- $\alpha$ -D-glukopyranosyyli-D-fruktofuranosii, monohydraatti

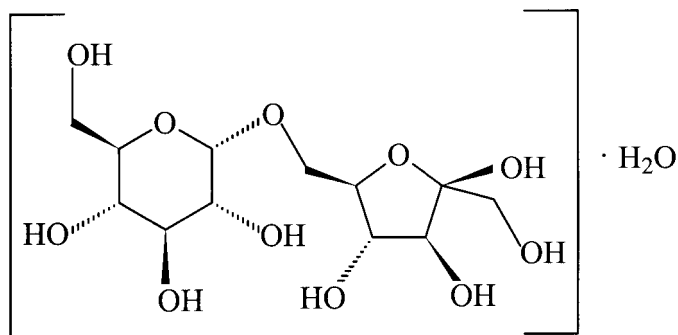
## CAS-nro

13718-94-0

## Kemiallinen kaava

$C_{12}H_{22}O_{11} \cdot H_2O$

## Rakennekaava



## Kaavan mukainen molekyylipaino

360,3 (monohydraatti)

## Pitoisuus

Vähintään 98 % kuiva-aineesta

## Kuvaus

Käytännöllisesti katsoen hajuttomia, valkoisia tai lähes valkoisia makeilta maistuvia kiteitä.

## Hävikki kuivattaessa:

Enintään 6,5 % (60 °C, 5 tuntia)

## Lyijy

Enintään 0,1 mg/kg

Määritetään puhtaus annetulle tasolle sopivalla atomiabsorptiotekniikalla. Näytteen koon valinta ja näytteen valmistusmenetelmä voivat perustua FAO:n julkaisun Food and Nutrition Papers (FNP) (1) numeron 5 kohdassa "Instrumental methods" kuvatun menetelmän periaatteisiin.

(1) Food and Nutrition Paper 5 Rev. 2 – Guide to specifications for general notices, general analytical techniques, identification tests, test solutions and other reference materials. (JECFA) 1991, 322 s. Englanninkielinen – ISBN 97-5-102991-1.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/582/YUTP,**

**28 päivältä heinäkuuta 2005,**

**Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta ja jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 8 päivänä joulukuuta 2003 yhteisen toiminnan 2003/872/YUTP <sup>(1)</sup> Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta ja muuttamisesta.
- (2) Neuvosto hyväksyi 2 päivänä helmikuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/100/YUTP <sup>(2)</sup>, jolla yhteistä toimintaa 2003/872/YUTP jatkettiin 31 päivään elokuuta 2005.
- (3) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä huhtikuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/330/YUTP <sup>(3)</sup> Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta.
- (4) Yhteisen toiminnan 2003/872/YUTP uudelleen tarkastelun perusteella Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava edelleen kuudella kuukaudella.
- (5) Etyjin Georgiassa olevan rajatarkkailuvaltuuskunnan päätettyä toimintansa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea päätti 9 päivänä kesäkuuta 2005 siitä, miten Euroopan unioni seuraavaksi reagoi tilanteeseen vahvistamalla Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoa.
- (6) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea päätti 9 päivänä kesäkuuta 2005 Georgian rikosoikeusjärjestelmän uudistamista koskevan strategian täytäntöönpanolle, sen jälkeen kun Georgiassa toteutettava Euroopan unionin oikeusvaltio-operaatio EUJUST THEMIS on päättynyt, annettavan Euroopan unionin tuen yksityiskohdista.
- (7) Euroopan unionin erityisedustaja suorittaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja voi vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa esitettyihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin.
- (8) Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoa olisi vastaavasti muutettava,

<sup>(1)</sup> EUVL L 326, 13.12.2003, s. 44.

<sup>(2)</sup> EUVL L 31, 4.2.2005, s. 74.

<sup>(3)</sup> EUVL L 106, 27.4.2005, s. 36.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

*1 artikla*

Jatketaan Heikki TALVITIEN toimeksiantoa Euroopan unionin erityisedustajana Etelä-Kaukasiassa 28 päivään helmikuuta 2006.

*2 artikla*

Muutetaan yhteistä toimintaa 2003/872/YUTP seuraavasti:

a) Korvataan 3 artiklan h alakohta seuraavasti:

”h) tukiryhmän välityksellä

- raportoida ja toimittaa jatkuvasti arvioita rajatilanteesta Euroopan unionille sekä myötävaikuttaa luottamuksen lisäämiseen Georgian ja Venäjän federaation välillä ja samalla varmistaa tehokas yhteistyö ja yhteydenpito kaikkien asianomaisten toimijoiden kanssa,
- avustaa Georgian rajavartiolaitosta ja muita asiaan liittyviä valtion elimiä Tbilisissä kattavan uudistusstrategian laatimisessa,
- työskennellä Georgian viranomaisten kanssa viestinnän lisäämiseksi Tbilisin ja rajan välillä, opastaminen mukaan lukien. Tämä toteutetaan tekemällä tiivistä yhteistyötä Tbilisin ja rajan välillä sijaitsevien rajavartiolaitoksen alueellisten keskusten kanssa (Abhasiaa ja Etelä-Ossetiaa lukuun ottamatta),
- valvoa, miten Georgian viranomaiset ja muut toimijat panevat täytäntöön rikosoikeusjärjestelmän uudistamista koskevan strategian, erityisesti antamalla tukea Georgian hallituksen perustamalle johtoryhmälle.”;

b) Oikaistaan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 930 000 euroa.”

*3 artikla*

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2005.

*4 artikla*

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
J. STRAW



**NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/583/YUTP,****28 päivältä heinäkuuta 2005,****Bosnia ja Hertsegovinaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 12 päivänä heinäkuuta 2004 yhteisen toiminnan 2004/569/YUTP <sup>(1)</sup> Bosnia ja Hertsegovinaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannosta.
- (2) Erityisedustajan toimeksiantoa olisi yhteisen toiminnan 2004/569/YUTP uudelleentarkastelun perusteella jatkettava kuudella kuukaudella.
- (3) Euroopan unionin erityisedustaja suorittaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa esitettyihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

*1 artikla*

Jatketaan yhteisen toiminnan 2004/569/YUTP mukaista lordi ASHDOWNin toimeksiantoa Euroopan unionin erityisedustajana Bosnia ja Hertsegovinassa 28 päivään helmikuuta 2006.

*2 artikla*

Korvataan yhteisen toiminnan 2004/569/YUTP 6 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 270 000 euroa."

*3 artikla*

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

*4 artikla*Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
J. STRAW

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 252, 28.7.2004, s. 7.

**NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/584/YUTP,  
28 päivältä heinäkuuta 2005,  
Moldovaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 23 päivänä maaliskuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/265/YUTP <sup>(1)</sup>, jolla Adriaan JACOBVITS de SZEGED nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi Moldovaan.
- (2) Yhteisen toiminnan 2005/265/YUTP uudelleen tarkastelun perusteella Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava kuudella kuukaudella.
- (3) Euroopan unionin erityisedustaja suorittaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa esitettyihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

*1 artikla*

Jatketaan yhteisen toiminnan 2005/265/YUTP mukaista Adriaan JACOBVITS de SZEGEDin toimeksiantoa Euroopan unionin erityisedustajana Moldovassa 28 päivään helmikuuta 2006.

*2 artikla*

Korvataan yhteisen toiminnan 2005/265/YUTP 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 300 000 euroa.”

*3 artikla*

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

*4 artikla*

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
J. STRAW

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 81, 30.3.2005, s. 50.

## NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/585/YUTP,

28 päivältä heinäkuuta 2005,

## Afganistaniin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 8 päivänä joulukuuta 2003 yhteisen toiminnan 2003/871/YUTP <sup>(1)</sup> Afganistaniin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta ja muuttamisesta.
- (2) Neuvosto hyväksyi 2 päivänä helmikuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/95/YUTP <sup>(2)</sup> Afganistaniin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta 31 päivään elokuuta 2005.
- (3) Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoa olisi yhteisen toiminnan 2003/871/YUTP uudelleentarkastelun perusteella jatkettava edelleen kuudella kuukaudella.
- (4) Euroopan unionin erityisedustaja suorittaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa esitettyihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (YUTP) tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

*1 artikla*

Jatketaan Francesc VENDRELLin toimeksiantoa Euroopan unionin erityisedustajana Afganistanissa 28 päivään helmikuuta 2006.

*2 artikla*

Korvataan yhteisen toiminnan 2003/871/YUTP 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 620 000 euroa.”

*3 artikla*

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

*4 artikla*

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
J. STRAW

<sup>(1)</sup> EUVL L 326, 13.12.2003, s. 41.

<sup>(2)</sup> EUVL L 31, 4.2.2005, s. 69.

## NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/586/YUTP,

28 päivältä heinäkuuta 2005,

**Afrikan Suurten Järvien alueelle nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta ja muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 8 päivänä joulukuuta 2003 yhteisen toiminnan 2003/869/YUTP <sup>(1)</sup> Afrikan Suurten Järvien alueelle nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta ja jatkamisesta.
- (2) Neuvosto hyväksyi 28 päivänä kesäkuuta 2004 yhteisen toiminnan 2004/530/YUTP <sup>(2)</sup> Afrikan Suurten Järvien alueelle nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta ja päätöksen 2003/869/YUTP muuttamisesta.
- (3) Neuvosto hyväksyi 2 päivänä helmikuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/96/YUTP <sup>(3)</sup> Afrikan Suurten Järvien alueelle nimetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta ja jatkamisesta 31 päivään elokuuta 2005.
- (4) Neuvosto hyväksyi 2 päivänä toukokuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/355/YUTP <sup>(4)</sup> Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevasta Euroopan unionin neuvonta- ja avustuseraatiosta, jossa Euroopan unionin erityisedustajalla on erityinen tehtävä.
- (5) Yhteisen toiminnan 2003/869/YUTP tarkistuksen perusteella Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoa olisi muutettava ja jatkettava edelleen kuudella kuukaudella.
- (6) EU:n erityisedustaja suorittaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa esitettyihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

*1 artikla*

Jatketaan Aldo AJELLOn toimeksiantoa Euroopan unionin erityisedustajana Afrikan Suurten Järvien alueella 28 päivään helmikuuta 2006.

*2 artikla*

Muutetaan yhteinen toiminta 2003/869/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

*”3 artikla*

Näiden poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantona on

- a) luoda ja ylläpitää läheisiä suhteita Afrikan Suurten Järvien alueen rauhan- ja siirtymäprosessin kaikkiin osapuoliin, alueen muihin maihin, Yhdysvaltoihin, muihin asianomaisiin maihin sekä Yhdistyneisiin Kansakuntiin ja muihin asiaan liittyviin kansainvälisiin järjestöihin, Afrikan unioniin ja alueellisiin järjestöihin ja niiden edustajiin sekä muihin merkittäviin alueen johtajiin pyrkimyksenä Lusakan ja Arushan rauhanprosessien ja Pretoriassa ja Luandassa tehtyjen rauhansopimusten lujittaminen yhteistyössä niiden kanssa;

<sup>(1)</sup> EUVL L 326, 13.12.2003, s. 37.

<sup>(2)</sup> EUVL L 234, 3.7.2004, s. 13.

<sup>(3)</sup> EUVL L 31, 4.2.2005, s. 70.

<sup>(4)</sup> EUVL L 112, 3.5.2005, s. 20.

- b) tarkkailla osapuolten välisiä rauhan- ja siirtymäprosesseja ja tarjota Euroopan unionin neuvoja ja palveluksia tarvittaessa;
- c) myötävaikuttaa pyydettyä osapuolten välisten rauhan- ja tulitaukosopimusten täytäntöönpanoon sekä käynnistää diplomaattiset toimet osapuolten kanssa, jos kyseisten sopimusten määräyksiä ei noudateta;
- d) ylläpitää rakentavia suhteita rauhanprosessien yhteydessä tehtyjen sopimusten allekirjoittajiin demokratian perussääntöjen ja hyvän hallintotavan noudattamisen edistämiseksi, mukaan lukien ihmisoikeuksien ja oikeusvaltion periaatteiden kunnioittaminen;
- e) myötävaikuttaa lapsia ja aseellisia selkkauksia koskevien EU:n suuntaviivojen täytäntöönpanoon;
- f) myötävaikuttaa ja toimia yhteistyössä Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerin Afrikan Suurten Järvien alueen erityisedustajan ja Afrikan unionin puheenjohtajan erityislähettilään kanssa Afrikan Suurten Järvien alueen rauhaa, turvallisuutta, demokratiaa ja kehitystä käsittelevän konferenssin valmistelunsa;
- g) antaa selvitys Euroopan unionin mahdollisuuksista tukea rauhan- ja siirtymäprosessia sekä parhaista tavoista jatkaa Euroopan unionin aloitteiden toteuttamista;
- h) tarkkailla selkkausten osapuolten toimia, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti meneillään olevien rauhanprosessien tuloksiin;
- i) vaikuttaa siihen, että alueen mielipidejohtajat ymmärtäisivät Euroopan unionin tehtävän paremmin;
- j) antaa pyydettyä neuvoja ja apua Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistuksen toteuttamiseksi ja erityisesti antaa poliittista ohjausta EU:n poliisioperaation ("EUPOL Kinshasa") johtajalle sekä turvallisuusalan uudistusta koskevan, Kongon viranomaisille suunnatun EU:n neuvonta- ja avustusoperaation ("EUSEC RD Congo") johtajalle, jotta nämä voivat täyttää velvollisuutensa paikallisella tasolla."

2) Korvataan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 460 000 euroa."

*3 artikla*

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2005.

*4 artikla*

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
J. STRAW

**NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/587/YUTP,****28 päivältä heinäkuuta 2005,****Lähi-idän rauhanprosessiin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 8 päivänä joulukuuta 2003 yhteisen toiminnan 2003/873/YUTP <sup>(1)</sup> Lähi-idän rauhanprosessiin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta ja muuttamisesta.
- (2) Neuvosto hyväksyi 2 päivänä helmikuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/99/YUTP <sup>(2)</sup> Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta 31 päivään elokuuta 2005.
- (3) Yhteisen toiminnan 2003/873/YUTP tarkastelun perusteella EU:n erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava edelleen kuudella kuukaudella.
- (4) EU:n erityisedustaja suorittaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa esitettyihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

*1 artikla*

Jatketaan yhteisen toiminnan 2003/873/YUTP mukaista Marc OTTEN toimeksiantoa Euroopan unionin erityisedustajana Lähi-idän rauhanprosessissa 28 päivään helmikuuta 2006.

*2 artikla*

Korvataan yhteisen toiminnan 2003/873/YUTP 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 560 000 euroa.”

*3 artikla*

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

*4 artikla*Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

J. STRAW

<sup>(1)</sup> EUVL L 326, 13.12.2003, s. 46.

<sup>(2)</sup> EUVL L 31, 4.2.2005, s. 73.

**NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/588/YUTP,  
28 päivältä heinäkuuta 2005,  
Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Keski-Aasiaan**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unioni haluaa entistä aktiivisemmän poliittisen roolin Keski-Aasiassa.
- (2) On varmistettava Euroopan unionin Keski-Aasiassa toteutettavan ulkoisen toiminnan koordinointi ja johdonmukaisuus.
- (3) Neuvosto päätti 13 päivänä kesäkuuta 2005 Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Keski-Aasiaan (Kazakstan, Kirgisia tasavalta, Tadžikistan, Turkmenistan ja Uzbekistan).
- (4) Euroopan unionin erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa olosuhteissa, jotka voivat huonontua ja jotka voivat haitata Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa määriteltyjen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteiden toteutumista,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

*1 artikla*

Ján Kubiš nimitetään Euroopan unionin erityisedustajaksi Keski-Aasiaan.

*2 artikla*

Euroopan unionin erityisedustajan toimeksianto perustuu Keski-Aasiaa koskevan unionin politiikan tavoitteisiin. Näitä tavoitteita ovat seuraavat:

- a) edistää yhteisiin arvoihin ja etuihin perustuvia hyviä ja läheisiä suhteita Keski-Aasian maiden ja Euroopan unionin välillä asiaa koskevien sopimusten mukaisesti,
- b) edistää vakauden ja yhteistyön lujittamista alueen maiden välillä,
- c) edistää demokratian, oikeusvaltion ja hyvän hallintotavan vahvistamista sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamista Keski-Aasiassa,
- d) vastata keskeisiin uhkiiin ja varsinkin erityisiin ongelmiin, joilla on suoria vaikutuksia Eurooppaan,
- e) lisätä EU:n tehokkuutta ja näkyvyyttä kyseisellä alueella muun muassa tiiviimmällä yhteistyöllä muiden asiaan liittyvien kumppanien ja kansainvälisten järjestöjen, kuten Etyjin kanssa.

*3 artikla*

1. Näiden politiikan tavoitteiden saavuttamiseksi Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantona on:

- a) seurata tiiviisti Keski-Aasian poliittisen tilanteen kehittymistä solmimalla ja ylläpitämällä läheisiä suhteita hallituksiin, parlamentteihin, oikeuslaitokseen, kansalaisyhteiskuntaan ja joukkotiedotusvälineisiin,

- b) kannustaa Kazakstania, Kirgisia tasavaltaa, Tadžikistania, Turkmenistania ja Uzbekistania yhteistyöhön yhteistä etua koskevista alueellisista asioista,
- c) luoda tarvittavia yhteyksiä ja yhteistyötä alueen tärkeimpien asianomaisten toimijoiden kanssa, kaikki asiaan liittyvät alueelliset ja kansainväliset järjestöt mukaan luettuina,
- d) osallistua tiiviissä yhteistyössä Etyjin kanssa konfliktinestoon ja -ratkaisuun luomalla yhteyksiä viranomaisiin ja muihin paikallisiin toimijoihin, kuten kansalaisjärjestöihin, poliittisiin puolueisiin, vähemmistöihin, uskonnollisiin ryhmiin ja niiden johtajiin,
- e) edistää Euroopan unionin yleistä poliittista koordinointia Keski-Aasiassa ja varmistaa Euroopan unionin ulkoisen toiminnan johdonmukaisuus alueella vaikuttamatta yhteisön toimivaltaan,
- f) avustaa neuvostoa Keski-Aasiaa koskevan kattavan politiikan edelleen kehittämiseksi.

2. Euroopan unionin erityisedustaja tukee korkean edustajan toimintaa kyseisellä alueella sekä toimii tiiviissä yhteistyössä puheenjohtajavaltion, komission, unionin edustustojen päälliköiden ja Afganistaniin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan kanssa. Euroopan unionin erityisedustaja valvoo yleisesti kaikkia unionin toimia alueella.

#### 4 artikla

1. Euroopan unionin erityisedustaja vastaa toimeksiannon täytäntöönpanosta korkean edustajan valvonnassa ja noudattaen hänen antamia toimintaohjeita. Euroopan unionin erityisedustaja on vastuussa komissiolle kaikista menoista.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita Euroopan unionin erityisedustajaan ja toimii ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii Euroopan unionin erityisedustajan strategisesta ohjauksesta ja poliittisesta johdosta hänen toimeksiantonsa puitteissa.

#### 5 artikla

1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 470 000 euroa.
2. Edellä 1 kohdassa vahvistetulla määrällä rahoitettavia menoja hallinnoidaan talousarvioon sovellettavien Euroopan yhteisön menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti kuitenkin siten, että ennakkomaksut eivät jää yhteisön omaisuudeksi.
3. Euroopan unionin erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Menot ovat maksukelpoisia tämän yhteisen toiminnan hyväksymispäivästä alkaen.
4. Puheenjohtajavaltio, komissio ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

#### 6 artikla

1. Euroopan unionin erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien rajoissa toimeksiantonsa täytäntöönpanosta, mukaan lukien henkilökuntansa valinta, puheenjohtajavaltiota kuullen, korkeana edustajana toimivan pääsihteerin avustamana ja toimien täysin yhteistyössä komission kanssa. Euroopan unionin erityisedustaja ilmoittaa puheenjohtajavaltiolle ja komissiolle henkilökuntansa lopullisen kokoonpanon.



2. Euroopan unionin jäsenvaltiot ja toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään Euroopan unionin erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka Euroopan unionin jäsenvaltio tai toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään Euroopan unionin erityisedustajan alaisuudessa, maksaa vastaavasti asianomainen Euroopan unionin jäsenvaltio tai toimielin.
3. Neuvoston pääsihteeristö julkaisee tarvittaessa ilmoituksen kaikista niistä ura-alueen A viroista, joita ei täytetä henkilöstön siirroin, ja ilmoittaa niistä myös jäsenvaltioille ja toimielimille pätevimpien hakijoiden ottamiseksi palvelukseen.
4. Euroopan unionin erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut määritellään yhdessä osapuolten kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

#### 7 artikla

Euroopan unionin erityisedustaja raportoi pääsääntöisesti henkilökohtaisesti korkealle edustajalle sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle, ja hän voi myös antaa selvityksen asiaankuuluvalla työryhmälle. Säännöllisesti laadittavat kirjalliset raportit toimitetaan korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle. Euroopan unionin erityisedustaja voi korkean edustajan sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa kertomuksen yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvostolle.

#### 8 artikla

Euroopan unionin ulkoisen toiminnan johdonmukaisuuden varmistamiseksi Euroopan unionin erityisedustajan toimet on sovitettava yhteen korkean edustajan, puheenjohtajavaltion ja komission toimien kanssa. Euroopan unionin erityisedustajat tiedottavat säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden ja komission edustustoille. Paikan päällä on pidettävä yllä läheisiä suhteita puheenjohtajavaltioon, komissioon ja edustustojen päälliköihin, jotka pyrkivät parhaalla mahdollisella tavalla avustamaan Euroopan unionin erityisedustajaa toimeksiannon täytäntöönpanossa. Euroopan unionin erityisedustajan on myös pidettävä yhteyttä muihin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin paikan päällä.

#### 9 artikla

Tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta Euroopan unionin alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Euroopan unionin erityisedustaja antaa kaksi kuukautta ennen toimeksiantonsa päättymistä kattavan kirjallisen raportin toimeksiantonsa täytäntöönpanosta korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle. Tätä raporttia käytetään yhteisen toiminnan arvioinnin perustana asianomaisissa työryhmissä sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komiteassa. Erityisedustajan toimintaa koskevat yleiset ensisijaiset alat huomioiden korkea edustaja antaa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle suosituksia, jotka koskevat neuvoston päätöstä toimeksiannon uusimisesta, muuttamisesta tai päättämisestä.

#### 10 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 28 päivään helmikuuta 2006.

#### 11 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
J. STRAW

**NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/589/YUTP,****28 päivältä heinäkuuta 2005,****entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 8 päivänä joulukuuta 2003 yhteisen toiminnan 2003/870/YUTP <sup>(1)</sup> entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta ja jatkamisesta.
- (2) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä heinäkuuta 2004 yhteisen toiminnan 2004/565/YUTP <sup>(2)</sup> Michael SAHLINin nimittämisestä Euroopan unionin erityisedustajaksi entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan.
- (3) Euroopan unionin erityisedustajan toimeksianto olisi yhteisen toiminnan 2003/870/YUTP uudelleentarkastelun perusteella jatkettava kahdella ja puolella kuukaudella,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

*1 artikla*

Jatketaan yhteisen toiminnan 2003/870/YUTP mukaista Michael SAHLINin toimeksianto Euroopan unionin erityisedustajana entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa 15 päivään marraskuuta 2005.

*2 artikla*

Korvataan yhteisen toiminnan 2003/870/YUTP 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 195 000 euroa."

*3 artikla*

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

*4 artikla*Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

J. STRAW

<sup>(1)</sup> EUVL L 326, 13.12.2003, s. 39.

<sup>(2)</sup> EUVL L 251, 27.7.2004, s. 18.